叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《哈珀青少年》1882年索引，(harper's Young People,) 000001

2. 《哈珀青少年》1882年索引，(harper's Young People,) 000002

3. 《哈珀青少年》1882年索引，(harper's Young People,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《哈珀青少年》1882年索引，(Harper's Young People,)
第1/3页

['ɪndeks][tu:; tə] [ˌilə'streiʃəns] .
INDEX TO ILLUSTRATIONS .
指数 到 插图 .

插图索引。

['pɔ:trɪts] .
PORTRAITS .
肖像 .

肖像画。

['dʒen(ə)rəl]['ɪndeks] .
GENERAL INDEX .
一般的 指数 .

总索引。

['poʊətri] .
POETRY .
诗 .

诗。

[ðə; ði] [kɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:k] .
THE COCK OF THE WALK .
这 公鸡 的 这 走 .

趾高气扬的王者。

['hɑ:rpɚz]
HARPER'S
哈珀斯

哈珀斯

[jʌŋ] PEOPLE1882
YOUNG PEOPLE1882
年轻的 PEOPLE1882

年轻人1882

[nu:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['hɑ:rpər] & ['brʌðərz] , ['pʌblɪʃərz]
HARPER & BROTHERS , PUBLISHERS
哈珀 & 兄弟 , 出版商

哈珀兄弟出版社

['fræŋklɪn] [skwer]
FRANKLIN SQUARE
富兰克林 正方形

富兰克林广场

['entərd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ]
Entered according to Act of Congress , in the year 1882 , by
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1882年登记在册。

['hɑ:rpər] & ['brʌðərz] ,
HARPER & BROTHERS ,
哈珀 & 兄弟 ,

哈珀兄弟出版社

[ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪ'breriən][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , [æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] .
In the Office of the Librarian of Congress , at Washington .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆。

[[ˌpi: 'dʒi:][vi:]]
[Pg v]
[页 v]

[第 v 页]

['ɪndeks][tu:; tə] [ˌilə'streiʃəns] .
INDEX TO ILLUSTRATIONS .
指数 到 插图 .

插图索引。

" [ɔ:l] [ə'bɔ:rd] ! " - .
" All aboard ! " 769 .
" 全部 船上 ! " - .

"全体登机！"769。

['ænsestərz] , [ɪn][ðə; ði] [hɔ:lz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] , - .
Ancestors , In the Halls of his , 489 .
祖先 , 在 这 大厅 的 他的 , - .

祖先，在他的殿堂里，489。

['eɪndʒəlz] : — [ðə; ði]['eɪndʒəlz] - [wɑ:tʃ] , - ; [faɪv] ['lɪt(ə)l]['eɪndʒəlz] , - .
Angels : — The Angels ' Watch , 525 ; Five little Angels , 733 .
天使 : — 这 天使 - 手表 , - ; 五 小的 天使 , - .

天使：——《天使的守望》，525；《五个小天使》，733。

['ænɪmlz] : — ['bɑrnəmz] [ʃoʊ] [ɪn] ['wɪntər] - ['kwɔ:rtərz] , - , - ; ['rɪd(ə)l] [ə'baʊt] ['ænɪmlz] , - .
Animals : — Barnum's Show in Winter - Quarters , 265 , 281 ; Riddle about Animals , 541 .
动物 : — 巴纳姆 展示 在 冬天 - 四分之一 , - , - ; 谜语 关于 动物 , - .

动物：——巴纳姆在冬季营地的表演，265、281；关于动物的谜语，541。

[eɪps] — [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ði][bɑ:r] , - .
Apes — The Prisoner at the Bar , 509 .
猿猴 — 这 囚犯 在 这 酒吧 , - .

猿猴——《囚徒在法庭上》，509。

['æp(ə)l] , ['lɪt(ə)l][gɜ:rl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] — " [tu:] [bæd] , " - .
Apple , Little Girl with a big — " Too bad , " 832 .
苹果 , 小的 女孩 和 一个 大的 — " 也 坏的 , " - .

苹果，小女孩带着一个大大的——"太可惜了，"832。

[ə'kweriəm] , [ə; eɪ] [kwɪr] , - .
Aquarium , A queer , 272 .
水族馆 , 一个 酷儿 , - .

水族馆，一个怪人，272。

['ɑ:rktɪk] : — ['fɪʃɪŋ] [fli:t] [ɪn] [gri:n] [beɪ] — [ə; eɪ][gɜ:rl][ʌv; əv] ['rekjəvik] , ['aɪsləndˌ] , - .
Arctic : — Fishing Fleet in Green Bay — A Girl of Reykjavik , Iceland , 89 .
北极 : — 钓鱼 舰队 在 绿色的 湾 — 一个 女孩 的 雷克雅未克 , 冰岛 , - .

北极：——格林湾的渔船队——冰岛雷克雅未克的女孩，89。

[ɑ:rt] [ˌdekə'reɪʃn] , - .
Art Decoration , 336 .
艺术 装饰 , - .

艺术装饰，336。

[ə'sliːp] — [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] [ʌv; əv] [nɑːd] , - .
Asleep — The beautiful Land of Nod , 717 .
睡着了 — 这 美丽的 土地 的 点头 , - .

沉睡——美丽的梦乡，717。

['æsfɔːlt] ['peɪvmənt] — ['praɪɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [aʊt] , - .
Asphalt Pavement — Prying the Boys out , 104 .
沥青 路面 — 窥探 这 男孩们 出去 , - .

沥青路面——把男孩们撬出来，104。

[ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l] [ə'krɔːstɪk] ['pʌz(ə)l] , - .
Astronomical Acrostic Puzzle , 476 .
天文 藏头诗 谜 , - .

天文藏头诗谜题，476。

[æt; ət] [ɑːdz] , - .
At Odds , 292 .
在 赔率 , - .

赔率，292。

['beɪbiːz] : — ['pʌz(ə)ld] , - ; [fɔːrθ] - [ʌv; əv] - [dʒʊ'laɪ] [prə'seʃ(ə)n] , - ; " [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm]
Babies : — Puzzled , 384 ; Fourth - of - July Procession , 585 ; " Where did you come
婴儿 : — 困惑 , - ; 第四 - 的 - 七月 游行 , - ; " 在哪里 做过 你 来
[frʌm; frəm] ? " - ; ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] , - .
from ? " 665 ; Measuring the Baby , 832 .
从 ? " - ; 测量 这 婴儿 , - .

婴儿：——困惑，384；七月四日游行，585；“你从哪里来？”665；测量婴儿，832。

[bæ'buːn] , ['piːtər] , [æt; ət] [ðə; ði] " [zuː] , " - .
Baboon , Peter , at the " Zoo , " 469 .
狒狒 , 彼得 , 在 这 " 动物园 , " - .

狒狒，彼得，在“动物园”，469。

['bægdæd] — " [ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv] ['boʊts] , " - .
Bagdad — " The Bridge of Boats , " 828 .
巴格达 — " 这 桥 的 船 , " - .

巴格达——“船桥”，828。

['bægɪdʒ] : — [bɔɪ] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['kæri] ['bægɪdʒ] — " ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , " - ; [ðə; ði] [jʌŋ]
Baggage : — Boy about to carry Baggage — " Doing Something , " 337 ; The young
行李 : — 男生 关于 到 携带 行李 — " 正在做 某物 , " - ; 这 年轻的
['bægɪdʒ] - ['smæʃər] , - .
Baggage - smasher , 596 .
行李 - 粉碎者 , - .

行李：——男孩即将搬运行李——“做某事”，337；年轻的行李粉碎者，596。

[bə'luːnz] : — ['aʊər; ɑːr] [bə'luːn] , - ; ['bɪliːz] [fɜːrst] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , - .
Balloons : — Our Balloon , 252 ; Billy's first Rise in the World , 696 .
气球 : — 我们的 气球 , - ; 比利 第一的 上升 在 这 世界 , - .

气球：——我们的气球，252；比利第一次升入世界，696。

['bɑrnɪˌgæt] , [nuː] ['dʒɜːrzi] [koʊst] , [ɔːf] , - .
Barnegat , New Jersey Coast , Off , 676 .
巴内加特 , 新的 球衣 海岸 , 离开 , - .

巴尼加特，新泽西州海岸，离岸，676。

['bɑrnəmz] [ʃoʊ] [ɪn] ['wɪntər] - ['kwɔːrtərz] , - , - .
Barnum's Show in Winter - Quarters , 265 , 281 .
巴纳姆 展示 在 冬天 - 四分之一 , - , - .

巴纳姆在冬季驻地的表演，265，281。

[beɪs] - [bɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] ['poʊloʊ] [graʊndz] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , - .
Base - Ball at the Polo Grounds , New York City , 524 .
根据 - 球 在 这 马球 理由 , 新的 约克 城市 , - .

纽约市马球场棒球比赛，524。

[beɪs] - [bɔːl] ['siːz(ə)n] , [ðə; ði] — [ðə; ði] " [hoʊm] [rʌn] , " - .
Base - Ball Season , The — The " Home Run , " 512 .
根据 - 球 季节 , 这 — 这 " 家 跑步 , " - .

棒球赛季——“本垒打”，512。

[bæθ] - [ruːm] , [ðə; ði] , - .
Bath - Room , The , 205 .
洗澡 - 房间 , 这 , - .

浴室，205。

[bæt] , [ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] , - , - .
Bat , The Owl and the , 92 , 93 .
蝙蝠 , 这 猫头鹰 和 这 , - , - .

蝙蝠、猫头鹰和，92、93。

['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] [ʃæm] , - .
Battle , A sham , 97 .
战斗 , 一个 假 , - .

战斗，一场骗局，97。

[berz] : — [ber] ['fiːstɪŋ] [ɑːn] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [kə'nuːɪst] - ['brekfəst] , - ; [mɑːrk] ['aʊtrɪgər] [ɪn] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] , - .
Bears : — Bear feasting on Remains of Canoeists ' Breakfast , 805 ; Mark Outrigger in the Clutches of the Bear , 840 .
熊 : — 熊 盛宴 在 遗迹 的 皮划艇运动员 - 早餐 , - ; 标记 舷外支架 在 这 离合器 的 这 熊 , - .

熊：——熊享用独木舟运动员早餐的残骸，805；标记独木舟落入熊的魔爪，840。

[bed] , [dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] , - .
Bed , Just out of , 528 .
床 , 只是 出去 的 , - .

床，刚出门，528。

['bɛdoʊənz, 'bɛduːˌɪnz, 'bɛdəwənz] , [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] , - .
Bedouins , A Party of wandering , 732 .
贝都因人 , 一个 派对 的 漫游 , - .

贝都因人，一群流浪者，732。

[bel] , [təulɪŋ] [ðə; ði] , - .
Bell , Tolling the , 393 .
钟 , 收费 这 , - .

钟声响起，393。

[ben] ['bʌtl] : — [ben] - [greɪt] [kætʃ] , [wʌn] ; [ben] [æt; ət] [wɜːrk] , - .
Ben Buttles : — Ben Buttles's great Catch , 1 ; Ben at Work , 24 .
本 巴特尔斯 : — 本 - 伟大的 抓住 , 1 ; 本 在 工作 , - .

本·巴特尔斯：—本·巴特尔斯的精彩接球，1；本在工作，24。

" [bi'sidʒd] , " - .
" Besieged , " 793 .
" 被围困 , " - .

“被围困的”，793。

['bɪliːz] [fɜːrst] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , - , - .
Billy's first Rise in the World , 696 , 712 .
比利 第一的 上升 在 这 世界 , - , - .

比利第一次在世界上崛起，696，712。

[bɜːrdz] : — " [waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] ? " - ; [ə; eɪ][bɜːrd] [ɪ'skeɪpt] — " [floʊn] , "

Birds : — " Why shouldn't we enjoy ourselves ? " 208 ; A Bird escaped — " Flown , "

鸟类 : — " 为什么 不应该 我们 享受 我们自己 ? " - ; 一个 鸟 逃脱 — " 飞行 , "

- ;

212 ;

- ;

鸟儿：——"我们为什么不应该享受生活？" 208；一只鸟逃脱了——"飞走了，" 212；

['swɔləuz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [nests] , - ; [ðə; ði] ['tɪtˌmaʊs] , - ; [æn; ən]['eɪprəl] ['ʃaʊər] , - ;

Swallows and their Nests , 233 ; The Titmouse , 345 ; An April Shower , 408 ;

燕子 和 他们的 巢穴 , - ; 这 山雀 , - ; 一个 四月 淋浴 , - ;

[ðə; ði][veɪn] ['spæroʊz; 'speroʊz] ,

The Vain Sparrows ,

这 徒劳 麻雀 ,

燕子和它们的巢，233；山雀，345；四月阵雨，408；虚荣的麻雀，

- ; [bɑːrn] - ['swɔləuz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [nests] , - ; [ˌkælə'fɔːrniə] ['lɪnɪt] , - ; [haʊs] - ['hʌntɪŋ]

425 ; Barn - Swallows and their Nests , 456 ; California Linnet , 456 ; House - hunting

- ; 谷仓 - 燕子 和 他们的 巢穴 , - ; 加利福尼亚州 麻雀 , - ; 房子 - 打猎

, - ; [ren] [ænd; ənd][ðer; ðər] [nests] ,

, 480 ; Wrens and their Nests ,

, - ; 鹪鹩 和 他们的 巢穴 ,

425；家燕及其巢穴，456；加州红雀，456；寻找巢穴，480；鹪鹩及其巢穴，

- ; " ['strætədʒi] , " - ; ['æfrɪkən] ['kɪŋfɪʃər] , - ; ['hʌmɪŋ] - [bɜːrdz] , - .

521 ; " Strategy , " 581 ; African Kingfishers , 633 ; Humming - Birds , 745 .

- ; " 战略 , " - ; 非洲 翠鸟 , - ; 哼唱 - 鸟类 , - .

521；"战略"，581；非洲翠鸟，633；蜂鸟，745。

['blɔkˌhedz] , [ðə; ði] ['meri] , - .

Blockheads , The merry , 432 .

笨蛋 , 这 欢乐 , - .

Blockheads，快乐的，432。

" [blʌd] [wɪl] [rʌn] ?

" Blood will run ?

" 血 将要 跑步 ?

"血会流吗？"

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] , " - .

I wonder if the , " 800 .

我 想知道 如果 这 , " - .

我想知道"800。

[bɔːr] , [ə; eɪ][waɪld] , - .

Boar , A wild , 296 .

公猪 , 一个 荒野 , - .

野猪，野生的，296。

['boʊts] : — " [rɔkt] [ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] , " - ; [bɔɪ] ['seɪlɪŋ] [ə; eɪ][boʊt] ,

Boats : — " Rocked in the Cradle of the Deep , " 457 ; Boy sailing a Boat ,

船 : — " 摇滚 在 这 摇篮 的 这 深的 , " - ; 男生 帆船 一个 船 ,

船：——《深海摇篮曲》457；男孩驾船

- ; ['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] - ['boʊts] , - .

702 ; Boarding the Gun - Boats , 808 .

- ; 登机 这 枪 - 船 , - .

702；登上炮艇，808。

- (['roʊzə]) " [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['sɜːrvənt] , " - .

Bonheur's (Rosa) " A Humble Servant , " 321 .

- (罗莎) " 一个 谦逊的 仆人 , " - .

博纳尔（罗莎）的"谦卑的仆人"，321。

[buːt] - [blæk] — " [hɪz; ɪz][fɜːrst] [ʃaɪn] , " - .
Boot - Black — " His first Shine , " 336 .
启动 - 黑色的 — " 他的 第一的 闪耀 , " - .

擦鞋匠——“他的第一次擦鞋”，336。

[buːt] [ʌv; əv][kɑːrd] - [bɔːrd] , - .
Boot of Card - Board , 103 .
启动 的 卡片 - 木板 , - .

纸板靴，103。

['bɔːrnɪˌoʊ] , [ðə; ði] [hed] - ['hʌntərz] [ʌv; əv] , - .
Borneo , The Head - Hunters of , 388 .
婆罗洲 , 这 头 - 猎人 的 , - .

婆罗洲，猎头者，388。

[buˈkeɪ] , [æn; ən]['ænɪmeɪtɪd] , - .
Bouquet , An animated , 352 .
花束 , 一个 动画 , - .

花束，动画，352。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " - .
" Bow - wow ! " 481 .
" 弓 - 哇 ! " - .

“汪汪！”481。

[bɔɪ] , [ə; eɪ] ['veri] [bæd] . - .
Boy , A very bad . 137 .
男生 , 一个 非常 坏的 . - .

男孩，非常糟糕。137。

[bɔɪ] , [ˌmetəmsaɪˈkoʊsɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪd(ə)l] , - .
Boy , Metempsychosis of an idle , 80 .
男生 , 轮回 的 一个 闲置的 , - .

男孩，闲散者的轮回，80。

['bɔɪz] [hed] , - .
Boy's Head , 193 .
男孩们 头 , - .

男孩头像，193。

" [bred] - [ænd; ənd] - ['bʌtər] [deɪz] , " - .
" Bread - and - Butter Days , " 777 .
" 面包 - 和 - 黄油 天 , " - .

“面包黄油的日子”，777。

['brʊklɪn; 'brʊklən] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['juːniən] , ['fɪfti] - [θɜːrd][ˌænəˈvɜːrsəri; ˌænɪˈvɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] , - ,
Brooklyn Sunday - School Union , Fifty - third Anniversary of the , 504 ,
布鲁克林 星期日 - 学校 联盟 , 五十 - 第三 周年纪念日 的 这 , - ,
- .
505 .
- .

布鲁克林主日学校联盟，五十三周年纪念，504，505。

[bruːm] , [ðə; ði] [kwɪr] [oʊld] , - .
Broom , The queer old , 109 .
扫帚 , 这 酷儿 老的 , - .

布鲁姆，古怪的老人，109。

['braʊnz] ([dʒeɪ] . [dʒiː] .) " [klɪr] [ðə; ði] [træk] , " - .
Brown's (J . G .) " Clear the Track , " 841 .
布朗的 (J . G .) " 清除 这 追踪 , " - .

布朗（JG）“清除障碍”，841。

['bʌkwiːt] [keɪks] — [ə; eɪ] ['wɪntər] ['naɪtmer] , - .
Buckwheat Cakes — A Winter Nightmare , 320 .
荞麦 蛋糕 — 一个 冬天 恶梦 , - .

荞麦饼——冬日噩梦，320。

[bʊl] , [ðə; ðɪ] ['ɑːbstɪnət] — " [dʒɛs][juː; jʊ] - [hæv; həv] [jɜːr'sɛlf] , [ænd; ənd] [kʌm] - [lɔːŋ] [naʊ] , " - ; "
Bull , The obstinate — " Jes you ' have yerself , and come ' long now , " 464 ; "
公牛 , 这 顽固 — " 杰斯 你 - 有 你自己 , 和 来 - 长的 现在 , " - ; "
[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] , " - .
And she went , " 464 .
和 她 去 , " - .

公牛，顽固的——“你拥有你自己，现在就来吧，”464；“她走了，”464。

[bʊl] ['tɔːsɪŋ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] , - .
Bull tossing Boy in the Air , 652 .
公牛 抛掷 男生 在 这 空气 , - .

抛牛男孩在空中，652。

" ['bɜːrglər] , [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] , " - .
" Burglars , They thought they were both , " 725 .
" 窃贼 , 他们 想法 他们 是 两个都 , " - .

“窃贼，他们认为自己都是，”725。

['bʌtərflaɪ] [net] , - ; ['bʌtərflaɪz] , - .
Butterfly Net , 599 ; Butterflies , 600 .
蝴蝶 网 , - ; 蝴蝶 , - .

蝴蝶网，599；蝴蝶，600。

" - [ɑːrtʃ] " [æt; ət] ['tɛsɪfən] , - .
" Cæsar's Arch " at Ctesiphon , 732 .
" - 拱 " 在 特西丰 , - .

泰西封的“凯撒拱门”，732 年。

[kæf][ænd; ənd][gɜːrl] — " [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] ! " - .
Calf and Girl — " Good - Morning ! " 716 .
小牛 和 女孩 — " 好的 - 早晨 ! " - .

小牛和女孩——“早上好！”716.

['kæm(ə)l][ænd; ənd] [smɔːl] ['æfrɪkən] — " [maɪ] ['gɑːli] !
Camel and small African — " My golly !
骆驼 和 小的 非洲 — " 我的 发誓 !

骆驼和小非洲人——“我的天哪！

['aɪz] [hɪm; ɪm][dɪs][taɪm] , [fɔːr; fər] [ʃʊr] , " - .
I's cotched him dis time , for sure , " 32 .
是 婴儿床 他 迪斯 时间 , 为了 当然 , " - .

这次我肯定抓住他了。” 32.

['kæm(ə)l] — [ðə; ðɪ][meɪl] - ['raɪdər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dezərt] , - .
Camel — The Mail - Rider of the Desert , 692 .
骆驼 — 这 邮件 - 骑士 的 这 沙漠 , - .

骆驼——沙漠中的邮差，692。

[kæmɪsɚdz] , [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] — [ˌkævə'lɪr] ['pəːsəneitɪŋ] [ðə; ðɪ] [luː'tenənt] [ʌv; əv]
Camisards , The Boy Commander of the — Cavalier personating the Lieutenant of
卡米萨尔德 , 这 男生 指挥官 的 这 — 骑士 扮演 这 中尉 的
[ðə; ðɪ] [kaʊnt] ['broʊglioʊ] , - .
the Count Broglio , 232 .
这 数数 布罗格里奥 , - .

卡米萨尔德，《少年指挥官——骑士扮演布罗格里奥伯爵的副官》，232。

['kændi] [pʊl] , [ðə; ði] , - .
Candy Pull , The , 301 .
糖果 拉 , 这 , - .

糖果拉动，301。

[kə'nuː] [klʌb] , [ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] : — " [dəunt] [θɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['getɪŋ] ['eni]
Canoe Club , The Cruise of The : — " Don't think for a Moment of getting any
独木舟 俱乐部 , 这 巡航 的 这 : — " 不 思考 为了 一个 片刻 的 获得 任何
['ʌðər] [kə'nuː] ,
other Canoe ,
其他 独木舟 ,

独木舟俱乐部，《巡航之旅》：“别想着去买其他任何独木舟，

" - ; " [ʃiːz] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] , " - ; [ə; eɪ] [stæm'piːd] [ɪn][kæmp] ,
" 657 ; " She's half full of Water , " 677 ; A Stampede in Camp ,
" - ; " 她是 一半 满的 的 水 , " - ; 一个 踩踏 在 营 ,

657；“她半满水” 677；营地里的踩踏事件，

- ; [nɑːt][soʊ] ['iːzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] , - ; " [hiː; hi] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
689 ; Not so easy as it looks , 709 ; " He caught hold of the Root of a
- ; 不是 所以 简单的 作为 它 看起来 , - ; " 他 捕捉 抓住 的 这 根 的 一个
[triː] ,
Tree ,
树 ,

689；并不像看起来那么容易，709；“他抓住了一棵树的根，

[ænd; ənd] [kept] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] ['steɪʃəneri] , " - ; ['rʌnɪŋ] [ðə; ði]['ræpɪd] , - ; ['getɪŋ] ['brekfəst]
and kept his Canoe stationary , " 721 ; Running the Rapid , 741 ; Getting Breakfast
和 保留 他的 独木舟 静止的 , " - ; 跑步 这 迅速的 , - ; 获得 早餐
['ʌndər] ['dɪfəkəltɪz] ,
under Difficulties ,
在下面 困难 ,

并让他的独木舟保持静止，“721；穿越急流，741；在困难中吃早餐，

- ; ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪld] - [kæt][ɪn] ['ʃæmbliː] ['kæs(ə)l] , - ; ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['riʃəluː]
760 ; Hunting for a Wild - Cat in Chambly Castle , 773 ; Sailing down the Richelieu
- ; 打猎 为了 一个 荒野 - 猫 在 尚布利 城堡 , - ; 帆船 向下 这 黎塞留
['rɪvər] ,
River ,
河 ,

760年；在尚布利城堡猎捕野猫，773年；沿黎塞留河航行，

- ; [ə; eɪ] [ber] ['fiːstɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['brekfəst] , - ; [ə'raʊnd] [ðə; ði]
792 ; A Bear feasting upon the Remains of their Breakfast , 805 ; Around the
- ; 一个 熊 盛宴 之上 这 遗迹 的 他们的 早餐 , - ; 大约 这
[kæmp]['faɪər] ,
Camp Fire ,
营 火 ,

792；一头熊正在享用他们早餐的残羹剩饭，805；围坐在篝火旁，

- ; " [haʊ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][dɪd][juː; jʊ][get] [ʌp][ðer; ðər] ? " - .
821 ; " How in the World did you get up there ? " 844 .
- ; " 如何 在 这 世界 做过 你 得到 向上 那里 ? " - .

821；“你到底是怎么上去的？” 844。

[kə'nuː] , ['daɪəgræm][ʌv; əv] , - .
Canoe , Diagram of , 651 .
独木舟 , 图表 的 , - .

独木舟，示意图，651。

[kænz] , [oʊld] [fruːt] , - .
Cans , Old Fruit , 320 .
罐头 , 老的 水果 , - .

罐头，陈年水果，320。

[kɑːr] , [bɔɪ] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] — ['veri] ['nɪrli] [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] , - .
Car , Boy driving a — Very nearly a Collision , 756 .
车 , 男生 驾驶 一个 — 非常 几乎 一个 碰撞 , - .

汽车，男孩驾驶——差点发生碰撞，756。

['kɑːrnɪv(ə)l] , [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] , - .
Carnival , The Children's , 285 .
狂欢 , 这 孩子们的 , - .

嘉年华，儿童，285。

['kɑːpəntə] — [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tuːl] [tʃest] , - .
Carpentering — How to make a Tool Chest , 844 .
木工 — 如何 到 制作 一个 工具 胸部 , - .

木工——如何制作工具箱，844。

" [kɑːrz] , [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] , " - .
" Cars , Look out for the , " 752 .
" 汽车 , 看 出去 为了 这 , " - .

“汽车，小心，”752。

[kæst] , [ə; eɪ] [moʊst] [sək'sesf(ə)l] , - .
Cast , A most successful , 656 .
投掷 , 一个 最多 成功的 , - .

演员阵容，非常成功，656。

[kæts] : — [ðə; ði] [tuː] [pets] , - ; " ['wɪntər] - ['kwɔːrtərz] , " - ; ['mɪstər] . ['tɔməs] ['kæt] [ænd; ənd]
Cats : — The two Pets , 88 ; " Winter - Quarters , " 153 ; Mr . Thomas Catt and
猫 : — 这 二 宠物 , - ; " 冬天 - 四分之一 , " - ; 先生 . 托马斯 猫 和
['fæməli] [æt; ət] ['dɪnər] ,
Family at Dinner ,
家庭 在 晚餐 ,

猫：——两只宠物，88；“冬日营地”，153；托马斯·卡特先生和家人共进晚餐，

- ; [ɑːrt] [ˌdekə'reɪʃn] , - ; ['pʊsiz] ['mjuːzɪk] ['les(ə)n] , - ; ['kɪtiz] [driːm] , - ; [ə; eɪ] ['gɪlti]
249 ; Art Decoration , 336 ; Pussy's Music Lesson , 448 ; Kitty's Dream , 605 ; A guilty
- ; 艺术 装饰 , - ; 猫咪的 音乐 课 , - ; 小猫的 梦 , - ; 一个 有罪的
['kɑːnʃəns] ,
Conscience ,
良心 ,

249；艺术装饰，336；小猫的音乐课，448；小猫的梦，605；内疚的良心，

- ; ['griːdi] ['dʒeri] , - ; ['twaɪlaɪt] , - ; " [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ['pʊsi] , " - .
784 ; Greedy Jerry , 800 ; Twilight , 814 ; " Wait a few Minutes , Pussy , " 817 .
- ; 贪婪的 杰瑞 , - ; 暮 , - ; " 等待 一个 很少 分钟 , 猫 , " - .

784；贪婪的杰瑞，800；暮光，814；“等几分钟，小猫咪”，817。

[tʃer] , [ə; eɪ] [stiːm] , - .
Chair , A Steam , 172 .
椅子 , 一个 蒸汽 , - .

椅子，蒸汽，172。

[tʃer] - [sleɪ] , - .
Chair - Sleigh , 269 .
椅子 - 雪橇 , - .

椅子雪橇，269。

[tʃeɪs] , [ə; eɪ] ['sʌmər] , - .
Chase , A Summer , 544 .
追赶 , 一个 夏天 , - .

追逐，一个夏天，544。

" ['tʃeriːz] [ɑːr; ər] [raɪp] , " - .
" Cherries are Ripe , " 573 .
" 樱桃 是 成熟 , " - .

“樱桃成熟了，”573。

['tʃeri] - [triː] ['les(ə)n] , [ə; eɪ] , - .
Cherry - Tree Lesson , A , 589 .
樱桃 - 树 课 , 一个 , - .

樱桃树课程，A，589。

[tʃɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːrm] , [ðə; ði] , - .
Chicks and the Worm , The , 672 .
小鸡 和 这 蠕虫 , 这 , - .

小鸡和虫子，672。

[tʃaɪld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɑːtʃər] , [ðə; ði] , - .
Child and the Watcher , The , 330 .
孩子 和 这 观察者 , 这 , - .

孩子与观察者，330。

['kwaɪər] [bɔɪz] , - .
Choir Boys , 340 .
唱诗班 男孩们 , - .

合唱团男孩，340。

['krɪsməs] : — [ə; eɪ] ['krɪsməs] [siːn] [ɪn] [ˌskændɪ'nevjə] , [fɔːr] ; ['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] , - ;
Christmas : — A Christmas Scene in Scandinavia , 4 ; Christmas Morning , 100 ;
圣诞节 : — 一个 圣诞节 场景 在 斯堪的纳维亚 , 4 ; 圣诞节 早晨 , - ;
['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] :
Christmas Morning :
圣诞节 早晨 :

圣诞节：——斯堪的纳维亚的圣诞场景，4；圣诞节早晨，100；圣诞节早晨：

[bɪ'fɔːr] ['deɪlaɪt] , - ; [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] , - ; [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['krɪsməs] , - , - ,
Before Daylight , 112 ; Preparing for Christmas , 112 ; A Perfect Christmas , 121 , 122 ,
前 日光 , - ; 准备 为了 圣诞节 , - ; 一个 完美的 圣诞节 , - , - ,
- ,
123 ,
- ,

《黎明之前》，112；《准备过圣诞节》，112；《完美的圣诞节》，121、122、123

- , - , - ; [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] , - ; [ə; eɪ] ['krɪsməs] ['mɪstəri] , - ; ['krɪsməs]
124 , 125 , 126 ; The Angel's Proclamation , 129 ; A Christmas Mystery , 132 ; Christmas
- , - , - ; 这 天使的 公告 , - ; 一个 圣诞节 神秘 , - ; 圣诞节
[paɪ] ,
Pie ,
馅饼 ,

124、125、126；天使的宣告，129；圣诞谜案，132；圣诞派，

- ; " [ə; eɪ] ['veri] [bæd] [bɔɪ] , " - .
136 ; " A very bad Boy , " 137 .
- ; " 一个 非常 坏的 男生 , " - .

136；“一个非常坏的男孩”，137。

[tʃɜːrtʃ] ['stiːpl] , [ˌriː'gɪldɪŋ] [ðə; ði] — [ben] [æt; ət] [wɜːrk] , - .
Church Steeple , Regilding the — Ben at Work , 24 .
教会 尖顶 , 重新镀金 这 — 本 在 工作 , - .

教堂尖顶，重新镀金——本在工作，24。

['sɜːrkəmstænsɪz] ['ɔːltər] ['keɪsɪz] , - .
Circumstances alter Cases , 848 .
情况 改变 案例 , - .

情况改变案例，848。

['sɜːrkəs] : — ['mɪstər] .
Circus : — Mr .
马戏团 : — 先生 .

马戏团：——先生

['bɑrnəmz] [greɪt] [ʃoʊ] [ɪn] ['wɪntər] - ['kwɔːrtərz] , - , - ; ['sɜːrkəs] ['wægən] [ænd; ənd] ['rʌnəweɪ]
Barnum's great Show in Winter - Quarters , 265 , 281 ; Circus Wagon and runaway
巴纳姆 伟大的 展示 在 冬天 - 四分之一 , - , - ; 马戏团 车皮 和 逃跑
[hɔːrs] — " [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " - .
Horse — " It was all in a Minute , " 748 .
马 — " 它 曾是 全部 在 一个 分钟 , " - .

巴纳姆在冬季营地的盛大演出，265、281；马戏团篷车和失控的马——“一切都发生在一分钟之内”，748。

['klævɪkɔːrd] , - .
Clavichord , 69 .
古钢琴 , - .

古钢琴，69。

" [klɪr] [ðə; ði] [træk] " ([dʒeɪ] . [dʒiː] . [braʊn]) , - .
" Clear the Track " (J . G . Brown) , 841 .
" 清除 这 追踪 " (J . G . 棕色的) , - .

《清空轨道》(JG Brown)，841。

[klɑːk] , [ðə; ði] ['mædʒɪk] , - .
Clock , The magic , 128 .
钟 , 这 魔法 , - .

时钟，魔法，128。

[klaʊnz] - ['duːəl] , [ðə; ði] , - .
Clowns ' Duel , The , 368 .
小丑 - 决斗 , 这 , - .

小丑决斗，第368页。

['koʊtʃɪŋ] , - .
Coaching , 560 .
教练 , - .

教练，560。

[kɑːk] - [hɔːrs] [tuː; tə] ['bænbəri] [krɔːs] , [raɪd] [ə; eɪ] , - , - .
Cock - Horse to Banbury Cross , Ride a , 173 , 352 .
公鸡 - 马 到 班伯里 叉 , 骑 一个 , - , - .

从 Cock-Horse 到 Banbury Cross，骑行 a，173，352。

['koʊni] ['aɪlənd] , ['ʌndər] [weɪ] [fɔːr; fər] , - .
Coney Island , Under Way for , 801 .
科尼 岛 , 在下面 方式 为了 , - .

康尼岛，正在建设中，801。

" [kʊks] , [tuː] ['meni] , [spɔɪl] [ðə; ði] [brɔːθ] , " - .
" Cooks , Too many , spoil the Broth , " 173 .
" 厨师 , 也 许多 , 剧透 这 肉汤 , " - .

“厨师太多，反而坏了汤。” 173.

['kɔrəlz] , - .
Corals , 724 .
珊瑚 , - .

珊瑚，724。

['kɔrˌdeɪ] , ['ʃɑːrlət] , ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] , - .
Corday , Charlotte , Painting the Portrait of , 37 .
科黛 , 夏洛特 , 绘画 这 肖像 的 , - .

科黛，夏洛特，《为……画像》，37。

[kɔːrk] , ['bælənsɪŋ] [ə; eɪ] , - .
Cork , Balancing a , 16 .
软木 , 平衡 一个 , - .

软木，平衡 a，16。

['kɔːrnər] , [ɪn][ðə; ði] , - , - .
Corner , In the , 237 , 537 .
角落 , 在 这 , - , - .

角落，在，237，537。

['kɑːt(ə)n] , [ˌpɑːr'siːˌ'pɑːrsiː] ['mɜːtʃənts] ['bɑːrgənɪŋ] [fɔːr; fər] , - .
Cotton , Parsee Merchants bargaining for , 588 .
棉布 , 帕西人 商人 讨价还价 为了 , - .

棉花，帕西商人讨价还价，588。

['kʌntri] , [pʊr] [bɔɪz] - [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði] — [ðə; ði] [freʃ] - [er] [fʌnd] , - .
Country , Poor Boys ' Trip to the — The Fresh - Air Fund , 681 .
国家 , 贫穷的 男孩们 - 旅行 到 这 — 这 新鲜的 - 空气 基金 , - .

乡村，穷小子们的旅行——新鲜空气基金，681。

[kaʊ] , [ə; eɪ] ['veri] [nuː] , - .
Cow , A very new , 785 .
奶牛 , 一个 非常 新的 , - .

牛，全新，785。

['kjuːpɪdz] , [ðə; ði][sæd] [feɪt] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] , - .
Cupids , The sad Fate of seventeen , 268 .
丘比特 , 这 伤心 命运 的 十七 , - .

丘比特，十七岁的悲惨命运，268。

['kɜːrlɪŋ] - [mætʃ] [æt; ət] ['sentrəl] [pɑːrk] , [nuː] [jɔːk] , - .
Curling - Match at Central Park , New York , 248 .
冰壶 - 匹配 在 中央 公园 , 新的 约克 , - .

纽约中央公园冰壶比赛，248。

" ['deɪzi] - ['spɑːtɪd] ['medoʊ] , [θruː] - [ðə; ði] , " - .
" Daisy - spotted Meadow , Thro ' the , " 189 .
" 雏菊 - 斑 草地 , 喉咙 - 这 , " - .

“雏菊点缀的草地，穿过”，189。

['deɪzi] [treɪl] , [ðə; ði] , - .
Daisy Trail , The , 632 .
雏菊 踪迹 , 这 , - .

雏菊小径，632。

['dænsɪŋ] ['les(ə)n] , [ðə; ði] , - .
Dancing Lesson , The , 160 .
跳舞 课 , 这 , - .

舞蹈课，160。

['dændɪlaɪənz] [groʊ] , [haʊ] [ðə; ði] , - .
Dandelions Grow , How the , 448 .
蒲公英 生长 , 如何 这 , - .

蒲公英的生长方式，448。

" - , " - .
" Dellusk , " 412 .
" - , " - .

“Dellusk,” 412。

[dɪ'zaɪnz] : — [ə; eɪ][swɑ:n] [dɪ'zaɪn] [fɔ:r; fər] [flæt] ['pɑ:kɪt] ['pɪnkʊʃn] , - .
Designs : — A Swan Design for Flat Pocket Pincushion , 780 .
设计 : — 一个 天鹅 设计 为了 平坦的 口袋 针垫 , - .

设计：—天鹅图案，适用于扁平口袋针垫，780。

" ['daɪnɪŋ] - [ru:m] , ['wɔznt] [ðer; ðər][ə; eɪ]['sɜ:rkəs][ɪn] [ðæt] , " - .
" Dining - Room , Wasn't there a Circus in that , " 572 .
" 用餐 - 房间 , 不是 那里 一个 马戏团 在 那 , " - .

"餐厅里，难道没有马戏团吗？" 572.

" ['dɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['nɜ:rsəri] , [nu:] - ['jɪrz] , " - .
" Dinner in the Nursery , New - Year's , " 145 .
" 晚餐 在 这 苗圃 , 新的 - 年 , " - .

"在托儿所吃晚餐，新年"，145。

['dɑ:ktər] , ['pleɪɪŋ] , - .
Doctor , Playing , 617 .
医生 , 玩耍 , - .

医生，玩耍，617。

[dɔ:gz] : — " [ðə; ði] [tu:] ['fæməliz] , " [eɪt] ; [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ni:d] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ɪn'di:d] ,
Dogs : — " The Two Families , " 8 ; A Friend in Need is a Friend indeed ,
狗 : — " 这 二 家庭 , " 8 ; 一个 朋友 在 需要 是 一个 朋友 的确 ,

狗：——《两个家庭》，8；患难见真情，

- ; [ðə; ði] ['ʃɛpɜ·dz] [frendz] , - ; [ðə; ði] [nu:] [lʌv] , - , - ; ['sɪmpəθi] , - ; " ['reɪlweɪ]
81 ; The Shepherd's Friends , 217 ; The new Love , 312 , 313 ; Sympathy , 329 ; " Railway
- ; 这 牧羊人的 朋友们 , - ; 这 新的 爱 , - , - ; 同情 , - ; " 铁路
[dʒæk] ,
Jack ,
杰克 ,

81；《牧羊人的朋友》，217；《新的爱》，312、313；《同情》，329；《铁路杰克》，

" - ; ['draɪv, 'dɑ:ktɜ·] . [blæŋk] ['gɪvɪŋ] ['pepər] [hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] , - ; ['nɪroʊ] , - ; " [baʊ; boʊ] -
" 343 ; Dr . Blank giving Pepper his Medicine , 389 ; Nero , 420 ; " Bow -
" - ; 博士 . 空白的 给予 胡椒 他的 药品 , - ; 尼禄 , - ; " 弓 -
[waʊ] !
wow !
哇 !

"343；布兰克医生给佩珀治病，389；尼禄，420；"汪汪！

" - ; [ðə; ði][dɔ:gz]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][lɪŋks][æt; ət][beɪ] , - ; ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][dɔ:gz] , - ;
" 481 ; The Dogs holding the Lynx at Bay , 513 ; Meeting of Dogs , 592 ;
" - ; 这 狗 保持 这 山猫 在 湾 , - ; 会议 的 狗 , - ;

"481；围困猞猁的狗，513；狗的聚会，592；

[ðə; ði] ['pleɪˌmeɪts] , - ; " [weɪt] [fɔ:r; fər] ['pʊsi] , ['faɪdoʊ] !
The Playmates , 608 ; " Wait for Pussy , Fido !
这 玩伴 , - ; " 等待 为了 猫 , 菲多 !

《玩伴》608；"等着小猫咪，菲多！"

" - , - ; [ə; eɪ][fɜ:rst] [glɪmps] ['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld] , - .
" 648 , 649 ; A first Glimpse into the World , 824 .
" - , - ; 一个 第一的 一瞥 进入 这 世界 , - .

"648、649；初窥世界，824。

['dɑ:lz] : — ['wɑ:ʃɪŋ] ['dɑ:li] , - ; [ðə; ði]['dɑ:lz] - [rɪ'sepʃ(ə)n] , - ; ['dɑ:lz][ɪn] [ʃɑ:p] ['wɪndoʊz] , [nu:]
Dolls : — Washing Dolly , 33 ; The Dolls ' Reception , 73 ; Dolls in Shop Windows , New
娃娃 : — 洗涤 多莉 , - ; 这 娃娃 - 接待 , - ; 娃娃 在 店铺 视窗 , 新的
[jɔ:k] ['sɪti] ,
York City ,
约克 城市 ,

玩偶：——洗澡的玩偶，33；玩偶的招待会，73；商店橱窗里的玩偶，纽约市，

- ; [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dɑ:lz] - ['dresmeɪkə] , - , - , - , - ; [ə; eɪ] [swi:t] [kɪs] [frʌm; frəm] ['dɑ:li] ,
141 ; The little Dolls ' Dressmaker , 188 , 204 , 220 , 236 ; A sweet Kiss from Dolly ,
- ; 这 小的 娃娃 - 裁缝 , - , - , - , - ; 一个 甜的 吻 从 多莉 ,

141；小娃娃的裁缝，188、204、220、236；来自多莉的甜蜜之吻，

- ; " [aɪ][du:] [lʌv] ['dɑ:li] [soʊ] [mʌtʃ] ! " - .
601 ; " I do love Dolly so much ! " 804 .
- ; " 我 做 爱 多莉 所以 很多 ! " - .

601；"我真的非常爱多莉！"804。

['dɔŋkiz] : — ['hoʊmləs] , - ; [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['sɜ:rvənt] , - ; ['beɪbi][ɪn] ['dɑ:ŋki] - [kɑ:rt] , - .
Donkeys : — Homeless , 269 ; A humble Servant , 321 ; Baby in Donkey - Cart , 492 .
驴 : — 无家可归者 , - ; 一个 谦逊的 仆人 , - ; 婴儿 在 驴 - 大车 , - .

驴：——无家可归，269；卑微的仆人，321；驴车上的婴儿，492。

[dɑ:ts] ['letər] , - .
Dot's Letter , 205 .
点的 信 , - .

Dot 的信，205。

['dri:mər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - , - .
Dreamer , A little , 184 , 185 .
梦想家 , 一个 小的 , - , - .

梦想家，一点点，184，185。

[dri:m] , ['kɪtiz] , - .
Dream , Kitty's , 605 .
梦 , 小猫的 , - .

梦，Kitty's，605。

" [dri:mz] , [sʌtʃ] ['hæpi] , " - .
" Dreams , Such happy , " 169 .
" 梦想 , 这样的 快乐的 , " - .

"梦想，如此幸福"，169。

" [dres] , [aɪ] [si:] [maɪ'self] ['hʌriŋ] ['ɪntu:] ['mætiz] , " - .
" Dress , I see myself hurrying into Mattie's , " 437 .
" 裙子 , 我 看 我 匆忙 进入 马蒂的 , " - .

"穿上衣服，我仿佛看到自己匆匆赶往马蒂家，"437。

[dʌks] : — " [wi:; wi] [eint] [ə'freɪd] , - [kɔ:z] [wi:; wi][kæn; kən][swɪm] , " - ; ['ɔ:f(ə)l] ['θɜ:rsti] , - ;
Ducks : — " We ain't afraid , ' cause we can swim , " 304 ; Awful thirsty , 736 ;
[waɪld] - [dʌks] , - .
Wild - Ducks , 846 .
荒野 - 鸭子 , - .

鸭子："我们不害怕，因为我们会游泳。"304；非常口渴，736；野鸭，846。

[dʌnsiz] - [bentʃ] , [ðə; ði] , - .
Dunces ' Bench , The , 413 .
笨蛋 - 长椅 , 这 , - .

《傻瓜的长椅》，413。

['i:stər] [eg] , ['brɪŋɪŋ] [hoʊm][ðə; ði] , - .
Easter Egg , Bringing home the , 384 .
复活节 蛋 , 带来 家 这 , - .

复活节彩蛋，带回家，384。

['i:stər] — " [fɔ:r; fər][loʊ] !
Easter — " For lo !
复活节 — " 为了 洛 !

复活节——"看哪！

[hiː; hi] [hæθ] [əˈrɪzn] , " - .
He hath arisen , " 369 .
他 有 出现 , " - .

他已经复活了，“369。

[ɪˌlekˈtrɪsəti] , [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][wɪð; wɪθ] , - .
Electricity , Experiments with , 240 .
电 , 实验 和 , - .

电力实验，240。

[ˈelifənts] : — [ðə; ði] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˈelɪfənt] , - ; [ə; eɪ] [ˌferˈwel] [raɪd] [ɑːn][ˈdʒʌmboʊ] , - ; [haʊ]
Elephants : — The performing Elephant , 48 ; A farewell Ride on Jumbo , 373 ; How
大象 : — 这 表演 大象 , - ; 一个 告别 骑 在 巨型 , - ; 如何
[ˈdʒʌmboʊ] [krɔːst] [ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] , - .
Jumbo crossed the Ocean , 409 .
巨型 交叉 这 海洋 , - .

大象：——表演的大象，48；告别珍宝之旅，373；珍宝如何跨越海洋，409。

[ˈiːvnɪŋ] , [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] , - .
Evening , Morning and , 713 .
晚上 , 早晨 和 , - .

晚上，早上，713。

[ˈferi] [ˈgɑːdmʌðər] , - — " [ʃiː; ʃi] [snætʃt] [ðə; ði] [kiː] , [ænd; ənd] [sed] , - [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn]
Fairy Godmother , Bessy's — " She snatched the Key , and said , ' I will be back in
仙女 教母 , - — " 她 抢夺 这 钥匙 , 和 说 , - 我 将要 是 后退 在
[ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , - " - .
a Moment , ' " 825 .
一个 片刻 , - " - .

仙女教母，贝西的——“她一把抢过钥匙，说：‘我马上回来。’”825。

[fɔːls] [ˈkʌlɚz] — " [aɪ] [siː] [maɪˈself] [ˈhʌriŋ] [ˈɪntuː] [ˈmætiz] [dres] , " - ; " [aɪ] [stʊd] [bæk] ,
False Colors — " I see myself hurrying into Mattie's Dress , " 437 ; " I stood back ,
错误的 颜色 — " 我 看 我 匆忙 进入 马蒂的 裙子 , " - ; " 我 站立 后退 ,

虚假的色彩——“我看到自己匆匆忙忙地钻进玛蒂的裙子里，”437；“我退后一步，

[əˈʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ][pəˈzɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] , " - .
ashamed of my Position among them all , " 460 .
羞愧 的 我的 位置 之中 他们 全部 , " - .

为我在他们之中的地位感到羞愧，“460.

" [ˈfæməliz] , [ðə; ði] [tuː] " ([ˈmaɪk(ə)l] -) , [eɪt] .
" Families , The two " (Michael Munkacsy) , 8 .
" 家庭 , 这 二 " (迈克尔 -) , 8 .

“两个家庭”（迈克尔·蒙卡西），8。

[fæn][teɪlz; ˈteɪˌliz] , [ˌdʒæpəˈniːz] , - .
Fan Tales , Japanese , 637 .
扇子 故事 , 日本人 , - .

粉丝故事，日语，637。

[ˈfæʃənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːl] , - .
Fashions for the Fall , 782 .
时尚 为了 这 落下 , - .

秋季时尚，782。

[ˈfiːdɪŋ] [hɪz; ɪz][pets] , - .
Feeding his Pets , 645 .
喂养 他的 宠物 , - .

喂养他的宠物，645。

['fensɪŋ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [prɪns] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] , - .

Fencing	**,**	**A**	**young**	**Prince**	**practicing**	**the**	**Art**	**of**	**,**	**440**	**.**
击剑	,	一个	年轻的	王子	练习	这	艺术	的	,	-	.

击剑，一位年轻的王子练习击剑艺术，440。

[fairz] : — ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz] — [ðə; ði][fɜːrst] " ['stiːmər] " , [ɪn] [nuː] [jɔːk] , - ;

Fires	**:**	**—**	**Rescued**	**from**	**the**	**Flames**	**—**	**The**	**first**	**"**	**Steamer**	**"**	**,**	**in**	**New**	**York**	**,**	**44**	**;**
火灾	:	—	获救	从	这	火焰	—	这	第一的	"	汽船	"	,	在	新的	约克	,	-	;

火灾：——从火海中获救——纽约第一艘"蒸汽船"，44；

" ['peɪlfʊl]['æftər]['peɪlfʊl][ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz] [dæʃt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər] , " - .

"	**Pailful**	**after**	**Pailful**	**of**	**Water**	**was**	**dashed**	**upon**	**the**	**Fire**	**,**	**"**	**584**	**.**
"	一桶	后	一桶	的	水	曾是	虚线	之上	这	火	,	"	-	.

"一桶又一桶的水泼向火中，"584。

['faɪər] - [wɜːrks] : — ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] " ['tɔːroʊ] , " - ; ['wʌndərf(ə)l]['faɪər] - [wɜːrks] , - .

Fire	**-**	**Works**	**:**	**—**	**Burning**	**the**	**"**	**Toro**	**,**	**"**	**564**	**;**	**Wonderful**	**Fire**	**-**	**Works**	**,**	**576**	**.**
火	-	作品	:	—	燃烧	这	"	托罗	,	"	-	;	精彩的	火	-	作品	,	-	.

烟花：——燃烧"托罗"，564；奇妙的烟花，576。

[fɪʃ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] : — [ben] - [greɪt] [kætʃ] , [wʌn] ; ['fɪʃɪŋ] [fliːt] [ɪn] [griːn] [beɪ] ,

Fish	**and**	**Fishing**	**:**	**—**	**Ben**	**Buttles's**	**great**	**Catch**	**,**	**1**	**;**	**Fishing**	**Fleet**	**in**	**Green**	**Bay**	**,**
鱼	和	钓鱼	:	—	本	-	伟大的	抓住	,	1	;	钓鱼	舰队	在	绿色的	湾	,

鱼类和捕鱼：——本·巴特尔斯的大捕获，1；绿湾的渔船队，

- ; [spʌndʒ] ['fɪʃɪŋ] , - ; [fɪʃ] - [hʊks] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , - , - ,

89	**;**	**Sponge**	**Fishing**	**,**	**149**	**;**	**Fish**	**-**	**Hooks**	**and**	**Fishing**	**Implements**	**,**	**427**	**,**	**428**	**,**
-	;	海绵	钓鱼	,	-	;	鱼	-	钩子	和	钓鱼	实施	,	-	,	-	,

- ; ['pædi] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪʃ] ,

700	**;**	**Paddy**	**and**	**the**	**Fish**	**,**
-	;	稻田	和	这	鱼	,

89；海绵捕捞，149；鱼钩和渔具，427、428、700；稻米和鱼，

- ; " ['sʌmθɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [spræŋ] [klɪr] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , " - ;

540	**;**	**"**	**Something**	**bright**	**and**	**vigorous**	**sprang**	**clear**	**out**	**of**	**the**	**Water**	**,**	**"**	**612**	**;**
-	;	"	某物	明亮的	和	蓬勃	弹簧	清除	出去	的	这	水	,	"	-	;

540；"水中跃出一道明亮而充满活力的光芒"，612；

[ə; eɪ][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [kæst] , - ; ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][baɪt] , - ; " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [mʌtʃ] [fɪʃ] ,

A	**most**	**successful**	**Cast**	**,**	**656**	**;**	**Something**	**like**	**a**	**Bite**	**,**	**720**	**;**	**"**	**A**	**little**	**too**	**much**	**Fish**	**,**
一个	最多	成功的	投掷	,	-	;	某物	喜欢	一个	咬	,	-	;	"	一个	小的	也	很多	鱼	,

一次非常成功的演出，656；有点像咬一口，720；"鱼有点太多了，

" - ; " [ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] , " - .

"	**736**	**;**	**"**	**The**	**Three**	**walked**	**away**	**up**	**the**	**Path**	**,**	**"**	**837**	**.**
"	-	;	"	这	三	步行	离开	向上	这	小路	,	"	-	.

"736；"三人沿着小路走去" 837。

['flaʊərz] [ænd; ənd][plænts] : — [greɪp] ['fʌŋgəs] , - ; [pə'teɪtoʊ] ['fʌŋgəs] — [loʊf] ['mɪlduː] — [raɪ]

Flowers	**and**	**Plants**	**:**	**—**	**Grape**	**Fungus**	**,**	**101**	**;**	**Potato**	**Fungus**	**—**	**Loaf**	**Mildew**	**—**	**Rye**
花朵	和	植物	:	—	葡萄	菌	,	-	;	土豆	菌	—	面包	霉菌	—	黑麦

[smʌt] — ['mɪlduː] [ɑːn][vər'dʒɪniə] ['kriːpər] — [sɪlk] - [wɜːrm] ['fʌŋgəs] ,

Smut	**—**	**Mildew**	**on**	**Virginia**	**Creeper**	**—**	**Silk**	**-**	**Worm**	**Fungus**	**,**
黑穗病	—	霉菌	在	弗吉尼亚州	苦力怕	—	丝绸	-	蠕虫	菌	,

花卉和植物：—葡萄真菌，101；马铃薯真菌—面包霉病—黑麦黑粉病—五叶地锦白粉病—蚕真菌，

- ; [kɔːrn][ænd; ənd]['mægnɪfaɪd] [ruːt] — [dʒə'reɪniəm]['pɪstɪl] — [dʒə'reɪniəm]['steɪmən][ænd; ənd]['pɑːlən]

102	**;**	**Corn**	**and**	**magnified**	**Root**	**—**	**Geranium**	**Pistil**	**—**	**Geranium**	**Stamen**	**and**	**Pollen**
-	;	玉米	和	放大	根	—	天竺葵	雌蕊	—	天竺葵	蕊	和	花粉

[greɪnz] — ['pɪstɪl][ʌv; əv] ['hɑːrts] - [iːz] , - ;

Grains	**—**	**Pistil**	**of**	**Heart's**	**-**	**ease**	**,**	**244**	**;**
谷物	—	雌蕊	的	心脏的	-	舒适	,	-	;

102；玉米和放大的根—天竺葵雌蕊—天竺葵雄蕊和花粉粒—七叶树雌蕊，244；

[ə; eɪ] [veɪs] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , - ; [wʌt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [brɔ:t] [tu:; tə]['lɪt(ə)l] [leɪm] ['elsi] ,
A Vase of Flowers , 318 ; What the Spring brought to little lame Elsie ,
一个 花瓶 的 花朵 , - ; 什么 这 春天 带来 到 小的 瘸 艾尔西 ,

一瓶花，318；春天给跛脚的小艾尔西带来了什么，

- ; ['leɪdi:z] - ['slɪpər] — [jʌŋ] [plænt] ['groʊɪŋ] [ɑ:n] ['flaʊər] [stem] , - ; ['hʌni] [paʊtʃ] [ænd; ənd]
340 ; Lady's - Slipper — Young Plant growing on Flower Stem , 355 ; Honey Pouch and
- ; 女士的 - 拖鞋 — 年轻的 植物 生长 在 花 干 , - ; 蜂蜜 小袋 和
['pɑ:lən]['pɑ:dz] — ['pens(ə)l][ænd; ənd] ['ni:d(ə)l] ,
Pollen Pods — Pencil and Needle ,
花粉 豆荚 — 铅笔 和 针 ,

340；杓兰——生长在花茎上的幼苗，355；蜜囊和花粉荚——铅笔和针，

[wɪð; wɪθ]['pɑ:lən] — ['bʌtɜ˞ˌflaɪz] [proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs] , [wɪð; wɪθ]['pɑ:lən] , - ; [li:f] [ʌv; əv][dʒə'reɪniəm]
with Pollen — Butterfly's Proboscis , with Pollen , 356 ; Leaf of Geranium
和 花粉 — 蝴蝶的 长鼻 , 和 花粉 , - ; 叶子 的 天竺葵
['flaʊər] — [li:f] [ʌv; əv] ['sɔ:rəl] — [kɔ:rn] [stɔ:k] [kʌt] [ə'krɔ:s] — [plænt] [maʊðz] — ['wɔ:tər] - ['kæriɪŋ]
Flower — Leaf of Sorrel — Corn Stalk cut across — Plant Mouths — Water - carrying
花 — 叶子 的 酢浆草 — 玉米 茎 切 穿过 — 植物 嘴 — 水 - 携带
[plænts] — ['kæktəs] ,
Plants — Cactus ,
植物 — 仙人掌 ,

带花粉——蝴蝶的喙，带花粉，356；天竺葵花叶——酢浆草叶——玉米秆横切面——植物口器——输水植物——仙人掌，

- ; [ðə; ði] ['flaʊər] [gɜ:rl] , - ;
532 ; The Flower Girl , 685 ;
- ; 这 花 女孩 , - ;

532；卖花女，685；

[ðə; ði] [bi:n] — ['mu:vmənt] [ʌv; əv] [ru:t] [ʌv; əv] [blæk] [bi:n] — ['mɔ:rnɪŋ] - ['glɔ:riz] — [vər'dʒɪniə]
The Bean — Movement of Root of Black Bean — Morning - Glories — Virginia
这 豆 — 移动 的 根 的 黑色的 豆 — 早晨 - 荣耀 — 弗吉尼亚州
['kri:pər] — [pædz] [θru:] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] — ['daɪəgræm][ʌv; əv] [streɪt] [ænd; ənd] [kɜ:rvd] [stemz]
Creeper — Pads through the Microscope — Diagram of straight and curved Stems
苦力怕 — 垫子 通过 这 显微镜 — 图表 的 直的 和 弯曲 茎
, - .
, 788 .
, - .

豆类—黑豆根的运动—牵牛花—五叶地锦—显微镜下的垫状物—直茎和弯茎的示意图，788。

[floʊn] , - .
Flown , 212 .
飞行 , - .

飞行，212。

[fʊt] - [bɔ:l] : — [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] — ['daɪəgræm][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , - ; [ə; eɪ] " [pʌnt; pʊnt] " —
Foot - Ball : — A Game of — Diagram of the Ground , 90 ; A " Punt " —
脚 - 球 : — 一个 游戏 的 — 图表 的 这 地面 , - ; 一个 " 平底船 " —
[ə; eɪ] " [drɑ:p] - [kɪk] , " - .
A " Drop - Kick , " 91 .
一个 " 降低 - 踢 , " - .

足球：——比赛——场地示意图，90；“弃踢”——“落踢”，91。

[fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] , - .
Fourth of July in the Woods , Celebrating the , 576 .
第四 的 七月 在 这 伍兹 , 庆祝 这 , - .

七月四日在树林里庆祝，576。

[fɔːrθ] - [ʌv; əv] - [dʒʊˈlaɪ] [prəˈseʃ(ə)n] , [ðə; ði]['beɪbiːz] - , - .

Fourth	-	of	-	July	Procession	,	The	Babies	'	,	585	.
第四	-	的	-	七月	游行	,	这	婴儿	-	,	-	.

七月四日游行，婴儿们，585。

[freʃ] - [er] [fʌnd] , [ðə; ði] , - .

Fresh	-	Air	Fund	,	The	,	681	.
新鲜的	-	空气	基金	,	这	,	-	.

新鲜空气基金会，681。

[frɔːst] [kwiːn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , - .

Frost	Queen	,	The	little	,	273	.
霜	女王	,	这	小的	,	-	.

霜女王，小，273。

[geɪt] , ['kɪsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] , - .

Gate	,	Kissing	through	the	,	750	.
门	,	接吻	通过	这	,	-	.

门，亲吻穿过，750。

['gɔlz] ['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] , [ðə; ði] , - .

Gauls	mounting	the	Walls	of	the	Capitol	,	The	,	757	.
高卢人	安装	这	墙	的	这	国会大厦	,	这	,	-	.

高卢人登上卡皮托尔城墙，757 年。

['dʒiːniəs] , [ðə; ði] [jʌŋ] , - .

Genius	,	The	young	,	512	.
天才	,	这	年轻的	,	-	.

天才，年轻人，512。

" [gɜːrl] , [best] , [ɪn] [əˈmerɪkə] ! " - .

"	Girl	,	Best	,	in	America	!	"	97	.
"	女孩	,	最好的	,	在	美国	!	"	-	.

“美国最棒的女孩！”97.

[gɜːrl] , [ðer; ðər] — " [noʊ] , [sɜːr] ; [aɪm]['gɔɪn] - [tuː; tə] [baɪ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [nuː] [dres] , " - ;

Girl	,	Their	—	"	No	,	sir	;	I'm	goin	'	to	buy	you	a	new	Dress	,	"	776	;
女孩	,	他们的	—	"	不	,	先生	;	我是	去	-	到	买	你	一个	新的	裙子	,	"	-	;

女孩，他们的——“不，先生；我要给你买一件新裙子，”776；

[ðə; ði] [bɔɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [dres] [fɔːr; fər] ['ketɪ] , - ; ['ʌndər] [weɪ] [fɔːr; fər] ['koʊni] ['aɪlənd] ,

The	Boys	trying	to	select	a	Dress	for	Katy	,	796	;	Under	Way	for	Coney	Island	,
这	男孩们	尝试	到	选择	一个	裙子	为了	凯蒂	,	-	;	在下面	方式	为了	科尼	岛	,

- .

801	.
-	.

男孩们正在为凯蒂挑选裙子，796；前往康尼岛的路上，801。

[ˌglædi'oʊləs] — [ðə; ði][sæd] [feɪt] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['kjuːpɪdz] , - .

Gladiolus	—	The	sad	Fate	of	seventeen	Cupids	,	268	.
剑兰	—	这	伤心	命运	的	十七	丘比特	,	-	.

剑兰——十七位丘比特的悲惨命运，268。

[glæs] , ['beɪbi] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] — " [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " - .

Glass	,	Baby	looking	into	a	—	"	Where	did	you	come	from	?	"	665	.
玻璃	,	婴儿	寻找	进入	一个	—	"	在哪里	做过	你	来	从	?	"	-	.

玻璃，宝贝看着——“你从哪里来？”665.

[glæs] , [gɜːrl] ['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] — [nɑːt][kwaɪt]['sætɪsfaɪd] , - .

Glass	,	Girl	looking	in	the	—	Not	quite	satisfied	,	638	.
玻璃	,	女孩	寻找	在	这	—	不是	相当	使满意	,	-	.

玻璃，女孩看着——不太满意，638。

[goʊts] : — [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [goʊt] , - ; " [oʊ] ['næni] , [wɪlt] [ðaʊ] [gæŋ] [ˌdʌbljuː'aɪ] - [ˌem'iː] ? " - ;
Goats : — The Dancing Goat , 701 ; " O Nanny , wilt thou gang wi ' me ? " 761 ;
山羊 : — 这 跳舞 山羊 , - ; " 哦 保姆 , 枯萎 你 帮派 wi - 我 ? " - ;

山羊：——跳舞的山羊，701；"哦，保姆，你愿意和我一起吗？"761；

[fɔːr] [goʊts] — [ə; eɪ]['pʌz(ə)l] , - .
Four Goats — A Puzzle , 816 .
四 山羊 — 一个 谜 , - .

四只山羊——一个谜题，816。

['goʊldən] - [rɑːd] , - .
Golden - Rod , 772 .
金的 - 杆 , - .

金鸡菊，772。

" [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] ! " - .
" Good - Morning ! " 716 .
" 好的 - 早晨 ! " - .

"早上好！" 716.

['gɔsips] , [ðə; ði] , - ; ['lɪt(ə)l] ['gɔsips] , - .
Gossips , The , 302 ; Little Gossips , 830 .
八卦 , 这 , - ; 小的 八卦 , - .

《八卦》，第 302 页；《小八卦》，第 830 页。

['grænmɑː] , [ə; eɪ] [tuː] - [kən'faɪdɪŋ] , - .
Grandma , A too - confiding , 688 .
奶奶 , 一个 也 - 倾诉 , - .

奶奶，太容易相信别人了，688。

- [tʃer] , [ɪn] , - .
Grandmamma's Chair , In , 297 .
- 椅子 , 在 , - .

祖母的椅子，第 297 页。

" ['grænmʌðər] , ['lɪt(ə)l] , " - .
" Grandmother , Little , " 520 .
" 祖母 , 小的 , " - .

"祖母，小，" 520。

" - , [dɪt] [ʌp] , " - .
" G'an'pa , Dit up , " 297 .
" - , 迪特 向上 , " - .

"G'an'pa，Dit up，" 297。

" ['grænpɑː] , [juː; jʊ][duː] [lʊk] [swiːt] , " - .
" Grandpa , you do look sweet , " 53 .
" 爷爷 , 你 做 看 甜的 , " - .

"爷爷，您看起来真和蔼可亲。" 53.

['griːnˌwʊd] [siːn] , [ə; eɪ] , - .
Greenwood Scene , A , 558 .
格林伍德 场景 , 一个 , - .

格林伍德场景，A，558。

- ([dʒeɪ] . [piː] .) ['bɔɪz] [hed] , - .
Greuze's (J . P .) Boy's Head , 193 .
- (J . P .) 男孩们 头 , - .

格勒兹（JP）《男孩的头像》，193。

[gest] , [æn; ən] [ʌn'bɪd(ə)n] , - .
Guest , An unbidden , 528 .
客人 , 一个 未邀请的 , - .

客人，不速之客，528。

- (['filip] [biː] .) " [wʌt] [jər] ['læfɪn] - [æt; ət] ? " [naɪn] .
Hahs's (Philip B .) " What yer laughin ' at ? " 9 .
- (菲利普 B .) " 什么 你的 笑 - 在 ? " 9 .

哈斯（菲利普·B.）“你在笑什么？”9.

" [her] , [dʒʌst][wʌn] [lɑːk] [ʌv; əv] , " - .
" Hair , Just one Lock of , " 488 .
" 头发 , 只是 一 锁 的 , " - .

“头发，只是一缕，”488。

[her] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ['kʌtɪŋ] [hɜːr; hər] , - .
Hair , Little Girl cutting her , 800 .
头发 , 小的 女孩 切割 她 , - .

头发，小女孩剪她的头发，800。

" - , " [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] — " [ðeɪ] [pʊld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] , " - .
" Halsewell , " The loss of the — " They pulled with a will , " 441 .
" - , " 这 损失 的 这 — " 他们 拉 和 一个 将要 , " - .

“Halsewell，“失去——”他们奋力拉扯，”441。

['hæpi] [nuː] - [jɪr] , - .
Happy New - Year , 142 .
快乐的 新的 - 年 , - .

新年快乐，142。

['hɑːrpsɪkɔːrd] , ['hændəlz] ['feɪvərɪt] , - .
Harpsichord , Handel's favorite , 70 .
羽管键琴 , 亨德尔的 最喜欢的 , - .

羽管键琴，亨德尔最喜欢的乐器，70。

['heroʊɪzəm] — [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər] , - .
Heroism — A Roll of Honor , 819 .
英雄主义 — 一个 卷 的 荣誉 , - .

英雄事迹——荣誉榜，819。

['hɑːlədeɪz]['oʊvər] , [ðə; ði] , - .
Holidays over , The , 161 .
假期 超过 , 这 , - .

假期结束了，第161页。

['hoʊmləs] , - .
Homeless , 269 .
无家可归者 , - .

无家可归者，269人。

[hɑːn'dʊrəs] , [ɑːn][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] : — " [juː; jʊ][dɔːg] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ['ænsər] ?
Honduras , On the Keys of : — " You Dog , why don't you answer ?
洪都拉斯 , 在 这 钥匙 的 : — " 你 狗 , 为什么 不 你 回答 ?

洪都拉斯，在钥匙上：“你这狗，为什么不回答？”

" - ; ['æʃtən] [prə'tektɪŋ] [hɪm'self][frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld] - [bɔːr] , - .
" 276 ; Ashton protecting himself from the Wild - Boar , 296 .
" - ; 阿什顿 保护 他自己 从 这 荒野 - 公猪 , - .

“276；阿什顿保护自己免受野猪的伤害，296。

['hɔːrnɪt] , ['pærət] [ænd; ənd] — [æn; ən] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtər] , - .
Hornet , Parrot and — An unwelcome Visitor , 620 .
大黄蜂 , 鹦鹉 和 — 一个 不受欢迎 游客 , - .

大黄蜂、鹦鹉和——不速之客，620。

['hɔːrsɪz] : — [ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [hɔːrs] — [-] [pər'vɜːrsəti] , - ; " ['laɪtnɪŋ] [wɔːkt] [streɪt]
Horses : — A wooden Horse — Dobbin's Perversity , 109 ; " Lightning walked straight
马匹 : — 一个 木制的 马 — 多宾的 反常 , - ; " 闪电 步行 直的
[ə'hed] , " - ; " [pʊr] [oʊld] ['dɑːbɪn] ! " - .
ahead , " 549 ; " Poor old Dobbin ! " 668 .
前方 , " - ; " 贫穷的 老的 多宾 ! " - .

马：——一匹木马——多宾的顽劣，109；"闪电径直向前走"，549；"可怜的老多宾！"668。

" [hɑːt] , [tuː] , " - .
" Hot , Too , " 705 .
" 热的 , 也 , " - .

"太热了，"705。

[haʊs] - ['hʌntɪŋ] , - .
House - hunting , 480 .
房子 - 打猎 , - .

找房子，480。

['hʌbərd] , ['lɪt(ə)l] ['mʌðər] , - , - .
Hubbard , Little Mother , 728 , 729 .
哈伯德 , 小的 母亲 , - , - .

哈伯德，《小母亲》，728，729。

['hʌntərz] — " [ðə; ði] [hʌnt] [ɪz][ʌp] , [ðə; ði][mɔːrn][ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] [greɪ] , " - .
Hunters — " The Hunt is up , the Morn is bright and gray , " 68 .
猎人 — " 这 打猎 是 向上 , 这 早晨 是 明亮的 和 灰色的 , " - .

猎人——"狩猎结束了，清晨明亮而灰蒙蒙的"，68。

[hʌtʃ] , [ðə; ði] ['ræbɪt] , - .
Hutch , The Rabbit , 697 .
笼 , 这 兔子 , - .

哈奇，兔子，697。

['haɪdrɔɪd] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃel] — ['haɪdrɔɪd]['mægnɪfaɪd] , ['ʃoʊɪŋ] [spɔːr] - [sæks] — ['dʒeli] - [fɪʃ] ,
Hydroids growing on a Shell — Hydroid magnified , showing Spore - Sacs — Jelly - Fish ,
水螅 生长 在 一个 壳 — 水螅 放大 , 显示 孢子 - 萨克斯 — 果冻 - 鱼 ,
[wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [ɪn] ['veriəs] ['steɪdʒɪz] , - .
with Young in various Stages , 308 .
和 年轻的 在 各种各样的 阶段 , - .

贝壳上生长的水螅——水螅放大图，显示孢子囊——水母，幼体处于不同发育阶段，308。

[aɪs] , [bɔɪz] [ɑːn] — [ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [æt; ət] 100° , - .
Ice , Boys on — The Thermometer at 100° , 608 .
冰 , 男孩们 在 — 这 温度计 在 100° , - .

冰，男孩们，继续——温度计显示 100°，608。

[aɪs] , [fʌn] [ɑːn][ðə; ði] : — " ['snæpɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] , " - ; " ['ʃɪni] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [saɪd] ,
Ice , Fun on the : — " Snapping the Whip , " 192 ; " Shinny on your own Side ,
冰 , 乐趣 在 这 : — " 咔嗒声 这 鞭 , " - ; " 闪亮 在 你的 自己的 边 ,

冰上乐趣：——"甩鞭子"，192；"在自己的一侧闪闪发光，

" - ; " ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][pɑːt] ['bɔɪlɪŋ] , " - ; ['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdiz] [tuː; tə][ə; eɪ] [sleɪ] - [raɪd] ,
" 224 ; " Keeping the Pot boiling , " 240 ; Treating the Ladies to a Sleigh - Ride ,
" - ; " 保持 这 锅 沸腾 , " - ; 治疗 这 女士们 到 一个 雪橇 - 骑 ,
- .
256 .
- .

"224"；"让锅保持沸腾"；"240"；"款待女士们乘坐雪橇"；"256"。

['aɪsləndˌ] , [ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv] ['rekjəvik] , - .
Iceland , A Girl of Reykjavik , 89 .
冰岛 , 一个 女孩 的 雷克雅未克 , - .

冰岛，《雷克雅未克的女孩》，89。

[aɪs] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] — " ['evri] [keɪk] [ðeɪ] [trɑ:d][ə'pɑ:n] [dɑ:nst] [ænd; ənd] ['wɔbəld] " —
Ice , The last of the — " Every Cake they trod upon danced and wobbled " —
冰 , 这 最后的 的 这 — " 每一个 蛋糕 他们 践踏 之上 跳舞 和 摇晃 " —
[ðə; ði] ['reskju:] , - .
The Rescue , 300 .
这 救援 , - .

冰，最后的——"他们踩过的每一块蛋糕都在跳舞和摇晃"——救援，300。

[ɪ'gwɑ:nə] , [ðə; ði] , - .
Iguana , The , 804 .
鬣蜥 , 这 , - .

鬣蜥，804。

['ɪndiən] [pɜ:rl] - ['daɪvər] , - .
Indian Pearl - Diver , 324 .
印度 珍珠 - 潜水员 , - .

印度珍珠潜水员，324。

" ['ɪndiən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] [hi:; hi] [nɑ:kt] ['oʊvər][ðə; ði] , " - .
" Indian , With a single Blow he knocked over the , " 421 .
" 印度 , 和 一个 单身的 吹 他 敲门 超过 这 , " - .

"印第安人，一击就将他击倒了，" 421。

['ɪnsekts] , [wʌt] [faɪv] , [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ? - .
Insects , What five , are represented in this Picture ? 656 .
昆虫 , 什么 五 , 是 代表 在 这 图片 ? - .

图中描绘了哪五种昆虫？656。

[ɪ'tæliən] [bɔɪ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] — ['nɪkɔˌloʊ] , - .
Italian Boy , The little — Nicolo , 52 .
意大利语 男生 , 这 小的 — 尼科洛 , - .

意大利男孩，小尼科洛，52岁。

[dʒə'pæn] , ['berid] ['treʒərz] [ɪn] — [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['pɪktʃər] , - .
Japan , Buried Treasures in — A native Picture , 684 .
日本 , 埋葬 宝藏 在 — 一个 本国的 图片 , - .

日本，埋藏的宝藏——本土图片，684。

[ˌdʒæpə'ni:z][fæn][teɪlz; 'teɪˌliz] , - .
Japanese Fan Tales , 637 .
日本人 扇子 故事 , - .

日本民间故事集，637。

['dʒeli] - [fɪʃ] , - , - , - .
Jelly - Fish , 435 , 436 , 437 .
果冻 - 鱼 , - , - , - .

水母，435、436、437。

['dʒɪmi] ['braʊnz] [iks'piəriənsiz] : — " [oʊ] , [maɪ] !
Jimmy Brown's Experiences : — " Oh , my !
吉米 布朗的 经历 : — " 哦 , 我的 !

吉米·布朗的经历：——"哦，我的天哪！

" - ; [ðə; ði] [sti:m] [tʃer] , - ; " [wi:v] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [pɪgz] , [mɑ:] , " - ; " [su:] [hæd; həd]
" 40 ; The Steam Chair , 172 ; " We've been playing Pigs , Ma , " 357 ; " Sue had
" - ; 这 蒸汽 椅子 , - ; " 我们已经 到过 玩耍 猪 , 马 , " - ; " 起诉 有
['oʊpənd][ðə; ði][bɑ:ks] ,
opened the Box ,
打开 这 盒子 ,

"40；蒸汽椅，172；"我们一直在玩猪的游戏，妈，"357；"苏打开了盒子，

" - ; " [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] ['bɜːrglər] , " - ; [ðə; ði] [trə'piːz] [pər'fɔːrməns] , -
" 429 ; " They thought they were both Burglars , " 725 ; The Trapeze Performance , 789
" - ; " 他们 想法 他们 是 两个都 窃贼 , " - ; 这 空中飞人 表现 , -
.
:
.

"429；"他们认为自己都是窃贼，"725；空中飞人表演，789。

['dʒɪŋgəlz] (['ɪləstreɪtɪd]) : — - , - , - , - , - .
Jingles (illustrated) : — 749 , 765 , 781 , 797 , 829 .
广告歌 (插图) : — - , - , - , - , - .

铃铛（插图）：—749、765、781、797、829。

['dʒʌmbɔʊ] : — [ə; eɪ] [ˌfer'wel] [raɪd] [ɑːn]['dʒʌmbɔʊ] , - ; [haʊ] ['dʒʌmbɔʊ] [krɔːst] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , - .
Jumbo : — A farewell Ride on Jumbo , 373 ; How Jumbo crossed the Ocean , 409 .
巨型 : — 一个 告别 骑 在 巨型 , - ; 如何 巨型 交叉 这 海洋 , - .

巨象：——告别巨象之旅，373；巨象如何横渡大洋，409。

['dʒʌmpɪŋ]['oʊvər][ə; eɪ] [roʊp] — " [skɪpəti] - [hɑːp] , " - .
Jumping over a Rope — " Skippity - Hop , " 448 .
跳 超过 一个 绳索 — " 斯基皮蒂 - 跳 , " - .

跳过绳子——"跳跳跳"，448。

['ket(ə)l][ænd; ənd][pæn] , [rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb][ɑːn] , - .
Kettle and Pan , Rub - a - dub - dub on , 109 .
壶 和 平底锅 , 擦 - 一个 - 配音 - 配音 在 , - .

Kettle and Pan，Rub-a-dub-dub on，109。

['ket(ə)l] - ['hoʊldər] , [ə; eɪ] , - .
Kettle - holder , A , 508 .
壶 - 持有者 , 一个 , - .

水壶架，A，508。

['kɪŋfɪʃər] , ['æfrɪkən] , - .
Kingfishers , African , 633 .
翠鸟 , 非洲 , - .

翠鸟，非洲，633。

[kɪŋ] ['heɪzlnʌt] , - .
King Hazelnut , 61 .
国王 榛子 , - .

榛子王，61岁。

[kɪs] , [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] , - .
Kiss , A loving , 237 .
吻 , 一个 爱 , - .

吻，一个充满爱意的吻，237。

[kɪs] [frʌm; frəm] ['dɑːli] , [ə; eɪ] [swiːt] , - .
Kiss from Dolly , A sweet , 601 .
吻 从 多莉 , 一个 甜的 , - .

来自多莉的吻，甜蜜的，601。

[kaɪts] : — - , - , - .
Kites : — 352 , 379 , 397 .
风筝 : — - , - , - .

风筝：—352、379、397。

['nɪtɪd] [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪ] ['mɪtn] , - .
Knitted and Crochet Mitten , 77 .
针织 和 钩针编织 手套 , - .

针织和钩编手套，77。

[[ˌpiː 'dʒiː]['vaɪ, 'viː]]
[Pg vi]
[页 六]

[第 vi 页]

['nɪtɪŋ] , ['grænfɑːðər] , - .
Knitting , Grandfather , 557 .
针织 , 祖父 , - .

编织，祖父，557。

[lə'krɔːs] , [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] , [æt; ət][ðə; ði]['poʊloʊ] [graʊnd] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , - .
Lacrosse , A Game of , at the Polo Ground , New York City , 25 .
长曲棍球 , 一个 游戏 的 , 在 这 马球 地面 , 新的 约克 城市 , - .

长曲棍球，一场比赛，在纽约市马球场，25。

[lænd] [ʌv; əv][nɑːd] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , - .
Land of Nod , The beautiful , 717 .
土地 的 点头 , 这 美丽的 , - .

梦乡，美丽的，717。

['læntərnz] , - .
Lanterns , 556 .
灯笼 , - .

灯笼，556。

[læp] ['draɪvər] , ['reɪndɪr] [ænd; ənd] [pæk] , [wɪð; wɪθ] , [fɔːr] .
Lapp Driver , Reindeer and Pack , with , 4 .
拉普 司机 , 驯鹿 和 盒 , 和 , 4 .

拉普司机、驯鹿和背包，以及，4。

" ['læfɪn] - [æt; ət] , [wʌt] [jər] " (['filip] [biː] . ['hɑːs]) , [naɪn] .
" Laughin ' at , What yer " (Philip B . Hahs) , 9 .
" 笑 - 在 , 什么 你的 " (菲利普 B . 哈哈) , 9 .

“嘲笑你”(菲利普·B·哈斯)，9。

[lɔːn] ['tenɪs] ['tʊrnəmənt] [æt; ət][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] [klʌb] [graʊnd] , ['hoʊboʊkən] , - .
Lawn Tennis Tournament at the St . George's Club Ground , Hoboken , 41 .
草地 网球 比赛 在 这 英石 . 乔治的 俱乐部 地面 , 霍博肯 , - .

霍博肯圣乔治俱乐部场地草地网球锦标赛，41。

" [liːp] - [frɑːg] , " - .
" Leap - Frog , " 416 .
" 飞跃 - 青蛙 , " - .

“跳蛙游戏”，416。

[liːvz] , ['ɔːtəm] , - .
Leaves , Autumn , 812 .
树叶 , 秋天 , - .

树叶，秋天，812。

['letər] , [hɪz; ɪz][fɜːrst] , - .
Letter , His first , 94 .
信 , 他的 第一的 , - .

他的第一封信，94。

[laɪts] [flerd] [ʌp][wʌn][baɪ][wʌn] , [ðə; ði] , - .
Lights flared up one by one , The , 416 .
灯 喇叭口 向上 一 经过 一 , 这 , - .

灯光一盏盏亮起，416。

" ['lɪt(ə)l][dʒæk] , " - .
" Little Jack , " 292 .
" 小的 杰克 , " - .

“小杰克”，292。

['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [ðiːz] [maɪ] , - .
Little Ones , These my , 553 .
小的 一个 , 这些 我的 , - .

小家伙们，这些我的，553。

['lɪzərd] — [ðə; ði][ɪ'gwɑːnə] , - .
Lizard — The Iguana , 804 .
蜥蜴 — 这 鬣蜥 , - .

蜥蜴——鬣蜥，804。

['lʌləbaɪ] , [ə; eɪ] , - .
Lullaby , A , 680 .
催眠曲 , 一个 , - .

摇篮曲，A，680。

[lɪŋks] [æt; ət] [beɪ] , [ðə; ði][dɔːgz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] , - .
Lynx at Bay , The Dogs holding the , 513 .
山猫 在 湾 , 这 狗 保持 这 , - .

Lynx at Bay，The Dogs 持球，513。

[mə'dɪrə] , [tɑːm] ['fɛr˛wɛðɚ] [ɪn] — ['kærɪdʒ] [drɔːn] [baɪ]['ɑːksn] — ['hæmək] - ['raɪdɪŋ] — [ðə; ði]
Madeira , Tom Fairweather in — Carriage drawn by Oxen — Hammock - Riding — The
马德拉 , 汤姆 费尔韦瑟 在 — 运输 绘制 经过 牛 — 吊床 - 骑术 — 这
['maʊnt(ə)n] [sled] , - .
Mountain Sled , 140 .
山 雪橇 , - .

Madeira，汤姆·费尔韦瑟在《牛拉马车》、《吊床骑行》、《山地雪橇》中，140。

[meɪl] - ['raɪdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] , [ðə; ði] , - .
Mail - Rider of the Desert , The , 692 .
邮件 - 骑士 的 这 沙漠 , 这 , - .

《沙漠邮差》，692。

[meɪk] [wei] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ! - .
Make Way for his Majesty ! 253 .
制作 方式 为了 他的 威严 ! - .

让路给陛下！253.

['mæməθ] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] , - .
Mammoth , The Story of a great , 737 .
长毛象 , 这 故事 的 一个 伟大的 , - .

猛犸象，伟大的故事，737。

['mɑːrdʒəriz] [nuː] - ['jɪrz] [iːv] — " [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [raɪt] [tuː; tə]['sæntə] [klɔːsɪz] ['kæs(ə)l] , " - .
Marjorie's New - Years Eve — " We are going right to Santa Claus's Castle , " 152 .
玛乔丽的 新的 - 年 前夕 — " 我们 是 去 正确的 到 圣诞老人 克劳斯的 城堡 , " - .

玛乔丽的新年夜——“我们要直接去圣诞老人的城堡，” 152.

[ˌmæskə'reɪd] ['pɑːrti] , [ə; eɪ] , - .
Masquerade Party , A , 216 .
化装舞会 派对 , 一个 , - .

化装舞会，A，216。

[meɪ] [aɪ] [kʌm] [ɪn] ? - .
May I come in ? 404 .
可能 我 来 在 ? - .

我可以进来吗？404。

[miːt] , [ə; eɪ][bæd] [pleɪs] [tuː; tə] , - .
Meet , A bad Place to , 704 .
见面 , 一个 坏的 地方 到 , - .

遇见，一个糟糕的地方，704。

[ˌmetəmsaɪ'koʊsɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪd(ə)l] [bɔɪ] , - .
Metempsychosis of an idle Boy , 80 .
轮回 的 一个 闲置的 男生 , - .

闲散男孩的轮回，80。

['meksɪkən]['faɪər] - [wɜːrks] — [ðə; ði] " ['tɔːroʊ] . " - .
Mexican Fire - Works — The " Toro . " 564 .
墨西哥 火 - 作品 — 这 " 托罗 . " - .

墨西哥烟火——"公牛"。564。

['meksɪkoʊ] — [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [triː] [ʌv; əv][ˌmɑːntɛ'zuːmə] — " [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði]['noʊtʃeɪ] [trist] , "
Mexico — The Favorite Tree of Montezuma — " The Tree of the Noche Triste , "
墨西哥 — 这 最喜欢的 树 的 蒙特祖玛 — " 这 树 的 这 夜晚 悲伤 , "
- .
644 .
- .

墨西哥——蒙特祖玛最喜欢的树——"悲伤之夜之树"，644。

[maɪs] : — [ðə; ði] ['kæptʃərd] [maʊs] , - ; [ðə; ði] ['derɪŋ] [maɪs] , - .
Mice : — The captured Mouse , 21 ; The daring Mice , 813 .
小鼠 : — 这 捕获 老鼠 , - ; 这 大胆 小鼠 , - .

老鼠：——被俘的老鼠，21；勇敢的老鼠，813。

[ˌmɪd'sʌmər] [sɔːŋ] , [ə; eɪ] , - .
Midsummer Song , A , 621 .
盛夏 歌曲 , 一个 , - .

仲夏之歌，A，621。

[mɪlk] , [tʃaɪld] [ænd; ənd][ə; eɪ][pæn][ʌv; əv] , - .
Milk , Child and a Pan of , 144 .
牛奶 , 孩子 和 一个 平底锅 的 , - .

牛奶、孩子和一锅，144。

[mɪl] , [ðə; ði][oʊld] , - .
Mill , The old , 653 .
磨 , 这 老的 , - .

磨坊，老磨坊，653。

['mɪtn] , ['nɪtɪd] [ænd; ənd] [kroʊ'ʃeɪ] , - .
Mitten , Knitted and Crochet , 77 .
手套 , 针织 和 钩针编织 , - .

手套，针织和钩编，77。

['mʌŋki] [ænd; ənd]['pɔːrkjupaɪn] (['stiːlɪŋ] ['piːtʃɪz]) , - .
Monkey and Porcupine (stealing Peaches) , 16 .
猴 和 豪猪 (偷窃 桃子) , - .

猴子和豪猪（偷桃子），16。

['mɑːnəgræm]['pʌz(ə)l] , - .
Monogram Puzzle , 237 .
字母组合 谜 , - .

字母组合拼图，237。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , - .
Morning and Evening , 713 .
早晨 和 晚上 , - .

早晚，713。

[mɔːθ] [dæns] , [ðə; ði] , - .
Moth Dance , The , 344 .
蛾 舞蹈 , 这 , - .

飞蛾之舞，344。

['mʌðər] ['hʌbərd] , ['lɪt(ə)l] , - , - .
Mother Hubbard , Little , 728 , 729 .
母亲 哈伯德 , 小的 , - , - .

哈伯德夫人，小，728，729。

['mʌðɚz] ['beɪbi] , - .
Mother's Baby , 430 .
母亲的 婴儿 , - .

母亲的婴儿，430。

" ['maʊnt(ə)n] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ðə; ðɪ] [bɔɪz] ['restɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] , " - .
" Mountain , For some time the Boys rested on the Side of the , " 405 .
" 山 , 为了 一些 时间 这 男孩们 休息 在 这 边 的 这 , " - .

"山，男孩们在山边休息了一段时间，"405。

['muːvɪŋ] [deɪ] , - .
Moving Day , 445 .
移动 天 , - .

搬家日，445。

['mɪstər] . [stʌbs] ['brʌðər] : — [ðə; ðɪ] ['kɑːnfərəns] , - ; [ben] ['præktɪsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [bɑːrn] ,
Mr . Stubbs's Brother : — The Conference , 353 ; Ben practicing in his Father's Barn ,
先生 . 斯塔布斯 兄弟 : — 这 会议 , - ; 本 练习 在 他的 父亲的 谷仓 ,
- ;
372 ;
- ;

斯塔布斯先生的兄弟：——会议，353；本在他父亲的谷仓里练习，372；

['treɪnɪŋ] [ðə; ðɪ][oʊld][blaɪnd] [hɔːrs] , - ; [liˈːændə][ɪz][ɪn'geɪdʒd][æt; ət][hoʊm] , - ;
Training the old blind Horse , 385 ; Leander is engaged at Home , 387 ;
训练 这 老的 瞎的 马 , - ; 利安德 是 已订婚的 在 家 , - ;

训练老盲马，385；利安德在家忙碌，387；

" - [naʊ] [biː; bi][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][rʌn] , - [hiː; hi] [sed] , " - ;
" ' Now be all ready to run , ' he said , " 401 ;
" - 现在 是 全部 准备好 到 跑步 , - 他 说 , " - ;

"'现在都准备跑吧，'他说，"401;

[ðə; ðɪ]['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['pəʊstəz][ʌv; əv][ðer; ðər]['raɪv(ə)l] ,
The Managers of the Circus looking at the Posters of their Rival ,
这 经理 的 这 马戏团 寻找 在 这 海报 的 他们的 竞争对手 ,
- ;
424 ;
- ;

马戏团经理们看着竞争对手的海报，424；

[oʊld][ben] , - ; ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [triːt] [ɪg'zɪbɪt] ['praɪvətli] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]
Old Ben , 433 ; Mr . and Mrs . Treat exhibit privately for the Benefit of
老的 本 , - ; 先生 . 和 太太 . 对待 展览 私下 为了 这 益处 的
[ðə; ðɪ] [bɔɪz] ,
the Boys ,
这 男孩们 ,

老本，433；特里特夫妇为男孩们举办私人展览，

- ; ['ʌŋk(ə)l]['dænjəl] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [gests] , - ; " - [oʊ] , [ben] ! - [wʌz; wəz][ɔːl]['toʊbi][kʊd; kəd]
453 ; Uncle Daniel receiving his Guests , 465 ; " ' Oh , Ben ! ' was all Toby could
- ; 叔叔 丹尼尔 接收 他的 客人 , - ; " - 哦 , 本 ! - 曾是 全部 托比 可以
[seɪ] ,
say ,
说 ,

453；丹尼尔叔叔接待客人，465；"'哦，本！'托比只能这么说，

" - ; " - [haʊ] [dɪd] [ðɪs] [bɔɪ] [get] [hɜːrt] ? - [æskt] [ben] , " - ;
" 485 ; " ' How did this Boy get hurt ? ' asked Ben , " 501 ;
" - ; " - 如何 做过 这 男生 得到 伤害 ? - 问 本 , " - ;

“485；‘这个男孩是怎么受伤的？’本问道，”501；

" ['mɪstər] . [stʌbs] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] , " - ; ['toʊbi] [ænd; ənd] ['æbnə] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]
" Mr . Stubbs's Brother was brought in , " 517 ; Toby and Abner attending the
" 先生 . 斯塔布斯 兄弟 曾是 带来 在 , " - ; 托比 和 阿布纳 参加 这
[rɪ'hɜːrs(ə)l] ,
Rehearsal ,
排演 ,

“斯塔布斯先生的兄弟被带了进来，”517；托比和阿布纳参加了彩排，

- ; [ʌn'roʊlɪŋ] [ðə; ði] ['skuːnərz] [seɪlz] , - ; ['mɪstər] . [stʌbs] ['brʌðər] [ˌmɪsbɪ'heɪvz] [hɪm'self] ,
529 ; Unrolling the Schooner's Sails , 545 ; Mr . Stubbs's Brother misbehaves himself ,
- ; 展开 这 纵帆船的 帆 , - ; 先生 . 斯塔布斯 兄弟 行为不端 他自己 ,
- ; ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɜːrglər] ,
565 ; Searching for the Burglar ,
- ; 搜索 为了 这 窃贼 ,

529；展开纵帆船的帆，545；斯塔布斯先生的兄弟行为不端，565；搜寻窃贼，

- ; [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɪstər] . [stʌbs] ['brʌðər] , - ;
577 ; The Boys inquiring for Mr . Stubbs's Brother , 597 ;
- ; 这 男孩们 查询 为了 先生 . 斯塔布斯 兄弟 , - ;

577；男孩们打听斯塔布斯先生的兄弟，597；

['mɪstər] . [stʌbs] ['brʌðər] ['æftər] [hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pɔːrkjupaɪn] , - ; [baːb] [ænd; ənd]
Mr . Stubbs's Brother after his Encounter with the Porcupine , 616 ; Bob and
先生 . 斯塔布斯 兄弟 后 他的 遇到 和 这 豪猪 , - ; 鲍勃 和
[ðə; ði] " - [ber] ,
the " Grizzlee Bare ,
这 " - 裸 ,

斯塔布斯先生的兄弟在与豪猪遭遇之后，616；鲍勃和“灰熊”

" - ; ['toʊbi] ['reskjuːz] [ðə; ði] [krəuɪŋ] [hen] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . [stʌbs] ['brʌðər] , - ;
" 625 ; Toby rescues the crowing Hen from Mr . Stubbs's Brother , 641 ;
" - ; 托比 救援 这 鸣叫 母鸡 从 先生 . 斯塔布斯 兄弟 , - ;

625；托比从斯塔布斯先生的兄弟手中救出了啼叫的母鸡，641；

" [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] - [wɪŋd] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] [gɑːd] [keɪm] , " - ; ['toʊbi] [ænd; ənd] ['mɪstər] .
" The great white - winged Messenger of God came , " 664 ; Toby and Mr .
" 这 伟大的 白色的 - 有翅膀的 信使 的 上帝 来了 , " - ; 托比 和 先生 .
[stʌbs] ['brʌðər] , - .
Stubbs's Brother , 664 .
斯塔布斯 兄弟 , - .

“伟大的白翼上帝使者来了”，664；托比和斯塔布斯先生的兄弟，664。

[mʌmps] , [sʌm; səm] , - .
Mumps , Some , 224 .
腮腺炎 , 一些 , - .

腮腺炎，部分，224。

['mʌʃrʊmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] , - .
Mushrooms of the Sea , 436 .
蘑菇 的 这 海 , - .

海中的蘑菇，436。

['mjuːzɪk] : — ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] — ['klævɪkɔːrd] — [ɪ'tæliən] ['spɪnət] — [pi'ænoʊ][ʌv; əv][ə'baʊt]
Music : — Musical Instruments — Clavichord — Italian Spinet — Piano of about
音乐 : — 音乐 仪器 — 古钢琴 — 意大利语 小型立式钢琴 — 钢琴 的 关于
- — ['hændəlz] ['feɪvərɪt] ['hɑːrpsɪkɔːrd] , - , - ; [ðə; ði]['mjuːzɪk] - [ruːm] ,
1777 — Handel's favorite Harpsichord , 69 , 70 ; The Music - Room ,
- — 亨德尔的 最喜欢的 羽管键琴 , - , - ; 这 音乐 - 房间 ,

音乐：—乐器—古钢琴—意大利小型立式钢琴—约1777年的钢琴—亨德尔最喜欢的羽管键琴，69, 70；音乐室，

- ; ['pʊsiz] ['mjuːzɪk] ['les(ə)n] , - ; [ðə; ði][fɜːrst]['mjuːzɪk] ['les(ə)n] , - .
284 ; Pussy's Music Lesson , 449 ; The first Music Lesson , 548 .
- ; 猫咪的 音乐 课 , - ; 这 第一的 音乐 课 , - .

284；猫咪的音乐课，449；第一堂音乐课，548。

[næn; nɑːn] — " [aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər]['sekənd]['kʌz(ə)n] ['filis] , " - .
Nan — " I am your Second Cousin Phyllis , " 833 .
楠 — " 我 是 你的 第二 表哥 菲利斯 , " - .

楠——"我是你的表妹菲利斯，" 833。

[nə'poʊliən] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ʌv; əv] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði] ['drʌmər] - [bɔɪ] ,
Napoleon presenting the Cross of the Legion of Honor to the Drummer - Boy ,
拿破仑 呈现 这 叉 的 这 军团 的 荣誉 到 这 鼓手 - 男生 ,
- .
536 .
- .

拿破仑向鼓手男孩授予荣誉军团十字勋章，536。

['niːgroʊ][gɜːrl][ɪn] ['mɪstʃɪf] — ['tɑːpsi] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] , - .
Negro Girl in Mischief — Topsy left all alone , 493 .
黑人 女孩 在 恶作剧 — 托普西 左边 全部 独自的 , - .

《恶作剧的黑人女孩》——托普西独自一人，493。

[nuː] ['dʒɜːrzi] [koʊst] [saʊθ] [ʌv; əv]['sændi] [hʊk] , - .
New Jersey Coast south of Sandy Hook , 500 .
新的 球衣 海岸 南 的 沙 钩 , - .

新泽西州桑迪胡克以南海岸，500。

[nuː] [lʌv] , [ðə; ði] , - , - .
New Love , The , 312 , 313 .
新的 爱 , 这 , - , - .

新爱，312，313。

['nuːzˌbɔɪ] — ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] — " ['pepərz] [ɔːl][soʊld] , " - .
Newsboy — Happy as a King — " Papers all sold , " 61 .
报童 — 快乐的 作为 一个 国王 — " 文件 全部 卖 , " - .

报童——快乐如王——"报纸全部售罄"，61。

" [nuː] - ['jɪrz] ['dɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['nɜːrsəri] , " - .
" New - Year's Dinner in the Nursery , " 145 .
" 新的 - 年 晚餐 在 这 苗圃 , " - .

"托儿所的新年晚餐"，145。

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [siːnz] [ɪn] [ʃɑːp] ['wɪndoʊz] , - .
New York City , Scenes in Shop Windows , 141 .
新的 约克 城市 , 场景 在 店铺 视窗 , - .

纽约市，商店橱窗里的场景，141。

['naɪtənˌgeɪlz] ['les(ə)n] , [ðə; ði] , - .
Nightingale's Lesson , The , 253 .
夜莺的 课 , 这 , - .

南丁格尔的教训，253。

['nɜ:rsəri] [raɪmz] : — " ['wɪli] [bɔɪ] , ['wɪli] [bɔɪ] " — [ə; eɪ] [dɪl] , [ə; eɪ]['dɑ:lər] — [tel] - [teɪl] [tɪt] —
Nursery Rhymes : — " Willy Boy , Willy Boy " — A Diller , a Dollar — Tell - tale Tit —
苗圃 韵律 : — " 威利 男生 , 威利 男生 " — 一个 迪勒 , 一个 美元 — 告诉 - 故事 山雀 —
[tu:; tə]['mɑ:rkɪt] ,
To Market ,
到 市场 ,

童谣：——"威利男孩，威利男孩"——一美元，一美元——告密的山雀——去市场，

[tu:; tə]['mɑ:rkɪt] — [dʒæk][spræt] — ['lu:si] ['lɑ:kɪt] [lɔ:st][hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪt] — [krɔ:s] [pætʃ] — [raɪd] [ə; eɪ]
to Market — Jack Sprat — Lucy Locket lost her Pocket — Cross Patch — Ride a
到 市场 — 杰克 鲱鱼 — 露西 吊坠 丢失的 她 口袋 — 叉 修补 — 骑 一个
[kɑ:k] - [hɔ:rs] — ['pɑ:li] , [pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɑ:n] ,
Cock - Horse — Polly , put the Kettle on ,
公鸡 - 马 — 波莉 , 放 这 壶 在 ,

去市场——杰克·斯普拉特——露西·洛克特丢了口袋——十字补丁——骑木马——波莉，把水壶放上去，

- ; [rɪŋ] - [ə; eɪ] - [rɪŋ] - [ə; eɪ] - ['roʊziz] — ['lɪt(ə)l][meɪd] , ['lɪt(ə)l][meɪd] — ['si:sɔ:] — [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]
29 ; Ring - a - ring - a - Roses — Little Maid , little Maid — Seesaw — As I was
- ; 戒指 - 一个 - 戒指 - 一个 - 玫瑰 — 小的 女佣 , 小的 女佣 — 跷跷板 — 作为 我 曾是
['goʊɪŋ][ʌp] ['pɪpɪn] [hɪl] — ['gu:si] , ['gu:si] ,
going up Pippin Hill — Goosey , Goosey ,
去 向上 皮平 爬坡道 — 鹅 , 鹅 ,

29；玫瑰花环——小姑娘，小姑娘——跷跷板——当我上皮平山时——鹅，鹅，

['gændər] — ['tɑ:mi] ['snʊks] [ænd; ənd] ['besi] [brʊks] — ['dʒɔ:rdʒi] - — [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd]
Gander — Tommy Snooks and Bessie Brooks — Georgie Peorgie — My Mother and
甘德 — 汤米 斯努克斯 和 贝西 布鲁克斯 — 乔治 - — 我的 母亲 和
[jʊr; jər] ['mʌðər] — [tɑ:m] , [tɑ:m] , [ðə; ði]['paɪpərz][sʌn] , - .
your Mother — Tom , Tom , the Piper's Son , 45 .
你的 母亲 — 汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 , - .

Gander—Tommy Snooks 和 Bessie Brooks—Georgie Peorgie—My Mother and your Mother—Tom, Tom, the Piper's Son, 45.

([si:] ['ɔ:lsoʊ] " ['dʒɪŋgəlz] . ")
(See also " Jingles . ")
(看 还 " 广告歌 . ")

（另见"广告歌曲"。）

['nʌtɪŋ] - [taɪm] , [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] , - .
Nutting - Time , The Pleasures of , 57 .
坚果 - 时间 , 这 快乐 的 , - .

采摘坚果的时间，乐趣，57。

" [wʌn] , [tu:] , [θri:] , [daʊn] [goʊz][ʃi:; ʃi] ! " - .
" One , two , three , down goes she ! " 624 .
" 一 , 二 , 三 , 向下 去 她 ! " - .

"一、二、三，她倒下了！"624。

" ['ɔ:rdər][ɑ:rmz] ! " - .
" Order Arms ! " 561 .
" 命令 武器 ! " - .

"下令武装！"561.

['ɔ:rgən] [əd'ventʃər] , ['ɑ:rts] — " [hi:; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] ['kɔ:fi] [ɔ:r] [su:p] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][kʌp] , "
Organ Adventure , Art's — " He was drinking Coffee or Soup out of a Cup , "
器官 冒险 , 艺术的 — " 他 曾是 喝 咖啡 或者 汤 出去 的 一个 杯子 , "
- .
225 .
- .

管风琴冒险，阿特的——"他正用杯子喝咖啡或汤"，225。

['ɔ:rioʊl] ['fi:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [meit] , [æn; ən] , - .
Oriole feeding his Mate , An , 168 .
金莺 喂养 他的 伴侣 , 一个 , - .

金莺喂它的伴侣，An，168。

['ɔstrɪtʃiz] , - .
Ostriches , 28 .
鸵鸟 , - .

鸵鸟，28。

[aʊl] [ænd; ənd] [tʃaɪld] — [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [sku:l] - ['mæstər] , - .
Owl and Child — A severe School - Master , 676 .
猫头鹰 和 孩子 — 一个 严重 学校 - 掌握 , - .

猫头鹰与孩子——一位严厉的老师，676。

[aʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæt] , [ðə; ði] , - , - .
Owl and the Bat , The , 92 , 93 .
猫头鹰 和 这 蝙蝠 , 这 , - , - .

猫头鹰和蝙蝠，92，93。

['peɪntɪŋ] [ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv] ['ʃɑ:rlət] ['kɔrˌdeɪ] , - .
Painting the Portrait of Charlotte Corday , 37 .
绘画 这 肖像 的 夏洛特 科黛 , - .

为夏洛特·科黛画像，37。

['pænθər] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] , - .
Panther , Killing the , 17 .
豹 , 杀戮 这 , - .

黑豹，杀死，17。

['pæntəmaɪm] , ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ðə; ði] , - .
Pantomime , Children of the , 105 .
哑剧 , 孩子们 的 这 , - .

哑剧，孩子们，105。

['pærəts] : — " ['ti:zɪŋ] [tɑ:m] , " - ; ['pærət] [ænd; ənd] ['hɔ:rnɪt] — [æn; ən] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtər] , -
Parrots : — " Teasing Tom , " 305 ; Parrot and Hornet — An unwelcome Visitor , 620
鹦鹉 : — " 戏弄 汤姆 , " - ; 鹦鹉 和 大黄蜂 — 一个 不受欢迎 游客 , -
; " [dʌz] ['pɑ:li] [wɑ:nt] [ə; eɪ] ['krækər] ? " - .
; " Does Polly want a Cracker ? " 720 .
; " 做 波莉 想 一个 饼干 ? " - .

鹦鹉：——“戏弄汤姆”，305；鹦鹉和黄蜂——不速之客，620；“波莉想要饼干吗？”720。

['peɪʃ(ə)nt] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] , - .
Patient , The little , 569 .
病人 , 这 小的 , - .

病人，小家伙，569。

[pɜ:rl] - ['berɪŋ] ['ʃɛlz] , [gru:p] [ʌv; əv] , - .
Pearl - bearing Shells , Group of , 324 .
珍珠 - 轴承 贝壳 , 团体 的 , - .

含珠贝壳，一组，324。

[pɜ:rl] - ['daɪvər] , ['ɪndiən] , - .
Pearl - Diver , Indian , 324 .
珍珠 - 潜水员 , 印度 , - .

采珠人，印度人，324。

[pets] , [ðə; ði] [tu:] , - .
Pets , The two , 88 .
宠物 , 这 二 , - .

宠物，两只，88。

- , - .
Phizo , 464 .
- , - .

Phizo，464。

[ˈfəutəgræfs] , [ˈgɜːlz] [ˈteɪkɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðɜz] , - .
Photographs , Girls taking each other's , 228 .
照片 , 女孩们 采取 每个 其他的 , - .

照片，女孩们互相拍照，228。

[piˈænoʊ] - [fɔːrt] , [ðə; ði] : — [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][piˈænoʊ] — " [kwaɪt] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][hɜːr; hər]
Piano - forte , The : — Playing the Piano — " Quite in the Style of her
钢琴 - 长处 , 这 : — 玩耍 这 钢琴 — " 相当 在 这 风格 的 她
[ˈmɪstrəs] , " - ;
Mistress , " 48 ;
情妇 , " - ;

钢琴，《——弹钢琴——"完全按照她女主人的风格" 48;

[ˈklævɪkɔːrd] — [ɪˈtæliən] [ˈspɪnət] — [ˈvɜːrdʒɪnl] — [piˈænoʊ][ʌv; əv][əˈbaʊt] - — [ˈhændəlz] [ˈfeɪvərɪt]
Clavichord — Italian Spinet — Virginal — Piano of about 1777 — Handel's Favorite
古钢琴 — 意大利语 小型立式钢琴 — 处女 — 钢琴 的 关于 - — 亨德尔的 最喜欢的
[ˈhɑːrpsɪkɔːrd] , - , - .
Harpsichord , 69 , 70 .
羽管键琴 , - , - .

古钢琴—意大利小型钢琴—维吉纳琴—约1777年的钢琴—亨德尔最喜欢的羽管键琴，69, 70。

[paɪ] - [plænt] [ˈgæðərər] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] , - .
Pie - Plant Gatherer , The little , 764 .
馅饼 - 植物 收集者 , 这 小的 , - .

馅饼植物采集者，小，764。

[pɪgz] : — " [wiːv] [bɪn] [ˈpleɪɪŋ] [pɪgz] , [mɑː] , " - ; " [oʊ] , [ðæt] [pɪg] ! " - ;
Pigs : — " We've been playing Pigs , Ma , " 357 ; " Oh , that Pig ! " 444 ;
猪 : — " 我们已经 到过 玩耍 猪 , 马 , " - ; " 哦 , 那 猪 ! " - ;

猪：——"我们一直在玩猪的游戏，妈，" 357；"哦，那头猪！" 444；

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] , [ænd; ənd][wɪə(r)][soʊ] [kliːn] !
" Such a Lot of us , and we're so Clean !
" 这样的 一个 很多 的 我们 , 和 是 所以 干净的 !

"我们人很多，而且我们都很干净！"

" - : " [biˈsidʒd] , " - .
" 624 : " Besieged , " 793 .
" - : " 被围困 , " - .

"624：被围困，" 793。

[ˈpɪnkʊʃn] , [ə; eɪ] — [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [ˈpɪnkʊʃn] , - .
Pincushion , A — Cover of Pincushion , 92 .
针垫 , 一个 — 覆盖 的 针垫 , - .

针垫，A—针垫封面，92。

[plænts] .
Plants .
植物 .

植物。

([siː] " [ˈflaʊərz] , " [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .)
(See " Flowers , " etc .)
(看 " 花朵 , " ETC .)

（参见"花卉"等）

[plæk] , [ðə; ði] ['feri] , - .
Plaque , The Fairy , 221 .
牌匾 , 这 仙女 , - .

牌匾，仙女，221。

['pleɪˌmeɪts] , [ðə; ði] , - , - .
Playmates , The , 480 , 608 .
玩伴 , 这 , - , - .

《玩伴》杂志，480，608。

" [pleɪ] [wɪð; wɪθ] , [aɪ][wɑːnt] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə] , " - .
" Play with , I want Somebody to , " 809 .
" 玩 和 , 我 想 某人 到 , " - .

"和……一起玩，我想要有人陪着我，"809。

" ['pɑːli] [wɑːnt][ə; eɪ] ['krækər] ? " - .
" Polly want a Cracker ? " 720 .
" 波莉 想 一个 饼干 ? " - .

"波莉想要饼干吗？" 720.

['poʊni] - [kɑːrt][ˌʌp'set] — [ə; eɪ] [tuː] - [kən'faɪdɪŋ] ['grænmɑː] , - .
Pony - Cart upset — A too - confiding Grandma , 688 .
小马 - 大车 沮丧的 — 一个 也 - 倾诉 奶奶 , - .

小马车翻车——过于自信的奶奶，688。

[pʊr] ['wʊmən] [frʌm; frəm]['beɪbi] - [lænd] , [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] , - .
Poor Woman from Baby - Land , Here comes a , 672 .
贫穷的 女士 从 婴儿 - 土地 , 这里 来 一个 , - .

来自婴儿国的可怜女人，来了，672。

['pɔːrkjupaɪn][ænd; ənd] ['mʌŋki] (['stiːlɪŋ] ['piːtʃɪz]) , - .
Porcupine and Monkey (stealing Peaches) , 16 .
豪猪 和 猴 (偷窃 桃子) , - .

豪猪和猴子（偷桃子），16。

[ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] , - .
Portuguese Man - of - War , 516 .
葡萄牙语 男人 - 的 - 战争 , - .

葡萄牙战舰，516。

['poʊstɪdʒ][stæmps] , - , - .
Postage Stamps , 135 , 404 .
邮资 邮票 , - , - .

邮票，135，404。

" [pɑːt] , [kiːp] ['bɔɪlɪŋ] " — ['bʌb(ə)l] , ['bʌb(ə)l] , ['bʌb(ə)l] , - .
" Pot , keep boiling " — Bubble , Bubble , Bubble , 77 .
" 锅 , 保持 沸腾 " — 气泡 , 气泡 , 气泡 , - .

"锅，继续沸腾"——《泡泡，泡泡，泡泡》，77。

[prɪ'dɪkəmənt] , [ə; eɪ]['kɑːmplɪkeɪtɪd] — " - [hɪəz] [dʒɑːb] !
Predicament , A complicated — " ' Here's Job !
困境 , 一个 复杂的 — " - 这里是 工作 !

困境，一个复杂的——"这是工作!

[hɪəz] [dʒɑːb] ! - ['ʃaʊtɪd] ['evri] [wʌn][æt; ət][wʌns] , " - .
here's Job ! ' shouted every one at once , " 216 .
这里是 工作 ! - 喊叫 每一个 一 在 一次 , " - .

"看，约伯来了！"大家齐声喊道，"216.

['prɪnsɪz] [fɜːrst] [raɪd] , [ðə; ði] , - .
Prince's first Ride , The , 13 .
王子的 第一的 骑 , 这 , - .

Prince 的首张专辑《The Ride》第 13 首。

['prɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ði][bɑ:r] , [ðə; ði] , - .
Prisoner at the Bar , The , 509 .
囚犯 在 这 酒吧 , 这 , - .

囚徒在法庭上，509。

- ['mɑ:rvələs] [əd'ventʃəz] , - , - , - , - , - , - .
Punchinello's marvellous Adventures , 316 , 317 , 332 , 333 , 348 , 349 .
- 奇妙 冒险 , - , - , - , - , - , - .

Punchinello 的奇妙冒险，第 316、317、332、333、348、349 页。

['pʌpɪt] - [ʃoʊ] , [ðə; ði] , - .
Puppet - Show , The , 416 .
木偶 - 展示 , 这 , - .

木偶戏，416。

['pʊsiz] ['mju:zɪk] ['les(ə)n] , - .
Pussy's Music Lesson , 449 .
猫咪的 音乐 课 , - .

猫咪的音乐课，449。

" ['pʊsi] , [weɪt] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , " - .
" Pussy , Wait a few Minutes , " 817 .
" 猫 , 等待 一个 很少 分钟 , " - .

“小猫咪，等几分钟。” 817.

[kwi:n] [ʌv; əv] ['hɑ:rts] , [ðə; ði] , - , - .
Queen of Hearts , The , 156 , 157 .
女王 的 红心 , 这 , - , - .

红心皇后，156，157。

['rækits] , - .
Rackets , 362 .
球拍 , - .

球拍，362。

[ræft] , ['lɔ:ntʃɪŋ] [ðə; ði] , - .
Raft , Launching the , 544 .
筏 , 发射 这 , - .

木筏，下水，544。

[ræts] : — [ræts][ænd; ənd][ðə; ði] [mi:l] , - ; [ræts][ænd; ənd][maɪs] — [ræts] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][bɑ:ks]
Rats : — Rats and the Meal , 397 ; Rats and Mice — Rats escaping from Box
老鼠 : — 老鼠 和 这 一顿饭 , - ; 老鼠 和 小鼠 — 老鼠 逃脱 从 盒子
, - .
, 429 .
, - .

老鼠：——老鼠与食物，397；老鼠和老鼠——老鼠从箱子里逃出来，429。

[ri:'bəsɪz] , - , - , - .
Rebuses , 432 , 704 , 848 .
谜语 , - , - , - .

谜语，432，704，848。

[rɪ'sepʃ(ə)n] , [ðə; ði]['dɑ:lz] - , - .
Reception , The Dolls ' , 73 .
接待 , 这 娃娃 - , - .

接待，娃娃乐队，73。

['ri:ses] , [fʌn] [æt; ət] — [li:p] - [frɑ:g] , - ; [ðə; ði] [tʌg] [ʌv; əv][wɔ:r] , - .
Recess , Fun at — Leap - Frog , 416 ; The Tug of War , 816 .
休息 , 乐趣 在 — 飞跃 - 青蛙 , - ; 这 拖船 的 战争 , - .

课间休息，乐趣无穷——跳蛙游戏，416；拔河比赛，816。

[rɪˈhɜːrs(ə)l] , [ðə; ði] , - .
Rehearsal , The , 205 .
排演 , 这 , - .

排练，205。

['reɪndɪr] [ænd; ənd] [pæk] , [wɪð; wɪθ] [læp] ['draɪvər] , [fɔːr] .
Reindeer and Pack , with Lapp Driver , 4 .
驯鹿 和 盒 , 和 拉普 司机 , 4 .

驯鹿和驮包，拉普司机，4。

['restrɑːnt] , [ə; eɪ] [skuːl] — [dɪˈspoʊzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kændi] — [lʌntʃ] - ['aʊər] [ɪn] [æn; ən] [ɪnˈdʌstriəl]
Restaurant , A School — Disposing of the Candy — Lunch - Hour in an Industrial
餐厅 , 一个 学校 — 处置 的 这 糖果 — 午餐 - 小时 在 一个 工业的
[skuːl] , - ; [ˌmɪdˈdeɪ] ['dɪnər] [ɪn] [ðə; ði] " [skuːl] ['restrɑːnt] , " - .
School , 200 ; Midday Dinner in the " School Restaurant , " 201 .
学校 , - ; 正午 晚餐 在 这 " 学校 餐厅 , " - .

学校餐厅——处理糖果——工业学校的午餐时间，200；“学校餐厅”的午餐，201。

[raɪd] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [fɜːrst] , - .
Ride , The Prince's first , 13 .
骑 , 这 王子的 第一的 , - .

骑行，王子的第一部，13。

['rɑːks] ['telɪŋ] [ðer; ðər] ['stɔːri] , [ðə; ði] , - .
Rocks telling their Story , The , 20 .
岩石 讲述 他们的 故事 , 这 , - .

岩石讲述它们的故事，20。

" ['rɔɪəl] [dʒɔːrdʒ] , " [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] , - .
" Royal George , " The Loss of the , 164 .
" 皇家 乔治 , " 这 损失 的 这 , - .

“皇家乔治”，“损失，164。

['rʌstɪk] - [wɜːrk] , - .
Rustic - Work , 636 .
乡村 - 工作 , - .

乡村作品，636。

" [seɪl] [ə; eɪ] [boʊt] , " - .
" Sail a Boat , " 444 .
" 帆 一个 船 , " - .

“驾船航行”，444。

['sætɪsfaɪd] , [nɑːt] [kwaɪt] , - .
Satisfied , Not quite , 638 .
使满意 , 不是 相当 , - .

满意，不太满意，638。

[ˌskændɪ'nevjə] , [ə; eɪ] ['krɪsməs] [siːn] [ɪn] , [fɔːr] .
Scandinavia , A Christmas Scene in , 4 .
斯堪的纳维亚 , 一个 圣诞节 场景 在 , 4 .

斯堪的纳维亚，圣诞场景，4。

[skuːl] [ɪz] [aʊt] ! - .
School is Out ! 477 .
学校 是 出去 ! - .

放学啦！477。

['skuːlz] [bɪ'gʌn] , - .
School's Begun , 766 .
学校的 开始 , - .

学校开学了，766。

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['pʌzlz] , - .
Scientific Puzzles , 32 .
科学 谜题 , - .

科学谜题，32。

[skræp][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɪt(ə)n] , - .
Scrap and his Kitten , 497 .
废料 和 他的 小猫 , - .

Scrap 和他的小猫，497。

[si:] - [ə'neməniz] , - .
Sea - Anemones , 613 .
海 - 海葵 , - .

海葵，613。

['sɜ:rvənt] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] (['roʊzə] [bɒ'nɜ:r]) , - .
Servant , a Humble (Rosa Bonheur) , 321 .
仆人 , 一个 谦逊的 (罗莎 幸福) , - .

谦卑的仆人（罗莎·博纳尔），321。

- : — " - [jes] , - [hi:; hi] [sed] , - [aɪ][du:][wɑ:nt][ə; eɪ] [nu:] [per] , " - ;
Shamruck : — " ' Yes , ' he said , ' I do want a new Pair , " 113 ;
- : — " - 是的 , - 他 说 , - 我 做 想 一个 新的 一对 , " - ;

沙姆拉克："是的，"他说，"我确实想要一双新的。" 113;

" [ʃi:; ʃi] ['gæðərd] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] ['bi:ɪŋs] [ə'baʊt][hɜ:r; hər] , " - ;
" She gathered those little Beings about her , " 116 ;
" 她 聚集 那些 小的 生物 关于 她 , " - ;

"她把那些小家伙们聚集在她身边，"116;

" [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ə; eɪ][streɪndʒ] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] " — " [ðə; ði] [kɪŋ] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][bed] ,
" In a Moment a strange Figure appeared before him " — " The King jumped out of Bed ,
" 在 一个 片刻 一个 奇怪的 数字 出现 前 他 " — " 这 国王 跳了起来 出去 的 床 ,

"突然，一个奇怪的身影出现在他面前"——"国王从床上跳了起来，

" - ; " ['teɪkɪŋ] [mɪlk][frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒaɪənts] [spu:n] , " - .
" 117 ; " Taking Milk from the Giant's Spoon , " 120 .
" - ; " 采取 牛奶 从 这 巨人的 勺子 , " - .

"117；"从巨人的勺子里喝牛奶"，120。

[ʃi:p] [æt; ət] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] , [ðə; ði] , - .
Sheep at Grandpa's Farm , The , 593 .
羊 在 爷爷的 农场 , 这 , - .

爷爷农场的羊，593。

['ʃɛlz] : — " [its] ['telɪŋ] [ˌem 'i:][ɔ:l][ə'baʊt][ðə; ði] [si:] , " - ; [pɜ:rl] - ['berɪŋ] ['ʃɛlz] , - .
Shells : — " It's telling me all about the Sea , " 180 ; Pearl - bearing Shells , 324 .
贝壳 : — " 它是 讲述 我 全部 关于 这 海 , " - ; 珍珠 - 轴承 贝壳 , - .

贝壳：——"它告诉我关于大海的一切"，180；含珠贝壳，324。

['ʃɛpɚdz] [frendz] , [ðə; ði] , - .
Shepherd's Friends , The , 217 .
牧羊人的 朋友们 , 这 , - .

牧羊人之友，217。

[ʃaɪn] , [hɪz; ɪz][fɜ:rst] , - .
Shine , His first , 336 .
闪耀 , 他的 第一的 , - .

Shine，他的第一个，336。

" ['ʃɪni] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [saɪd] " — [fʌn] [ɑːn][ðə; ði] [aɪs] , - .
" Shinny on your own Side " — Fun on the Ice , 224 .
" 闪亮 在 你的 自己的 边 " — 乐趣 在 这 冰 , - .

“在自己的领域闪耀光芒”——冰上乐趣，224。

['ʃɪprekt] ['pɑːrti] ['reskjuːd] [baɪ][ðə; ði] " [ɑːrk] , " [ðə; ði] , - .
Shipwrecked Party rescued by the " Ark , " The , 628 .
遭遇海难 派对 获救 经过 这 " 方舟 , " 这 , - .

628年，一艘名为“方舟”的遇难者获救。

['ʃuːtər] , [ə; eɪ] [gʊd] , - .
Shooter , A good , 784 .
射手 , 一个 好的 , - .

射手，优秀，784。

[ʃoʊ] , [æn; ən] ['æmətər] — " ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , " - .
Show , An Amateur — " Doing Something , " 337 .
展示 , 一个 业余 — " 正在做 某物 , " - .

节目，业余爱好者——“做点什么”，337。

['ʃaʊər] , [æn; ən]['eɪprəl] , - .
Shower , An April , 408 .
淋浴 , 一个 四月 , - .

阵雨，四月，408。

" [sɪk] , [miːz] , " - .
" Sick , Me's , " 629 .
" 生病的 , 我的 , " - .

“生病了，我的，” 629。

['sɪstər] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , - .
Sisters , The little , 673 .
姐妹 , 这 小的 , - .

姐妹，小，673。

['skeɪtɪŋ] , [bɜːrdz] — " [waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi][ɪn'dʒɔɪ] [ɑːr'selvz] ? " - .
Skating , Birds — " Why shouldn't we enjoy ourselves ? " 208 .
溜冰 , 鸟类 — " 为什么 不应该 我们 享受 我们自己 ? " - .

滑冰，鸟儿——“我们为什么不应该享受生活呢？” 208.

['skeɪtɪŋ] — [fʌn] [ɑːn][ðə; ði] [aɪs] — " ['snæpɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] , " - .
Skating — Fun on the Ice — " Snapping the Whip , " 192 .
溜冰 — 乐趣 在 这 冰 — " 咔嗒声 这 鞭 , " - .

滑冰——冰上乐趣——“甩鞭子”，192。

" [skɪpəti] - [hɑːp] , " - .
" Skippity - Hop , " 448 .
" 斯基皮蒂 - 跳 , " - .

“Skippity-Phop”，448。

" [sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] , " - .
" Sleep , Baby , Sleep , " 365 .
" 睡觉 , 婴儿 , 睡觉 , " - .

“睡吧，宝贝，睡吧。” 365。

" ['sliːpɝz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , " - .
" Sleepers , The little , " 209 .
" 睡眠者 , 这 小的 , " - .

“Sleepers，小家伙们”，209。

['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] , - .
Sleeping in the Meadow , 286 .
睡眠 在 这 草地 , - .

睡在草地上，286。

[sleɪ] , [tʃer] , - .
Sleigh , Chair , 269 .
雪橇 , 椅子 , - .

雪橇，椅子，269。

[sleɪ] [drɔːn] [baɪ] [fɔːr] [koʊl] - [blæk] ['hɔːrsɪz] , - .
Sleigh drawn by four coal - black Horses , 177 .
雪橇 绘制 经过 四 煤炭 - 黑色的 马匹 , - .

由四匹漆黑的马拉着的雪橇，177。

[snoʊ] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑːdɪŋ] [hed] , [ðə; ði] , - .
Snow Man with the nodding Head , The , 304 .
雪 男人 和 这 点头 头 , 这 , - .

点头的雪人，304。

['soʊldʒərz] , ['lɪt(ə)l] — " ['ɔːrdər][ɑːrmz] ! " - .
Soldiers , Little — " Order Arms ! " 561 .
士兵 , 小的 — " 命令 武器 ! " - .

士兵们，小——"准备武器！"561。

['sʌmbɑːdi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , - .
Somebody is coming , 468 .
某人 是 未来 , - .

有人来了，468。

['spæroʊz; 'speroʊz] , [ðə; ði][veɪn] , - .
Sparrows , The vain , 425 .
麻雀 , 这 徒劳 , - .

麻雀，虚荣，425。

['spektər] [speks] , [ðə; ði] , - .
Spectre Specs , The , 208 .
幽灵 规格 , 这 , - .

Spectre 规格，208。

['spɪnət] , [ɪ'tæliən] , - .
Spinet , Italian , 69 .
小型立式钢琴 , 意大利语 , - .

意大利小型单簧管，69。

['spits,bəːgən] — ['fɪʃɪŋ] [fliːt] [ɪn] [griːn] [beɪ] , - .
Spitsbergen — Fishing Fleet in Green Bay , 89 .
斯匹次卑尔根 — 钓鱼 舰队 在 绿色的 湾 , - .

斯匹次卑尔根——绿湾的渔船队，89。

['spʌndʒɪz] : — [spʌndʒ] - ['fɪʃɪŋ] — ['spʌndʒɪz] ['groʊɪŋ] — [gruːp] [ʌv; əv] ['spɪkjuːlz] — [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n]
Sponges : — Sponge - Fishing — Sponges growing — Group of Spicules — Circulation
海绵 : — 海绵 - 钓鱼 — 海绵 生长 — 团体 的 骨针 — 循环
[ʌv; əv]['wɔːtər] [θruː] [ðə; ði] [spʌndʒ] — [glæs] [spʌndʒ] , - , - .
of Water through the Sponge — Glass Sponge , 149 , 150 .
的 水 通过 这 海绵 — 玻璃 海绵 , - , - .

海绵：—海绵捕捞—海绵生长—骨针群—水在海绵中的循环—玻璃海绵，149，150。

[sprɪŋ] : — " [sprɪŋ] , [ðə; ði] [swiːt] [sprɪŋ] , [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , " - ;
Spring : — " Spring , the sweet Spring , is the King of the Year , " 344 ;
春天 : — " 春天 , 这 甜的 春天 , 是 这 国王 的 这 年 , " - ;

春天：——"春天，甜蜜的春天，是一年之王，"344；

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɑːnsərt] , - ; [sprɪŋ] ['spɔrts] , - .
The Spring Concert , 361 ; Spring Sport's , 448 .
这 春天 音乐会 , - ; 春天 运动的 , - .

春季音乐会，361；春季运动会，448。

[sterz] , ['tʃɪldrən] [ɑ:n] — ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] , - .
Stairs , Children on — Morning and Evening , 713 .
楼梯 , 孩子们 在 — 早晨 和 晚上 , - .

楼梯，孩子们在——早晨和晚上，713。

" [ˌes 'ti:] . ['mɛri:z] , " [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] , ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld]
" St . Mary's , " The Boys of the , listening to the Story of their old
" 英石 . 玛丽的 , " 这 男孩们 的 这 , 聆听 到 这 故事 的 他们的 老的
[kə'mændɜ-z] [deθ] , - .
Commander's Death , 472 .
指挥官的 死亡 , - .

"圣玛丽"，男孩们正在聆听他们老指挥官的死亡故事，472。

['strætədʒi] , - .
Strategy , 581 .
战略 , - .

战略，581。

" [strɔ:] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] , " - .
" Straw , A Man of , " 205 .
" 稻草 , 一个 男人 的 , " - .

"稻草，一个男人"，205。

[staɪlz] [fɔ:r; fər] [bɔɪz] , [sprɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:l] , - .
Styles for Boys , Spring and Fall , 366 .
款式 为了 男孩们 , 春天 和 落下 , - .

男童春秋季穿搭，366。

['sʌmər] : — ['dri:miŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sʌmər] , - ; ['goʊɪŋ][tu:; tə][spend][ðə; ði] ['sʌmər]
Summer : — Dreaming of the coming Summer , 461 ; Going to spend the Summer
夏天 : — 做梦 的 这 未来 夏天 , - ; 去 到 花费 这 夏天
[æt; ət][ðə; ði] [si:] - [saɪd] ,
at the Sea - side ,
在 这 海 - 边 ,

夏天：——梦想着即将到来的夏天，461；打算在海边度过夏天，

- ; " [ðeɪ] [kʌm] , [ðə; ði] ['meri] ['sʌmər] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['bju:ti] , [sɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] , "
560 ; " They come , the merry Summer Months of Beauty , Song , and Flowers , "
- ; " 他们 来 , 这 欢乐 夏天 几个月 的 美丽 , 歌曲 , 和 花朵 , "
- .
592 .
- .

560；"它们来了，美丽的、歌唱的、鲜花盛开的欢乐夏日"，592。

['sʌndeɪ] ['dɪnər] , [dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] , - .
Sunday Dinner , Dissatisfied with his , 144 .
星期日 晚餐 , 不满 和 他的 , - .

星期日晚餐，对他的不满意，144。

" ['swi:thɑ:rt] , [maɪ]['lɪt(ə)l] , " - .
" Sweetheart , My little , " 452 .
" 亲爱的 , 我的 小的 , " - .

"亲爱的，我的小宝贝，"452。

['sɪmpəθi] , - .
Sympathy , 529 .
同情 , - .

同情，529。

- (['lɔ:rə] ['ælmə]) " ['wɪntər] , " - .
Tadema's (Laura Alma) " Winter , " 280 .
- (劳拉 阿尔玛) " 冬天 , " - .

塔德玛（劳拉·阿尔玛）的《冬天》，280。

" ['tæfi] , " - .
" **Taffy , " 688 .**
" 太妃糖 , " - .

“太妃糖”，688。

['tɔ:kɪŋ] [li:vz] , [ðə; ði] : — [ðə; ði] [kə'ræl] , [faɪv] ; ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['pænθər] , - ; [ðə; ði] [lɪpənz]
Talking Leaves , The : — The Corral , 5 ; Killing the Panther , 17 ; The Lipans
说 树叶 , 这 : — 这 围栏 , 5 ; 杀戮 这 豹 , - ; 这 利潘斯
[si'kjuəiŋ][ðə; ði] [geɪm] ,
securing the Game ,
确保 这 游戏 ,

会说话的树叶：——《畜栏》，5；《杀死黑豹》，17；《利潘一家确保游戏成功》，

- ; " ['meni] [berz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] , " - ; " [ə; eɪ][spaɪ] - [glæs] !
36 ; " Many Bears looked at the Picture , " 60 ; " A Spy - Glass !
- ; " 许多 熊 看起来 在 这 图片 , " - ; " 一个 间谍 - 玻璃 !

36；“许多熊看着这幅画，”60；“望远镜！

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ju:; jʊ][hæd; həd][wʌn] , " - ;
I didn't know you had one , " 76 ;
我 没有 知道 你 有 一 , " - ;

我不知道你有一个，“76；

" [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] [bɪl] [wʌz; wəz] ['tæpɪŋ] [ə'weɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hæmər] , " - ;
" All the while Bill was tapping away with his Hammer , " 85 ;
" 全部 这 尽管 账单 曾是 窃听 离开 和 他的 锤 , " - ;

“与此同时，比尔一直在用他的锤子敲打着，”85；

" [ðə; ði]['fɔ:rmoʊst] ['levld] [hɪz; ɪz] [gʌn] [streɪt] [æt; ət] [red] [wʊlf] , " - ; " [ðeid] ['betər] [hæv; həv]
" The foremost levelled his Gun straight at Red Wolf , " 108 ; " They'd better have
" 这 首先 平整 他的 枪 直的 在 红色的 狼 , " - ; " 他们会 更好的 有
[kɪld] [hɜ:r; hər] ,
killed her ,
被杀 她 ,

“领头的那人将枪口直指红狼，”108；“他们最好杀了她，

[laɪk] [ðeɪ] [dɪd][maɪn] , " - ; ['mɑ:rkɪŋ] [ðə; ði]['bʌkˌhaʊnd][maɪn] , - ; [ðə; ði] ['rægɪd] ['lɪt(ə)l] ['kæptɪn] ,
like they did mine , " 133 ; Marking the Buckhorn Mine , 148 ; The ragged little Captain ,
喜欢 他们 做过 矿 , " - ; 标记 这 鹿角 矿 , - ; 这 破烂不堪 小的 队长 ,

就像他们对待我的矿井一样”，133；标记鹿角矿井，148；衣衫褴褛的小船长，

- ; " [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn]['lɪt(ə)l]['peɪʃ(ə)nt] - ['lʊkɪŋ] [mju:l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
165 ; " There was one little patient - looking Mule which had more than his
- ; " 那里 曾是 一 小的 病人 - 寻找 骡子 哪个 有 更多的 比 他的
[ʃer] ,
share ,
分享 ,

165；“有一头看起来很温顺的小骡子，它得到的比它应得的要多得多，

" - ; " [ðə; ði][stɔ:rm][ʌv; əv][dɑ:rk] ['hɔ:smən] [wʌz; wəz] ['hedɪd] [baɪ]['meni] [berz] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] , "
" 181 ; " The storm of dark Horsemen was headed by Many Bears in person , "
" - ; " 这 风暴 的 黑暗的 骑兵 曾是 标题 经过 许多 熊 在 人 , "
- ; " [hɔ:lt] !
197 ; " Halt !
- ; " 停止 !

“181；“黑暗骑士的风暴由多熊亲自率领，”197；“住手！

[ðeɪv] [brɔːt] [aʊt][ðə; ði] [bɔɪz] , " - ; [ðə; ði] [ə'pætʃi] ['wɪmɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'tɜːrn]
they've brought out the Boys , " 213 ; The Apache Women waiting for the return
他们有 带来 出去 这 男孩们 , " - ; 这 阿帕奇 女性 等待 为了 这 返回
[ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] ,
of the Braves ,
的 这 勇士队 ,

他们把小伙子们都带出来了；213；阿帕奇妇女们等待着勇士们的归来，

- ; " ['ɛvriːˌθɪŋz] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][baɪ] [weɪt] , " - ;
229 ; " Everything's got to go by Weight , " 245 ;
- ; " 一切都是 得到 到 去 经过 重量 , " - ;

229；“一切都必须按重量来算” 245；

" [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['flaʊndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , " - ; [ðə; ði]['maɪnərz] ['krɔːsɪŋ]
" In an Instant she was floundering in the River , " 261 ; The Miners crossing
" 在 一个 立即的 她 曾是 挣扎 在 这 河 , " - ; 这 矿工 过境
[ðə; ði][fɔːrd] ,
the Ford ,
这 福特 ,

“她瞬间就在河里挣扎起来，”261；矿工们过浅滩，

- ; [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv][tuː; tə] - [lɑː] - [goʊ] - [tuː; tə] - [diː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] , - ; " - [wʌt] !
277 ; The Escape of To - la - go - to - de and his Chiefs , 293 ; " ' What !
- ; 这 逃脱 的 到 - 拉 - 去 - 到 - 德 和 他的 酋长们 , - ; " - 什么 !

277；托拉戈托德和他的酋长的逃亡，293；“什么！

[duː][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ['ɪŋglɪʃ] ? - " - ; " [stoʊ] [ə'weɪ] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l][bægz]
do you understand English ? ' " 309 ; " Stow away as many of these little Bags
做 你 理解 英语 ? - " - ; " 斯托 离开 作为 许多 的 这些 小的 包
[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,
as you can ,
作为 你 能 ,

你懂英语吗？'” 309；“尽可能多地把这些小袋子藏起来，

" - ; " ['riːtə] , ['riːtə] , [maɪ] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] !
" 325 ; " Rita , Rita , my dear little Daughter !
" - ; " 丽塔 , 丽塔 , 我的 亲爱的 小的 女儿 !

325；“丽塔，丽塔，我亲爱的小女儿！

" - ; " [ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [hɜːr; hər] [stuː] - [pæn][ænd; ənd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , " - ; "
" 341 ; " She dropped her Stew - pan and stood looking at him , " 364 ; "
" - ; " 她 掉落 她 炖 - 平底锅 和 站立 寻找 在 他 , " - ; "
[dɪs'maʊnt] [bɪ'haɪnd][jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] ,
Dismount behind your Horses ,
下马 在后面 你的 马匹 ,

341；“她扔下炖锅，站在那里看着他，” 364；“下马，到马的后面去。”

[ænd; ənd] [teɪk] [eɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['sæd(ə)l] , " - ; " [oʊ] , [ˌen 'aɪ] - [hɑː] - [biː; bi] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː]
and take aim across the Saddle , " 376 ; " Oh , Ni - ha - be , come with me
和 拿 目的 穿过 这 鞍 , " - ; " 哦 , 尼 - 哈 - 是 , 来 和 我
! " - .
! " 396 .
! " - .

瞄准鞍部，“376；“哦，尼哈贝，跟我来！“396。

, [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] , - .
Tchungkee , The Game of , 264 .
tchungkee , 这 游戏 的 , - .

Tchungkee，《游戏》，264。

[tiː] , [æn; ən] [ˌæftər'nuːn] , - .
Tea , An Afternoon , 744 .
茶 , 一个 下午 , - .

下午茶，744。

[tiːm] , [ə; eɪ] ['splendɪd] , - .
Team , A splendid , 845 .
团队 , 一个 灿烂 , - .

团队，A级，845。

" ['tiːzɪŋ] [tɑːm] , " - .
" Teasing Tom , " 305 .
" 戏弄 汤姆 , " - .

“戏弄汤姆，” 305。

" ['tɛrərz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] " ([el] . ['nɔz]) , - .
" Terrors , In a thousand " (L . Knaus) , 473 .
" 恐怖 , 在 一个 千 " (L . 克瑙斯) , - .

《恐怖，千百种》（L. Knaus），473。

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] : — [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [foʊks] [kiːp] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] - [deɪ] , - ; [æn; ən]
Thanksgiving : — The Way the little Folks keep Thanksgiving - Day , 49 ; An
感恩 : — 这 方式 这 小的 各位 保持 感恩 - 天 , - ; 一个
[ˌʌnɪk'spektɪd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['dɪnər] ,
unexpected Thanksgiving Dinner ,
意外 感恩 晚餐 ,

感恩节：——小人们庆祝感恩节的方式，49；意想不到的感恩节晚餐，

- ; [ðə; ði] ['riːəl] [weɪ] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , - ; [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ]
56 ; The real Way to celebrate Thanksgiving , 64 ; The last of the Thanksgiving
- ; 这 真实的 方式 到 庆祝 感恩 , - ; 这 最后的 的 这 感恩
[fiːst] , - .
Feast , 80 .
盛宴 , - .

56；庆祝感恩节的真正方式，64；感恩节盛宴的最后，80。

[θiːf] , [ˌɑːpər'tuːnəti] [meɪks] [ðə; ði] , - .
Thief , Opportunity makes the , 328 .
贼 , 机会 制作 这 , - .

小偷，机会来了，328。

['θɜːrsti] , ['ɔːf(ə)l] , - .
Thirsty , Awful , 736 .
渴 , 可怕 , - .

口渴，糟糕，736。

[taɪmz] (['fɑːðər]) [dɪ'lemə] , - .
Times (Father) Dilemma , 289 .
《时代周刊》 (父亲) 困境 , - .

《时代（父亲）困境》，289。

['tɪtˌmaʊs] ['fæməli] , [ðə; ði] , - .
Titmouse Family , The , 345 .
山雀 家庭 , 这 , - .

山雀家族，345。

[tə'bɑːgən] , [ðə; ði] , - .
Toboggan , The , 228 .
雪橇 , 这 , - .

雪橇，228。

[tɑːm] ['prɪmrəʊz] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [haʊ] — " - [siː] , [ðeə(r)] ['getɪŋ] [ə'weɪ] ! -
Tom Primrose protected his Father , How — " ' See , they're getting away ! '
汤姆 报春花 受保护 他的 父亲 , 如何 — " - 看 , 它们是 获得 离开 ! -

汤姆·普里姆罗斯保护了他的父亲，如何——"看，他们要逃走了！"

[hiː; hi] [kraɪd] , " - .
he cried , " 65 .
他 哭 , " - .

他喊道："65.

[tuːl] [tʃest] , [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] , - , - .
Tool Chest , How to make a , 844 , 845 .
工具 胸部 , 如何 到 制作 一个 , - , - .

工具箱，如何制作，844，845。

[tɑːps] , - , - .
Tops , 412 , 413 .
最高额 , - , - .

顶部，412，413。

" [træk] , [klɪr] [ðə; ði] " ([dʒeɪ] . [dʒiː] . [braʊn]) , - .
" Track , Clear the " (J . G . Brown) , 841 .
" 追踪 , 清除 这 " (J . G . 棕色的) , - .

"Track, Clear the"(JG Brown)，841。

[trə'piːz] [pər'fɔːrməns] , [ðə; ði] , - .
Trapeze Performance , The , 789 .
空中飞人 表现 , 这 , - .

空中飞人表演，789。

[triːz] — [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [triː] [ʌv; əv] [ˌmɑːntɛ'zuːmə] — " [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['noʊtʃeɪ] [trist] , " -
Trees — The Favorite Tree of Montezuma — " The Tree of the Noche Triste , " 644
树木 — 这 最喜欢的 树 的 蒙特祖玛 — " 这 树 的 这 夜晚 悲伤 , " -
.
:
.

树——蒙特祖玛最喜欢的树——"悲伤之夜的树"，644。

['truːənt] — " ['dædi] [θɪŋks] [aɪv] [bɪn] [tuː; tə] [skuːl] " — " [dʌz] [hiː; hi] , [ðoʊ] ? " — " [grænd]
Truant — " Daddy thinks I've been to School " — " Does he , though ? " — " Grand
逃学 — " 爸爸 思考 我已经 到过 到 学校 " — " 做 他 , 尽管 ? " — " 盛大
[fɪ'næli] ! " - .
Finale ! " 272 .
终曲 ! " - .

逃学——"爸爸以为我去上学了"——"他真的以为我去上学了吗？"——"精彩大结局！"272.

" [tʌg] [ʌv; əv] [wɔːr] , " - .
" Tug of War , " 816 .
" 拖船 的 战争 , " - .

"拔河比赛"，816。

['tɜːkɪz] : — [dʒɑːb] ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɜːrki] , - ; " [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [pɪtʃt] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː]
Turkeys : — Job watching his Turkey , 604 ; " He would have pitched headlong into
火鸡 : — 工作 观看 他的 火鸡 , - ; " 他 会 有 投球 一头扎 进入
[ðə; ði] [wel] , " - .
the Well , " 604 .
这 出色地 , " - .

火鸡：——约伯看着他的火鸡，604；"他本会一头扎进井里"，604。

['twaɪlaɪt] — [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] , - .
Twilight — A Kitten , 814 .
暮 — 一个 小猫 , - .

暮光——小猫，814。

[ʌn'hæpi] [θɔ:t] , - .
Unhappy Thought , 64 .
不开心 想法 , - .

不愉快的想法，64。

['væləntaɪnz] : — [ə; eɪ]['væləntaɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] — " [noʊ][wʌn][hæd; həd][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] [sə'plaɪ]
Valentines : — A Valentine and a Mission — " No one had a larger supply
情人节 : — 一个 情人节 和 一个 使命 — " 不 一 有 一个 更大的 供应
[ðæn; ðən] [ˌθi:ə'dɔrə] [ænd; ənd] ['besi] ,
than Theodora and Bessie ,
比 狄奥多拉 和 贝西 ,

情人节：——情人节和一项使命——"没有人比西奥多拉和贝西拥有更多的情人节礼物，

" - ; [ə; eɪ]['væləntaɪn] , - ; [ə; eɪ][fɜ:rst]['væləntaɪn] , - ; ['dʒɛsi:z]['væləntaɪn] , - .
" 241 ; A Valentine , 254 ; A first Valentine , 256 ; Jesse's Valentine , 257 .
" - ; 一个 情人节 , - ; 一个 第一的 情人节 , - ; 杰西的 情人节 , - .

"241；情人节，254；第一个情人节，256；杰西的情人节，257。

['vɜ:rdʒɪnl] , - .
Virginal , 69 .
处女 , - .

处女，69岁。

['vlædɪmɪr] [bɪ'si:dʒɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] , - .
Vladimir besieging the City containing his Archbishop , 84 .
弗拉基米尔 围攻 这 城市 包含 他的 大主教 , - .

弗拉基米尔围攻他的大主教所在的城市，84 年。

['weɪdʒər]['aɪlənd] — " [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] ['kæptɪn] [tʃi:p] [feld] [ðə; ði][mæn][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , "
Wager Island — " With one Blow Captain Cheap felled the Man to the Ground , "
赌注 岛 — " 和 一 吹 队长 便宜的 倒下 这 男人 到 这 地面 , "
- ;
552 ;
- ;

韦格岛——"奇普船长一击将那人击倒在地"，552；

['baɪrən] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['kæptənz] [si:l] , - .
Byron carrying the Captain's Seal , 568 .
拜伦 携带 这 船长的 海豹 , - .

拜伦携带船长印章，568。

" [weɪt] [fɔ:r; fər] ['pʊsi] , ['faɪdoʊ] ! " - , - .
" Wait for Pussy , Fido ! " 648 , 649 .
" 等待 为了 猫 , 菲多 ! " - , - .

"等猫咪，菲多！"648，649。

[wɔ:k] , [aʊt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] , - .
Walk , Out for a , 350 .
走 , 出去 为了 一个 , - .

步行，外出，350。

['wɔ:lnʌt] [ʃel] , [ðə; ði] [kru:z] [ʌv; əv][ðə; ði] , - , - , - .
Walnut Shell , The Cruise of the , 379 , 380 , 381 .
核桃 壳 , 这 巡航 的 这 , - , - , - .

核桃壳，《游轮之旅》，379、380、381。

" [wɑ:ʃt] , [dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] , " - .
" Washed , Don't want to be , " 377 .
" 洗过 , 不 想 到 是 , " - .

"洗过，不想洗过" 377。

['wɑːʃɪŋ] ['dɑːli] , - .
Washing Dolly , 33 .
洗涤 多莉 , - .

洗衣多莉，33。

['wɔːtər] - ['melən] , - , - .
Water - Melon , Jube's , 669 .
水 - 瓜 , - , - .

西瓜，Jube's，669。

[weɪvz] , [ðə; ði] — ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , - .
Waves , The — Fingers of the Sea , 196 .
波浪 , 这 — 手指 的 这 海 , - .

海浪——海洋之指，196。

[weɪl] , ['kæptɪn] ['ɛdwɝdzɪz] [bɪg] — [frʌnt] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] — [saɪd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]
Whale , Captain Edwards's big — Front View of the Mouth — Side View of the
鲸 , 队长 爱德华兹的 大的 — 正面 看法 的 这 嘴 — 边 看法 的 这
[maʊθ] — [rɪr] [vjuː] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [fluːks] , - .
Mouth — Rear View , showing the Flukes , 392 .
嘴 — 后部 看法 , 显示 这 吸盘 , - .

鲸鱼，爱德华船长的大鲸鱼——嘴部的正面视图——嘴部的侧面视图——后视图，显示尾鳍，392。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《哈珀青少年》1882年索引，(Harper's Young People,)
第2/3页

[wiːl] , [ðə; ði][oʊld]['wɔːtər] , - .
Wheel , The old Water , 653 .
车轮 , 这 老的 水 , - .

轮子，古老的水，653。

['wɪgəlz] : — - , - , - , - , - , - , - .
Wiggles : — 96 , 176 , 288 , 400 , 496 , 640 , 768 .
扭动 : — - , - , - , - , - , - , - .

Wiggles：—96、176、288、400、496、640、768。

['wɪliːz] [əd'ventʃər] — " [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] [seɪf] [ɪ'nʌf] [naʊ] , " - .
Willie's Adventure — " I've got you safe enough now , " 693 .
威利的 冒险 — " 我已经 得到 你 安全的 足够的 现在 , " - .

威利的冒险——“我现在足够安全了，” 693。

['wɪndoʊ] , [bæb][æt; ət][ðə; ði] , - .
Window , Bab at the , 533 .
窗户 , 巴布 在 这 , - .

窗户，Bab 在，533。

['wɪndoʊ] ['gɑːrdnɪŋ] — ['wɪndoʊ] [bɑːks] [kəm'pliːt] — [spruːs] - [wʊd] ['pæn(ə)l] — [koʊn] ['pæn(ə)l] —
Window Gardening — Window Box complete — Spruce - Wood Panel — Cone Panel —
窗户 园艺 — 窗户 盒子 完全的 — 云杉 - 木头 控制板 — 锥体 控制板 —
[greɪp] - [vaɪn] ['pæn(ə)l] — [ɔɪl] - [klɔːθ] ['pæn(ə)l] — ['klɪŋkər] ['pæn(ə)l] — [moʊ'zeɪɪk]['pæn(ə)l] , - .
Grape - Vine Panel — Oil - Cloth Panel — Clinker Panel — Mosaic Panel , 12 .
葡萄 - 藤 控制板 — 油 - 布 控制板 — 熟料 控制板 — 马赛克 控制板 , - .

窗台园艺——窗台花箱完整版——云杉木板——圆锥形板——葡萄藤板——油布板——熟料板——马赛克板，12。

" ['wɪntər] " (['lɔːrə] ['ælmə]['tædɪmə]) , - .
" Winter " (Laura Alma Tadema) , 280 .
" 冬天 " (劳拉 阿尔玛 塔德玛) , - .

“冬天”(劳拉·阿尔玛·塔德玛)，280。

['wɪntər] - ['kwɔːrtərz] , - .
Winter - Quarters , 153 .
冬天 - 四分之一 , - .

冬季营房，153。

[wʊlf] [ænd; ənd][pɪg] — [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] ['krɪsməs] , - .
Wolf and Pig — Preparing for Christmas , 112 .
狼 和 猪 — 准备 为了 圣诞节 , - .

狼与猪——准备过圣诞节，112。

[rek] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['groʊvnər] , " - , - .
Wreck of the " Grosvenor , " 52 , 72 .
破坏 的 这 " 格罗夫纳 , " - , - .

“格罗夫纳”号沉船，52，72。

[ren] [ænd; ənd][ðer; ðər] [nests] , - .
Wrens and their Nests , 521 .
鹪鹩 和 他们的 巢穴 , - .

鹪鹩和它们的巢穴，521。

['pɔːtrɪts] .
PORTRAITS .
肖像 .

肖像画。

[bætʃ] , [dʒɑːn] [siː'bæstjən] , - .
Bach , John Sebastian , 260 .
巴赫 , 约翰 塞巴斯蒂安 , - .

巴赫，约翰·塞巴斯蒂安，260。

['bækstər] , ['ɪdɪθ] , - .
Baxter , Edith , 740 .
巴克斯特 , 伊迪丝 , - .

巴克斯特，伊迪丝，740。

['beɪtoʊvən] , ['lʊtvɪʃ] [vɑːn] , - .
Beethoven , Ludwig von , 820 .
贝多芬 , 路德维希 冯 , - .

贝多芬，路德维希·冯，820年。

['kɔrˌdeɪ] , ['ʃɑːrlət] , - .
Corday , Charlotte , 37 .
科黛 , 夏洛特 , - .

科黛，夏洛特，37岁。

['edwərdz] , ['kæptɪn] , - .
Edwards , Captain , 392 .
爱德华兹 , 队长 , - .

爱德华兹上尉，392。

['dʒɜːrmən] ['empərər] [ænd; ənd] ['prɪnsəz] , - .
German Emperor and Princes , 661 .
德语 皇帝 和 王子们 , - .

德国皇帝和诸侯，661年。

['glʌk] , - .
Gluck , 660 .
格鲁克 , - .

格鲁克，660。

['hændl] , [dʒɔːrdʒ] ['fredrɪk] , - .
Handel , George Frederick , 484 .
亨德尔 , 乔治 弗雷德里克 , - .

亨德尔，乔治·弗雷德里克，484。

['haɪdn] ['sɪŋɪŋ] [bɪ'fɔːr] [tuː] [greɪt] [mju'zɪʃənz] , - .
Haydn singing before two great Musicians , 753 .
海顿 歌唱 前 二 伟大的 音乐家 , - .

海顿在两位伟大的音乐家面前歌唱，753。

[dʒæk] , ['lɪt(ə)l] , - .
Jack , Little , 292 .
杰克 , 小的 , - .

杰克，小，292。

['dʒæksən] , ['dʒen(ə)rəl] , - .
Jackson , General , 836 .
杰克逊 , 一般的 , - .

杰克逊将军，836。

[mə'riː] [ˌæntwɑː'net] , - .
Marie Antoinette , 660 .
玛丽 安托瓦内特 , - .

玛丽·安托瓦内特，660。

['moʊzɑːrt] , ['wulf^æŋ] [a'madiəs] , - .
Mozart , Wolfgang Amadeus , 580 .
莫扎特 , 沃尔夫冈 阿玛迪斯 , - .

莫扎特，沃尔夫冈·阿玛多伊斯，580。

['nɪkɔˌloʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ɪ'tæliən] [bɔɪ] , - .

Nicolo	**,**	**the**	**little**	**Italian**	**Boy**	**,**	**52**	**.**
尼科洛	,	这	小的	意大利语	男生	,	-	.

尼科洛，那个意大利小男孩，52岁。

[prɪns] ['fredrɪk] ['wɪljəm] ['ɔ:gəst] ['vɪktər] ['ɜ:rnɪst] , - .

Prince	**Frederick**	**William**	**August**	**Victor**	**Ernest**	**,**	**661**	**.**
王子	弗雷德里克	威廉	八月	胜利者	欧内斯特	,	-	.

弗雷德里克·威廉·奥古斯特·维克托·欧内斯特王子，661年。

[ˌes 'ti:] . [ɪ'lɪzəbəθ] [ʌv; əv] - , - .

St	**.**	**Elizabeth**	**of**	**Thuringin**	**,**	**609**	**.**
英石	.	伊丽莎白	的	-	,	-	.

图林根的圣伊丽莎白，609。

['webstər] , ['dænjəl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] , - .

Webster	**,**	**Daniel**	**,**	**and**	**his**	**Teacher**	**,**	**180**	**.**
韦伯斯特	,	丹尼尔	,	和	他的	老师	,	-	.

韦伯斯特，丹尼尔和他的老师，180。

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌvi:ˌaɪ'aɪ]]

[	**Pg**	**vii**	**]**
[	页	七	]

[第 vii 页]

['dʒen(ə)rəl]['ɪndeks] .

GENERAL	**INDEX**	**.**
一般的	指数	.

总索引。

[əd'vaɪs] , ['bɪts][ʌv; əv] : — [ə'baʊt] ['ju:zɪŋ] [ɑ:d] ['mɪnɪts] , [eɪt] ; [haʊ] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] ['pi:p(ə)l] , [eɪt] ;

Advice	**,**	**Bits**	**of**	**:**	**—**	**About**	**using**	**odd**	**Minutes**	**,**	**8**	**;**	**How**	**to**	**introduce**	**People**	**,**	**8**	**;**
建议	,	比特	的	:	—	关于	使用	奇怪的	分钟	,	8	;	如何	到	介绍	人们	,	8	;

建议，要点：——关于如何利用零碎时间，8；如何介绍人，8；

[tɔ:ks] [ə'baʊt] [sər'praɪz] ['pɑ:rtiz] , - ; [ə'baʊt] ['krɪsməs] [gɪfts] , - ; [æt; ət][ðə; ði][ˌmætɪ'neɪ] , - ;

Talks	**about**	**Surprise**	**Parties**	**,**	**54**	**;**	**About**	**Christmas**	**Gifts**	**,**	**82**	**;**	**At**	**the**	**Matinée**	**,**	**155**	**;**
会谈	关于	惊喜	各方	,	-	;	关于	圣诞节	礼物	,	-	;	在	这	午场	,	-	;

谈论惊喜派对，54；谈论圣诞礼物，82；在午场，155；

['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] , - ; ['pikniks] , - ; [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] , - ; [haʊ] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði]

Presence	**of**	**Mind**	**,**	**250**	**;**	**Picnics**	**,**	**477**	**;**	**On**	**the**	**Road**	**,**	**699**	**;**	**How**	**to**	**manage**	**the**
在场	的	头脑	,	-	;	野餐	,	-	;	在	这	路	,	-	;	如何	到	管理	这

['lɪt(ə)l] [wʌnz] , - .

little	**Ones**	**,**	**790**	**.**
小的	一个	,	-	.

临危不惧，250；野餐，477；在路上，699；如何管教孩子，790。

[əd'vaɪs] [tu:; tə] [bɔɪz] : — [kʌts] [ænd; ənd] ['bru:zɪz] , - ; [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] ['pɜ:sənz] [ə'pærəntli]

Advice	**to**	**Boys**	**:**	**—**	**Cuts**	**and**	**Bruises**	**,**	**539**	**;**	**How**	**to**	**restore**	**Persons**	**apparently**
建议	到	男孩们	:	—	削减	和	瘀伤	,	-	;	如何	到	恢复	人	显然

[draʊnd] , - .

Drowned	**,**	**627**	**.**
溺水	,	-	.

给男孩的建议：——割伤和擦伤，539；如何救活看似溺水的人，627。

['æfrɪkə] , [saʊθ] , [ə; eɪ]['bʌfəloʊ] [hʌnt] [ɪn] , - .

Africa	**,**	**South**	**,**	**A**	**Buffalo**	**Hunt**	**in**	**,**	**311**	**.**
非洲	,	南	,	一个	水牛	打猎	在	,	-	.

非洲，南部，一场水牛狩猎，311。

['ælbətrɑːs] , [seɪvd] [baɪ][æn; ən] , - .
Albatross , Saved by an , 555 .
信天翁 , 已保存 经过 一个 , - .

信天翁，被救，555。

[ɔːl] - ['hæloʊ] - [iːv] , [ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] , - .
All - Hallow - Eve , A Story of , 10 .
全部 - 神圣的 - 前夕 , 一个 故事 的 , - .

万圣节前夜，一个故事，10。

['ænəgræmz] — [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [ə'mjuːzmənt] , - .
Anagrams — An old - fashioned Amusement , 315 .
字谜 — 一个 老的 - 造型 娱乐 , - .

字谜游戏——一种古老的娱乐方式，315。

['ænɪkˌdoʊts][ʌv; əv] ['kʌntri] [laɪf] , - .
Anecdotes of Country Life , 11 .
轶事 的 国家 生活 , - .

乡村生活轶事，11。

['ændʒiləu] , ['maɪk(ə)l] — [haʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz][haɪrd] [aʊt] , - .
Angelo , Michael — How a Boy was hired out , 650 .
安杰洛 , 迈克尔 — 如何 一个 男生 曾是 雇用 出去 , - .

安杰洛，迈克尔——一个男孩是如何被雇佣的，650。

['æŋgləz] , [eɪdz][fɔːr; fər] [jʌŋ] , - .
Anglers , Aids for Young , 700 .
垂钓者 , 艾滋病 为了 年轻的 , - .

垂钓者，青少年辅助用品，700。

['ænɪmlz] , - .
Animals , 357 .
动物 , - .

动物，357。

['ænɪmlz] , ['mjuːzɪk(ə)l] , - .
Animals , Musical , 784 .
动物 , 音乐 , - .

动物，音乐剧，784。

['ænɪmlz] , [plænts][ænd; ənd] — [ðer; ðər] ['dɪfrəns] , - .
Animals , Plants and — Their Difference , 707 .
动物 , 植物 和 — 他们的 不同之处 , - .

动物、植物及其区别，707。

[ænt] ['kʌntri] , [ðə; ði] , - .
Ant Country , The , 842 .
蚂蚁 国家 , 这 , - .

蚂蚁之国，842。

['eɪprəl] - [fuːlz] - [deɪ] , - .
April - Fools ' Day , 344 .
四月 - 傻瓜 - 天 , - .

愚人节，344。

[ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] , [ə; eɪ][wɔːr][fɔːr; fər][æn; ən] , - .
Archbishop , A War for an , 83 .
大主教 , 一个 战争 为了 一个 , - .

大主教，《为……而战》，83。

['ɑːrktɪk] ['siːz] , [ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði] , - .
Arctic Seas , The Victims of the , 471 .
北极 海域 , 这 受害者 的 这 , - .

北极海域，受害者，471。

['ɑ:rts]['ɔ:rgən] [əd'ventʃər] , - .
Art's Organ Adventure , 225 .
艺术的 器官 冒险 , - .

阿特的管风琴冒险，225。

[ˌeɪʒi'ætɪk]['stɔ:ri] , [æn; ən] , - .
Asiatic Story , An , 43 .
亚洲 故事 , 一个 , - .

亚洲故事，安，43。

['ɔ:stən] , ['filip] , [ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv] , - .
Austin , Philip , The Trials of , 694 .
奥斯汀 , 菲利普 , 这 试验 的 , - .

奥斯汀，菲利普，《审判》，694。

['ɔ:striə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['dʒɜ:rni] [ɪn] , - .
Austria , The Children's Journey in , 470 .
奥地利 , 这 孩子们的 旅行 在 , - .

奥地利，《儿童之旅》，470。

['ɔ:təm] [li:vz] , - .
Autumn Leaves , 811 .
秋天 树叶 , - .

秋叶，811。

['beɪbi:z] - [prə'seʃ(ə)n] , [ðə; ði] , - .
Babies ' Procession , The , 584 .
婴儿 - 游行 , 这 , - .

婴儿游行，584。

['bædmɪntən] , - .
Badminton , 714 .
羽毛球 , - .

羽毛球，714。

['bægdæd] — " [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪlɪf] , " - .
Bagdad — " The City of the Caliphs , " 827 .
巴格达 — " 这 城市 的 这 哈里发们 , " - .

巴格达——“哈里发之城”，827。

[bə'lu:nz] : — ['aʊər; ɑ:r] [bə'lu:n] , - ; [gæs] [bə'lu:nz] , - ; [ə; eɪ] [bə'lu:n] [əd'ventʃər] , - ;
Balloons : — Our Balloon , 252 ; Gas Balloons , 512 ; A Balloon Adventure , 512 ;
气球 : — 我们的 气球 , - ; 气体 气球 , - ; 一个 气球 冒险 , - ;

气球：—我们的气球，252；气体气球，512；气球冒险，512；

[haʊ] ['bɪli] [went] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , - , - , - .
How Billy went up in the World , 695 , 711 , 730 .
如何 比利 去 向上 在 这 世界 , - , - , - .

比利是如何飞黄腾达的，695，711，730。

['bɑ:bəz] - [poʊlz] , - .
Barbers ' Poles , 592 .
理发师 - 波兰人 , - .

理发店的标志杆，592。

[bɑ:rn] , [raɪt] [θru:] [ə; eɪ] , - .
Barn , Right through a , 714 .
谷仓 , 正确的 通过 一个 , - .

谷仓，穿过 a，714。

['bɑrnəmz] , ['mɪstər] . , [greɪt] [ʃoʊ] [ɪn] ['wɪntər] - ['kwɔ:rtərz] , - , - .
Barnum's , Mr . , great Show in Winter - Quarters , 266 , 282 .
巴纳姆 , 先生 . , 伟大的 展示 在 冬天 - 四分之一 , - , - .

巴纳姆先生的冬季大演出，266，282。

['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][toʊl] - [geɪt] , [ðə; ði] , - .
Barrington Toll - Gate , The , 763 .
巴灵顿 收费 - 门 , 这 , - .

巴灵顿收费站，763。

" ['bɑːrtlət] & ['ɑːrnəld] , " - .
" Bartlett & Arnold , " 747 .
" 巴特利特 & 阿诺德 , " - .

“巴特利特和阿诺德，”747。

[beɪs] - [bɔːl] , - .
Base - Ball , 523 .
根据 - 球 , - .

棒球，523。

, [tɑːm] ['fɛrˌwɛðɚ] [goʊz][tuː; tə] , - .
Bassorah , Tom Fairweather goes to , 602 .
巴索拉 , 汤姆 费尔韦瑟 去 到 , - .

Bassorah，Tom Fairweather 前往，602。

['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , - .
Battle in the Dark , 835 .
战斗 在 这 黑暗的 , - .

黑暗中的战斗，835。

['bæt(ə)l][ʌv; əv] [leɪk] ['bɔːrn] , [ðə; ði] , - .
Battle of Lake Borgne , The , 807 .
战斗 的 湖 博尔涅 , 这 , - .

博尔涅湖之战，807 年。

[berz] : — [maɪ] [ber] [hʌnt] , - ; [mɑːrk] ['aʊtrɪgər] [miːts] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əd'ventʃər] , - .
Bears : — My Bear Hunt , 291 ; Mark Outrigger meets with an Adventure , 839 .
熊 : — 我的 熊 打猎 , - ; 标记 舷外支架 满足 和 一个 冒险 , - .

熊：——我的猎熊之旅，291；马克·奥特里格与冒险相遇，839。

['beduɪn] ['poʊstmən] , [ðə; ði] , - .
Bedouin Postman , The , 691 .
贝都因人 邮差 , 这 , - .

贝都因邮差，691。

['biːtl] , [ðə; ði] ['spæroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] , - .
Beetle , The Sparrow and the , 624 .
甲虫 , 这 麻雀 和 这 , - .

甲虫、麻雀和，624。

[ben] ['bʌtl] , [ðə; ði] [sər'praɪzɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] , [ˌtuː'tuː] , - .
Ben Buttles , The surprising Experience of , 2 , 23 .
本 巴特尔斯 , 这 奇怪 经验 的 , 2 , - .

本·巴特尔斯，《令人惊讶的体验》，2，23。

[bɜːr'lɪn] , [mæks] - [əd'ventʃər] [ɪn] , - .
Berlin , Max Rander's Adventure in , 82 .
柏林 , 最大限度 - 冒险 在 , - .

柏林，马克斯·兰德的冒险，82。

- ['feri] ['gɑːdmʌðər] , - .
Bessy's Fairy Godmother , 824 .
- 仙女 教母 , - .

贝西的仙女教母，824。

['baɪsɪkl] , [mæks] ['rændɚ] [ɑːn][ə; eɪ] , - ; [huː] [wʌn] [ðə; ði] ['baɪsɪkl] ? - .
Bicycle , Max Rander on a , 146 ; Who won the Bicycle ? 810 .
自行车 , 最大限度 兰德 在 一个 , - ; WHO 韩元 这 自行车 ? - .

自行车，马克斯·兰德骑着一辆，146；谁赢得了自行车？810。

['bɪli] [went] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [haʊ] , - , - , - .
Billy went up in the World , How , 695 , 711 , 730 .
比利 去 向上 在 这 世界 , 如何 , - , - , - .

比利升入世界，如何，695，711，730。

[bɜːrdz] : — [bɜːrdz] - [nests] [fɔːr; fər] [suːp] , - ; ['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ]
Birds : — Birds ' Nests for Soup , 233 ; Mr . Thompson and a Bird with
鸟类 : — 鸟类 - 巢穴 为了 汤 , - ; 先生 . 汤普森 和 一个 鸟 和
[ə; eɪ] ['læntərn] ,
a Lantern ,
一个 灯笼 ,

鸟类：——鸟巢汤，233；汤普森先生和一只提着灯笼的鸟，

- ; [duː][bɜːrdz] [noʊ] [ðer; ðər][oʊld]['hoʊmz] ? - ;
278 ; Do Birds know their old Homes ? 455 ;
- ; 做 鸟类 知道 他们的 老的 房屋 ? - ;

278；鸟类知道它们以前的家吗？455；

" [ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][hænd][ɪz] [wɜːrθ] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃ] , " - ; ['hʌmɪŋ] - [bɜːrdz] , - .
" A Bird in Hand is worth two in the Bush , " 528 ; Humming - Birds , 744 .
" 一个 鸟 在 手 是 值得 二 在 这 衬套 , " - ; 哼唱 - 鸟类 , - .

“一鸟在手胜过二鸟在林”，528；蜂鸟，744。

['bɪzmɑːrk] , [kaʊnt] [vɑːn] , - .
Bismarck , Count von , 343 .
俾斯麦 , 数数 冯 , - .

俾斯麦，冯伯爵，343。

[blæst][æt; ət][ðə; ði] [stoʊn] ['kwɑːri] , [ðə; ði][bɪg] , - .
Blast at the Stone Quarry , The big , 482 .
爆炸 在 这 石头 采石场 , 这 大的 , - .

采石场爆破，大482。

[buːts] , - [nuː] - ['jɪrz] , - .
Boots , Eph's New - Year's , 154 .
靴子 , - 新的 - 年 , - .

Boots，Eph 的新年，154。

[bɔɪ] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmɪsɜ-dz] , [ðə; ði] , - .
Boy Commander of the Camisards , The , 231 .
男生 指挥官 的 这 卡米萨尔德 , 这 , - .

卡米萨尔德少年指挥官，231。

['bɔɪz] [hed] [baɪ] [gruːz] , - .
Boy's Head by Greuze , 202 .
男孩们 头 经过 格勒兹 , - .

格勒兹的《男孩的头像》，202。

[brænz] ['kɑːnʃəns] , - .
Bran's Conscience , 251 .
麸皮 良心 , - .

布兰的良心，251。

[breɪv] [bɔɪ] , [ə; eɪ] , - .
Brave Boy , A , 595 .
勇敢的 男生 , 一个 , - .

勇敢的男孩，A，595。

[breɪv] ['lɪt(ə)l]['sɪstər] , [ə; eɪ] , - .
Brave little Sister , A , 275 .
勇敢的 小的 姐姐 , 一个 , - .

勇敢的小妹妹，A，275。

[braɪt] , [dʒɑːn] , - .
Bright , John , 135 .
明亮的 , 约翰 , - .

布莱特，约翰，135。

['brʌðər] ['dʒɑːnəθən] , - .
Brother Jonathan , 576 .
兄弟 乔纳森 , - .

乔纳森兄弟，576。

['bʌfəloʊ] [hʌnt] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] , [ə; eɪ] , - .
Buffalo Hunt in South Africa , A , 311 .
水牛 打猎 在 南 非洲 , 一个 , - .

南非水牛狩猎，A，311。

['bʊlɪt] - [pruːf] [mæn] , [ðə; ði] , - .
Bullet - proof Man , The , 738 .
子弹 - 证明 男人 , 这 , - .

防弹人，738。

[bʊl] - [frɑːg] , ['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ðə; ði] , - .
Bull - Frog , Mr . Thompson and the , 199 .
公牛 - 青蛙 , 先生 . 汤普森 和 这 , - .

牛蛙，汤普森先生和，199。

['bʌtərflaɪz] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] , - .
Butterflies , Catching , 599 .
蝴蝶 , 捕捉 , - .

蝴蝶，捕捉，599。

[kæf] , ['diːkən] ['dɑːdz] , - .
Calf , Deacon Dodd's , 778 .
小牛 , 执事 多德法案 , - .

小牛，执事多德，778。

['keɪlɪf] , [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] , - .
Caliphs , The City of the , 827 .
哈里发们 , 这 城市 的 这 , - .

哈里发，城市，827。

['kæm(ə)l] , [ðə; ði] , - ; [ə; eɪ]['kæm(ə)l] - [reɪs] , - .
Camel , The , 32 ; A Camel - Race , 304 .
骆驼 , 这 , - ; 一个 骆驼 - 种族 , - .

骆驼，32；骆驼赛跑，304。

['kændi] [pʊl] , [ðə; ði] , - .
Candy Pull , The , 301 .
糖果 拉 , 这 , - .

糖果拉动，301。

[kə'nuːɪŋ] ['stɔːri] .
Canoeing Story .
划独木舟 故事 .

划独木舟的故事。

([siː] " [ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] [klʌb] . ")
(See " The Cruise of the Canoe Club . ")
(看 " 这 巡航 的 这 独木舟 俱乐部 . ")

（参见"独木舟俱乐部巡游"。）

[kə'nuːz] : — [ðə; ði] [kə'nuː] [faɪt] , - ; [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tɔɪ] [kə'nuː] , - .
Canoes : — The Canoe Fight , 421 ; How to make a Toy Canoe , 651 .
独木舟 : — 这 独木舟 斗争 , - ; 如何 到 制作 一个 玩具 独木舟 , - .

独木舟：—独木舟之战，421；如何制作玩具独木舟，651。

[keɪp] [hɔːrn] , [ɔːf] , - .
Cape Horn , Off , 378 .
岬 喇叭 , 离开 , - .

合恩角，近海，378。

['kæptɪn] ['bænɚz] [lɪŋks] , - .
Captain Banner's Lynx , 513 .
队长 横幅 山猫 , - .

班纳上尉的猞猁，513。

['kɑːrboʊ] : [hɪz; ɪz] ['stɔːri] , - .
Carbo : his Story , 818 .
碳水化合物 : 他的 故事 , - .

卡博：他的故事，818。

[kɑːr] , [waɪ] [dɪk] [droʊv] [ðə; ði] , - .
Car , Why Dick drove the , 755 .
车 , 为什么 迪克 驾驶 这 , - .

汽车，为什么迪克开着它，755。

[kæts] , [ə; eɪ] [dɔːg] [huː] [laɪkt] , - .
Cats , a Dog who liked , 448 .
猫 , 一个 狗 WHO 喜欢 , - .

猫，一只喜欢的狗，448。

['selər] , [daʊn] , - .
Cellar , Down , 725 .
地窖 , 向下 , - .

地窖，下层，725。

[tʃer] , [ə; eɪ] [stiːm] , - .
Chair , A Steam , 171 .
椅子 , 一个 蒸汽 , - .

椅子，蒸汽，171。

[tʃer] - [sleɪ] , [ə; eɪ] ['nɑːv(ə)l] , - .
Chair - Sleigh , A novel , 269 .
椅子 - 雪橇 , 一个 小说 , - .

椅子雪橇，一部小说，269。

['tʃembər] , ['wɪljəm] , [ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv] , - .
Chambers , William , The Boyhood of , 502 .
钱伯斯 , 威廉 , 这 童年 的 , - .

钱伯斯，威廉，《童年》，502。

['tʃɑːrli] ['oʊtɪsɪz] [raɪd] , - .
Charley Otis's Ride , 274 .
查理 奥蒂斯的 骑 , - .

查理·奥蒂斯的骑行，274。

['tʃɑːrli] [spɑːrks] , [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ] , - .
Charley Sparks , An Evening with , 160 .
查理 火花 , 一个 晚上 和 , - .

查理·斯帕克斯，《与……共度良宵》，160。

['tʃɪldrən] : — [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['kɑːrnɪv(ə)l] , - ; [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['dʒɜːrni] , - ; [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [deɪ] , - .
Children : — The Children's Carnival , 284 ; The Children's Journey , 470 ; The Children's Day , 503 .
孩子们 : — 这 孩子们的 狂欢 , - ; 这 孩子们的 旅行 , - ; 这 孩子们的 天 , - .

儿童：——儿童嘉年华，284；儿童之旅，470；儿童节，503。

[ˌtʃɑːkəˈruːə] , [ə; eɪ] [naɪt] [ɑːn] , - .
Chocorua , A Night on , 630 .
乔科鲁阿 , 一个 夜晚 在 , - .

Chocorua，《一夜情》，630。

['krɪsməs] : — ['krɪsməs] [ˌprepəˈreɪʃnz] , - ; [əˈbaʊt] ['krɪsməs] [gɪfts] , - ; [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]
Christmas : — Christmas Preparations , 77 ; About Christmas Gifts , 82 ; A perfect
圣诞节 : — 圣诞节 准备工作 , - ; 关于 圣诞节 礼物 , - ; 一个 完美的
['krɪsməs] , - ; [ə; eɪ] ['krɪsməs] ['mɪstəri] ,
Christmas , 119 ; A Christmas Mystery ,
圣诞节 , - ; 一个 圣诞节 神秘 ,

圣诞节：——圣诞节准备，77；关于圣诞礼物，82；完美的圣诞节，119；一个圣诞谜案，

- : [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] ['krɪsməs] - [bɑːks] ? - .
130 : What is a Christmas - Box ? 144 .
- : 什么 是 一个 圣诞节 - 盒子 ? - .

130：什么是圣诞盒子？144.

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . ['mɛriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] , - .
Church of St . Mary's of the People , The Building of , 780 .
教会 的 英石 . 玛丽的 的 这 人们 , 这 建筑 的 , - .

圣玛丽人民教堂，建筑，780。

['sɪgəret] ['smoʊkɪŋ] , [ɑːn] , - .
Cigarette Smoking , On , 196 .
卷烟 吸烟 , 在 , - .

吸烟，论，196。

['sɜːrkəs] : — [ə; eɪ] ['praɪvət] ['sɜːrkəs] , - ; ['mɪstər] . ['bɑrnəmz] [ʃoʊ] [ɪn] ['wɪntər] - ['kwɔːrtərz] , - ;
Circus : — A private Circus , 39 ; Mr . Barnum's Show in Winter - Quarters , 266 ;
马戏团 : — 一个 私人的 马戏团 , - ; 先生 . 巴纳姆 展示 在 冬天 - 四分之一 , - ;
['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] ,
Playing Circus ,
玩耍 马戏团 ,

马戏团：——私人马戏团，39；巴纳姆先生在冬日营地的演出，266；表演马戏团，

- ; ['stɔːri] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ([siː] " ['mɪstər] . [stʌbs] ['brʌðər] ") .
789 ; Story about a Circus (see " Mr . Stubbs's Brother ") .
- ; 故事 关于 一个 马戏团 (看 " 先生 . 斯塔布斯 兄弟 ") .

789；关于马戏团的故事（参见"斯塔布斯先生的兄弟"）。

[klɑːk] , [ðə; ði]['mædʒɪk] , - .
Clock , The magic , 126 .
钟 , 这 魔法 , - .

时钟，魔法，126。

['kɑːblər] [huː] [kept] [skuːl] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] , [ðə; ði] , - .
Cobbler who kept School in a Workshop , The , 374 .
皮匠 WHO 保留 学校 在 一个 车间 , 这 , - .

在作坊里开办学校的鞋匠，374。

['koʊkoʊ] - [nʌts] , [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ʌv; əv] , - .
Cocoa - nuts , The Full Moon of , 560 .
可可 - 坚果 , 这 满的 月亮 的 , - .

可可坚果，满月，560。

['kɑːmplɪkeɪtɪd] [prɪˈdɪkəmənt] , [ə; eɪ] , - .
Complicated Predicament , A , 215 .
复杂的 困境 , 一个 , - .

复杂的困境，A，215。

['kʊkɪŋ] , [ðə; ði] [faɪn] [ɑːrt] [ʌv; əv] , - .
Cooking , The fine Art of , 360 .
烹饪 , 这 美好的 艺术 的 , - .

烹饪，一门精妙的艺术，360。

['kɔrəlz] , - .
Corals , 723 .
珊瑚 , - .

珊瑚，723。

['kɔrˌdeɪ] , ['ʃɑːrlət] , - .
Corday , Charlotte , 37 .
科黛 , 夏洛特 , - .

科黛，夏洛特，37岁。

['kʌntri] [laɪf] , ['ænɪkˌdoʊts] [ʌv; əv] , - .
Country Life , Anecdotes of , 11 .
国家 生活 , 轶事 的 , - .

乡村生活，轶事，11。

" ['kɔvəntri] , [tuː; tə] , " - .
" Coventry , To , " 836 .
" 考文垂 , 到 , " - .

“考文垂，至，” 836。

[kaʊ] , [ə; eɪ] ['veri] [nuː] , - .
Cow , A very new , 785 .
奶牛 , 一个 非常 新的 , - .

牛，全新，785。

[kriːk] , [ʌp] [ðə; ði] , - , - .
Creek , Up the , 610 , 627 .
溪 , 向上 这 , - , - .

小溪，向上，610，627。

['krɔtʃits] [ænd; ənd] ['kweɪvər] , [ə'baʊt] , - .
Crotchets and Quavers , About , 210 .
钩针 和 颤音 , 关于 , - .

短音符和颤音符，关于，210。

[krəuz] , ['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd] [ðə; ði] , - .
Crows , Mr . Thompson and the , 666 .
乌鸦 , 先生 . 汤普森 和 这 , - .

乌鸦，汤普森先生和，666。

[kruːz] , [derz] , - .
Cruise , Dare's , 594 .
巡航 , 敢于 , - .

Cruise，Dare's，594。

[kruːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'nuː] [klʌb] , [ðə; ði] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Cruise of the Canoe Club , The , 657 , 677 , 689 , 709 , 721 , 740 , 758 , 772 , 790 , 805
巡航 的 这 独木舟 俱乐部 , 这 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
, 821 , 842 .
, - , - .

独木舟俱乐部巡游，657、677、689、709、721、740、758、772、790、805、821、842。

['kɜːrlɪŋ] , [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] , - .
Curling , The Game of , 248 .
冰壶 , 这 游戏 的 , - .

冰壶，游戏，248。

[kʌts] [ænd; ənd] ['bruːzɪz] , - .
Cuts and Bruises , 539 .
削减 和 瘀伤 , - .

割伤和擦伤，539。

['deɪndʒərəs] ['pleɪθɪŋ] , [ə; eɪ] , - .
Dangerous Plaything , A , 43 .
危险的 玩物 , 一个 , - .

危险的玩物，A，43。

[derz] [kruːz] , - .
Dare's Cruise , 594 .
敢于 巡航 , - .

Dare's Cruise，594。

['diːkən] , [haʊ] [ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] , - .
Deacon , How they helped the , 619 .
执事 , 如何 他们 帮助 这 , - .

执事，他们如何帮助，619。

[dɪr] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] , [ə; eɪ] , - .
Deer Hunt in the Rocky Mountains , A , 212 .
鹿 打猎 在 这 洛基 山脉 , 一个 , - .

落基山脉的鹿猎，A，212。

" - , " - .
" Dellusk , " 412 .
" - , " - .

"Dellusk," 412。

['daɪmənd] ['stɔːriz] , [sʌm; səm] , - .
Diamond Stories , Some , 467 .
钻石 故事 , 一些 , - .

钻石故事，部分，467。

[dɪk] [droʊv] [ðə; ði][kɑːr] , [waɪ] , - .
Dick drove the Car , Why , 755 .
迪克 驾驶 这 车 , 为什么 , - .

迪克开着那辆车，为什么，755。

[dɔːgz] : — [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔgz] [teɪl] , - ; [brænz] ['kɑːnʃəns] , - ; [ðə; ði][dɔːg]
Dogs : — The Story of a little Dog's Tail , 166 ; Bran's Conscience , 251 ; The Dog
狗 : — 这 故事 的 一个 小的 狗的 尾巴 , - ; 麸皮 良心 , - ; 这 狗
[ʌv; əv][naɪ'ægrə] ,
of Niagara ,
的 尼亚加拉 ,

狗：——小狗尾巴的故事，166；布兰的良心，251；尼亚加拉之犬，

- ; " ['reɪlweɪ] [dʒæk] , " - ; [æt; ət][ðə; ði][dɔːgz] - ['hɑːspɪt(ə)l] , - ; [dɔːgz][ʌv; əv][maɪ]
330 ; " Railway Jack , " 343 ; At the Dogs ' Hospital , 389 ; Dogs of my
- ; " 铁路 杰克 , " - ; 在 这 狗 - 医院 , - ; 狗 的 我的
[ə'kweɪntəns] ,
acquaintance ,
熟人 ,

330；"铁路杰克"，343；在狗医院，389；我认识的狗，

- ; [ə; eɪ][dɔːg] [huː] [laɪkt] [kæts] , - ; ['liːoʊ] , - ; [dɑːn] , - ; [oʊld] ['nɪpər] [ænd; ənd][ðə; ði]
420 ; A Dog who liked Cats , 448 ; Leo , 661 ; Don , 688 ; Old Nipper and the
- ; 一个 狗 WHO 喜欢 猫 , - ; 狮子座 , - ; 大学教师 , - ; 老的 尼珀 和 这
['kɑːblər] ,
Cobbler ,
皮匠 ,

420；喜欢猫的狗，448；利奥，661；唐，688；老尼珀和鞋匠，

- ; [sʌm; səm] [hɪnts] [ɑːn][dɔːg] ['tiːtʃɪŋ] , - .
752 ; Some Hints on Dog Teaching , 823 .
- ; 一些 提示 在 狗 教学 , - .

752；关于训练狗的一些提示，823。

['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , - .
Doing Something , 337 .
正在做 某物 , - .

做某事，337。

['dɑːlz] : — [ðə; ði]['dɑːlz] - [rɪ'sepʃ(ə)n] , - ; [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dɑːlz] - ['dresmeɪkər] , - , - , - . - .
Dolls : — The Dolls ' Reception , 73 ; The Little Dolls ' Dressmaker , 187 , 203 , 219 . 235 .
娃娃 : — 这 娃娃 - 接待 , - ; 这 小的 娃娃 - 裁缝 , - , - , - . - .

玩偶：——玩偶的招待会，73；小玩偶的裁缝，187、203、219、235。

['dɑːli] [biːt] [ðə; ði] ['hʌntərz] , [haʊ] , - .
Dolly beat the Hunters , How , 506 .
多莉 打 这 猎人 , 如何 , - .

多莉击败了猎人队，如何，506。

[dɑːn] , - .
Don , 688 .
大学教师 , - .

唐，688。

[draʊnd] , [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['pɝːsənz] [ə'pærəntli] , - .
Drowned , How to restore Persons apparently , 627 .
溺水 , 如何 到 恢复 人 显然 , - .

溺水，如何恢复人形，627。

[duːk] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - .
Duke , A little , 548 .
公爵 , 一个 小的 , - .

公爵，一点点，548。

['iːstər] [ɪn][dʒə'ruːsələm] , - .
Easter in Jerusalem , 370 .
复活节 在 耶路撒冷 , - .

耶路撒冷的复活节，370 年。

[i'dʒɪpʃn] ['hɪstri; 'hɪstəri] , - .
Egyptian History , 673 .
埃及人 历史 , - .

埃及历史，673。

[ɪˌlek'trɪsəti] , [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ] , - .
Electricity , Experiments with , 240 .
电 , 实验 和 , - .

电力实验，240。

['emprəs] , [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][æn; ən] , - .
Empress , The Tomb of an , 816 .
皇后 , 这 墓 的 一个 , - .

皇后，《安的陵墓》，816 年。

- [nuː] - ['jɪrz] [buːts] , - .
Eph's New - Year's Boots , 154 .
- 新的 - 年 靴子 , - .

埃弗的新年靴子，154。

[fɔːls] ['kʌlɝz] , - , - .
False Colors , 437 , 459 .
错误的 颜色 , - , - .

虚假色彩，437，459。

" ['fæməliz] , [ðə; ði] [tuː] " (['maɪk(ə)l] -) , [eɪt] .
" **Families , The Two " (Michael Munkacsy) , 8 .**
" 家庭 , 这 二 " (迈克尔 -) , 8 .

“两个家庭”(迈克尔·蒙卡西)，8。

['fɑːðər] ['taɪmz] [dɪ'lemə] , - .
Father Time's Dilemma , 289 .
父亲 时间 困境 , - .

时间老人的困境，289。

[fiːt] [ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði]['breɪvəst] , - .
Feat of all , The bravest , 535 .
特技 的 全部 , 这 最勇敢的 , - .

最伟大的壮举，最勇敢的，535。

['fiːlɪks] , - .
Felix , 170 .
菲利克斯 , - .

费利克斯，170。

['fensɪŋ] [ɪk'spɪriəns] , [mæks] - , - .
Fencing Experience , Max Rander's , 547 .
击剑 经验 , 最大限度 - , - .

击剑体验，Max Rander 的，547。

['faɪər] - [wɜːrks] , ['wʌndərf(ə)l] , - .
Fire - Works , Wonderful , 576 .
火 - 作品 , 精彩的 , - .

烟火，精彩，576。

['fɪʃɪŋ] , [traʊt] , - ; ['pædi] ['raɪənz] [fɪʃ] , - ; ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['læntərn][træp] , - ; "
Fishing , Trout , 427 ; Paddy Ryan's Fish , 540 ; Fishing with a Lantern Trap , 720 ; "
钓鱼 , 鳟鱼 , - ; 稻田 瑞恩的 鱼 , - ; 钓鱼 和 一个 灯笼 陷阱 , - ; "
[tuː; tə]['kɔvəntri] , " - .
To Coventry , " 836 .
到 考文垂 , " - .

钓鱼，鳟鱼，427；帕迪·瑞安的鱼，540；用灯笼陷阱钓鱼，720；“去考文垂”，836。

[flʌd] , ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] , - .
Flood , Incidents of the great , 295 .
洪水 , 事件 的 这 伟大的 , - .

洪水，大事件，295。

['flaʊərz] : — " [piːktʃoʊlə] , " - ; ['flaʊərz] [ɪn]['fænsi] [dres] , - ; [ðə; ði] ['θɜːrsti] ['flaʊərz] , - .
Flowers : — " Picciola , " 243 ; Flowers in Fancy Dress , 355 ; The thirsty Flowers , 531 .
花朵 : — " 皮乔拉 , " - ; 花朵 在 想要 裙子 , - ; 这 渴 花朵 , - .

花儿：——“皮乔拉，”243；盛装打扮的花儿，355；口渴的花儿，531。

['flaɪɪŋ] [ʃɪp] , [ə; eɪ] , - .
Flying Ship , A , 523 .
飞行 船 , 一个 , - .

飞艇，A，523。

[fʊt] - [bɔːl] , [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] , - .
Foot - Ball , A Game of , 90 .
脚 - 球 , 一个 游戏 的 , - .

足球，一场游戏，90。

[fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] : — [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ] , - ; [ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ʌv; əv] -
Fourth of July : — Preparing for the Fourth of July , 555 ; A Fourth - of -
第四 的 七月 : — 准备 为了 这 第四 的 七月 , - ; 一个 第四 - 的 -
[dʒʊˈlaɪ] ['wɔːrnɪŋ] ,
July Warning ,
七月 警告 ,

七月四日：——为七月四日做准备，555；七月四日警告，

- ; [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊˈlaɪ][æt; ət] ['biːvər] [brʊk] , - .
570 ; Fourth of July at Beaver Brook , 582 .
- ; 第四 的 七月 在 海狸 溪 , - .

570；比弗布鲁克的七月四日，582。

['fɑːksəz] ['dɪnər] ['pɑːrti] , [ðə; ði] , - .
Fox's Dinner Party , The , 608 .
狐狸的 晚餐 派对 , 这 , - .

福克斯的晚宴，608。

" [fræns] , [ðə; ði][fɜːrst] [ˌgrenəˈdɪr] [ʌv; əv] , " - .
" France , The first Grenadier of , " 630 .
" 法国 , 这 第一的 掷弹兵 的 , " - .

“法国，第一位掷弹兵，”630。

[freʃ] - [er] [fʌnd] , [ðə; ði] , - .
Fresh - Air Fund , The , 682 .
新鲜的 - 空气 基金 , 这 , - .

新鲜空气基金会，682。

[fruːt] [kænz] , [oʊld] , - .
Fruit Cans , Old , 320 .
水果 罐头 , 老的 , - .

水果罐头，旧，320。

[fʌn] [ænd; ənd][fækts][fɔːr; fər]['lɪt(ə)l][foʊks] , - .
Fun and Facts for little Folks , 268 .
乐趣 和 事实 为了 小的 各位 , - .

给小朋友的趣味知识，268。

['fʌŋgiː] , [ðə; ði] ['feri] , - .
Fungi , The Fairy , 101 .
真菌 , 这 仙女 , - .

真菌，仙女，101。

[geɪmz] , [trɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . : — ['bælənsɪŋ] [ə; eɪ][kɔːrk] — ['hʌntɪŋ] (['sɪti] [ɪn] [nuː] [jɔːk])
Games , Tricks , etc . : — Balancing a Cork — Hunting (City in New York)
游戏 , 技巧 , ETC . : — 平衡 一个 软木 — 打猎 (城市 在 新的 约克)
— [səˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['læbərɪnθ] ['pʌz(ə)l] ,
— Solution of Labyrinth Puzzle ,
— 解决方案 的 迷宫 谜 ,

游戏、技巧等：—平衡软木塞—狩猎（纽约市）—迷宫谜题的解法

- ; [ləˈkrɔːs] , - ; [ˌsaɪənˈtɪfɪk] ['pʌzlz] , - , - , - , - ; [ə; eɪ] [lɔːn] ['tenɪs] ['tʊrnəmənt] ,
16 ; Lacrosse , 26 ; Scientific Puzzles , 32 , 112 , 144 , 192 ; A Lawn Tennis Tournament ,
- ; 长曲棍球 , - ; 科学 谜题 , - , - , - , - ; 一个 草地 网球 比赛 ,

16；长曲棍球，26；科学谜题，32、112、144、192；草地网球锦标赛，

- ; [ðə; ði] [pərˈfɔːrmɪŋ] ['elɪfənt] , - ; ['ʃædoʊ] ['pæntəmaɪm] , - ; ['letər] ['pʌzlz] — ['ænsər]
42 ; The performing Elephant , 48 ; Shadow Pantomimes , 61 ; Letter Puzzles — Answer
- ; 这 表演 大象 , - ; 阴影 哑剧 , - ; 信 谜题 — 回答
[tuː; tə] ['jɔːrktaʊn] ['pʌz(ə)l] ,
to Yorktown Puzzle ,
到 约克镇 谜 ,

42；表演的大象，48；影子哑剧，61；字母谜题——约克镇谜题的答案，

- ; [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] ? - ; [ɪ'nɪgməz] , - , - , - , - , - , - , - ,
64 ; What am I ? 80 ; Enigmas , 80 , 112 , 160 , 224 , 240 , 336 , 352 ,
- ; 什么 是 我 ? - ; 谜团 , - , - , - , - , - , - , - ,

64；我是什么？80；谜题，80，112，160，224，240，336，352，

- , - , - ; [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [fʊt] - [bɔːl] , - ; [ðə; ði]['mædʒɪk] [klɑːk] , - ;
480 , 784 , 848 ; A Game of Foot - Ball , 90 ; The magic Clock , 126 ;
- , - , - ; 一个 游戏 的 脚 - 球 , - ; 这 魔法 钟 , - ;

480、784、848；足球比赛，90；神奇的钟，126；

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [kə'neri] — [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [truːp] , - ;
Imitation of Song of Canary — Imitation of Punch and Judy Troupe , 160 ;
模仿 的 歌曲 的 金丝雀 — 模仿 的 冲床 和 朱迪 剧团 , - ;
[ðə; ði] ['spektər] [speks] ,
The Spectre Specs ,
这 幽灵 规格 ,

模仿《金丝雀之歌》——模仿潘趣和朱迪木偶剧团，160；幽灵眼镜，

- ; [ðə; ði] ['feri] [plæk] , - ; ['məːθful]['mædʒɪk] , - ; ['mɑːnəgræm]['pʌz(ə)l] , - ;
208 ; The Fairy Plaque , 221 ; Mirthful Magic , 224 ; Monogram Puzzle , 237 ;
- ; 这 仙女 牌匾 , - ; 欢乐的 魔法 , - ; 字母组合 谜 , - ;
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][wɪð; wɪθ] [ɪˌlek'trɪsəti] ,
Experiments with Electricity ,
实验 和 电 ,

208；仙女牌匾，221；欢乐魔法，224；字母拼图，237；电力实验，

- ; [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] ['kɜːrlɪŋ] , - ; [wɒts] [ɪn][ə; eɪ] [neɪm] ? - ; [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv]
240 ; The Game of Curling , 248 ; What's in a Name ? 256 ; The Game of
- ; 这 游戏 的 冰壶 , - ; 是什么 在 一个 姓名 ? - ; 这 游戏 的
,
Tchungkee ,
tchungkee ,

240；冰壶运动，248；名字的意义？256；Tchungkee游戏，

- ; ['pærəlelz] — ['ænsər] [tuː; tə]['mɑːnəgræm]['pʌz(ə)l] , - ; [naɪn] [menz]['mɔːrɪs] , - ;
264 ; Parallels — Answer to Monogram Puzzle , 272 ; Nine Men's Morris , 283 ;
- ; 平行线 — 回答 到 字母组合 谜 , - ; 九 男士 莫里斯 , - ;
- , - ; [æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [ə'mjuːzmənt] ,
Bouquetaire , 304 ; An old - fashioned Amusement ,
- , - ; 一个 老的 - 造型 娱乐 ,

264；平行线——字母组合谜题的答案，272；九人莫里斯舞，283；花束，304；一种老式的娱乐，

- ; [geɪmz] [wɪð; wɪθ] ['mɑːrblz] , - ; [huːdɪnz] [ɪm'prɑːmptuː] [dɪ'zɜːrt] , - ; ['pɑːrlər]['mædʒɪk] , -
315 ; Games with Marbles , 331 ; Houdin's impromptu Dessert , 336 ; Parlor Magic , 352
- ; 游戏 和 弹珠 , - ; 胡丁的 即兴 甜点 , - ; 客厅 魔法 , -
, - ,
, 528 ,
, - ,

315；弹珠游戏，331；胡丁的即兴甜点，336；客厅魔术，352，528，

- , - ; ['rækits] , - ; ['saɪlənt] ['stɔːriz] , - ; [ɪn] - [dɔːr] [ˌə'mjuːzmənts] , - ; [kɪŋ] ['sɪmp(ə)l] ,
608 , 656 ; Rackets , 362 ; Silent Stories , 384 ; In - door Amusements , 416 ; King Simple ,
- , - ; 球拍 , - ; 沉默的 故事 , - ; 在 - 门 娱乐 , - ; 国王 简单的 ,
- ;
432 ;
- ;

608, 656；球拍，362；无声故事，384；室内娱乐，416；国王简单，432；

['drɑ:pɪŋ] [meltid] [li:d] , - ; - , - ; [ˌæstrə'nɑ:mɪk(ə)l][ə'krɔ:stɪk]['pʌz(ə)l] , - ; ['kærəktərz] ;
Dropping melted Lead , 448 ; Phizo , 464 ; Astronomical Acrostic Puzzle , 476 ; Characters ;
下降 融化 带领 , - ; - , - ; 天文 藏头诗 谜 , - ; 人物 ;
[ɔ:r] , [hu:] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?
or , Who am I ?
或者 , WHO 是 我 ?

熔化的铅滴落，448；菲佐，464；天文藏头诗谜题，476；字符；或者，我是谁?

- ; ['mædʒɪk(ə)l]['mju:zɪk] , - ; [beɪs] - [bɔ:l] , - ; [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [daɪm] , - ; ['rɪd(ə)l] [ə'baʊt]
480 ; Magical Music , 512 ; Base - Ball , 523 ; The flying Dime , 528 ; Riddle about
- ; 神奇 音乐 , - ; 根据 - 球 , - ; 这 飞行 一角硬币 , - ; 谜语 关于
['ænɪmlz] ,
Animals ,
动物 ,

480；神奇的音乐，512；棒球，523；飞翔的硬币，528；关于动物的谜语，

- ; [sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌæstrə'nɑ:mɪk(ə)l][ə'krɔ:stɪk]['pʌz(ə)l] — ['letər] ['si:kwənsiz] , - ; " [roʊm]
541 ; Solution of Astronomical Acrostic Puzzle — Letter Sequences , 544 ; " Rome
- ; 解决方案 的 天文 藏头诗 谜 — 信 序列 , - ; " 罗马
[ænd; ənd] ['kɑ:rθɪdʒ] , " - :
and Carthage , " 560 :
和 迦太基 , " - :

541；天文藏头诗谜题的解答——字母序列，544；“罗马和迦太基”，560：

" [dʌk] , " - ; [naɪn] [hoʊlz] , [ɔ:r] [eg] [hæt] , - ; [ə'rɪdʒən(ə)l] ['rɪd(ə)l] , - ; ['baɪped][ænd; ənd]
" Duck , " 576 ; Nine Holes , or Egg Hat , 672 ; Original Riddle , 688 ; Bipeds and
" 鸭子 , " - ; 九 孔 , 或者 蛋 帽子 , - ; 原来的 谜语 , - ; 双足动物 和
[k'wɒdrʊpedz] ,
Quadrupeds ,
四足动物 ,

“鸭子”，576；九孔，或蛋帽，672；原创谜语，688；两足动物和四足动物，

- ; ['bædmɪntən] , - ; ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]['dʒɪŋgəlz] — [sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [mu:n] ['pʌz(ə)l] , - ;
704 ; Badminton , 714 ; Natural History Jingles — Solution of Moon Puzzle , 720 ;
- ; 羽毛球 , - ; 自然的 历史 广告歌 — 解决方案 的 月亮 谜 , - ;
[əˌlɪtə'reɪʃn] , - ; [reɪs] - [bɔ:l] - ;
Alliteration , 736 ; Race - Ball 746 ;
头韵 , - ; 种族 - 球 - ;

704；羽毛球，714；自然历史小调——月球谜题的解答，720；头韵，736；赛球 746；

[ðə; ði] [greɪt] [pi:tʃ] ['pʌz(ə)l] , - ; [ə; eɪ] [gʊd] ['ʃu:tər] , - ; [ðə; ði]['mædʒɪk] [sæk] , - ;
The great Peach Puzzle , 752 ; A good Shooter , 784 ; The magic Sack , 794 ;
这 伟大的 桃 谜 , - ; 一个 好的 射手 , - ; 这 魔法 解雇 , - ;

伟大的桃子谜题，752；优秀的射手，784；神奇的袋子，794；

[ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk] ['kærəktərz] , - ; [hu:] [wʌz; wəz][hi:; hi] , [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][hi:; hi]
The Game of Historic Characters , 800 ; Who was he , and what did he
这 游戏 的 历史性 人物 , - ; WHO 曾是 他 , 和 什么 做过 他
[ɪn'vent] ? - .
invent ? 816 .
发明 ? - .

历史人物游戏，800；他是谁，他发明了什么？816。

['gɑ:rdnɪŋ] , ['wɪndoʊ] , - .
Gardening , Window , 11 .
园艺 , 窗户 , - .

园艺，窗台，11。

['gærɪks] (['deɪvɪd]) [dɔ:g] — [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɔgz] [teɪl] , - .
Garrick's (David) Dog — The Story of a little Dog's Tail , 166 .
加里克的 (大卫) 狗 — 这 故事 的 一个 小的 狗的 尾巴 , - .

加里克（大卫）的狗——小狗尾巴的故事，166。

[gə'vɑːt] , [ðə; ði] , - .
Gavotte , The , 259 .
加沃特舞曲 , 这 , - .

加沃特舞曲，259。

[giːs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kæpɪtl] , [ðə; ði] , - .
Geese and the Capitol , The , 757 .
鹅 和 这 国会大厦 , 这 , - .

鹅与国会大厦，757。

['dʒɜːrməni] , [fɔːr] [kɪŋz] [ʌv; əv] , - .
Germany , Four Kings of , 661 .
德国 , 四 国王 的 , - .

德国，四王，661年。

['gɪlbərt] , ['wɪljəm] [es] . , - .
Gilbert , William S . , 74 .
吉尔伯特 , 威廉 S . , - .

吉尔伯特，威廉·S.，74岁。

['gɜ˞ːlz] [laɪf] [ɪn] - , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - .
Girl's Life in 1782 , A little , 179 .
女孩们 生活 在 - , 一个 小的 , - .

1782 年少女生活，一点点，179。

['glædstəun] , ['wɪljəm] ['juːɜ˞t] , - .
Gladstone , William Ewart , 311 .
格拉德斯通 , 威廉 尤尔特 , - .

格莱斯顿，威廉·尤尔特，311。

['glʌk] , - .
Gluck , 659 .
格鲁克 , - .

格鲁克，659。

" [guːs] , [æz; əz]['stuːpɪd][æz; əz][ə; eɪ] , " - .
" Goose , As stupid as a , " 253 .
" 鹅 , 作为 愚蠢的 作为 一个 , " - .

"鹅，像……一样愚蠢，" 253。

['grænmʌðər] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , - .
Grandmother , The little , 519 .
祖母 , 这 小的 , - .

祖母，小，519。

" ['groʊvnər] , " [ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] , - , - .
" Grosvenor , " The Wreck of the , 50 , 71 .
" 格罗夫纳 , " 这 破坏 的 这 , - , - .

"格罗夫纳，'沉船'，50，71。

[dʒɪm'næstɪks][fɔːr; fər]['stɔːrmi] [deɪz] , [hoʊm] , - .
Gymnastics for stormy Days , Home , 218 .
体操 为了 暴风雨 天 , 家 , - .

暴风雨天的体操，首页，218。

" - , " [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] , - .
" Halsewell , " The Loss of the , 441 .
" - , " 这 损失 的 这 , - .

"Halsewell，"损失，441。

['hændl][ænd; ənd] " [ðə; ði] [mə'saɪə] , " - .
Handel and " The Messiah , " 483 .
亨德尔 和 " 这 弥赛亚 , " - .

亨德尔和《弥赛亚》，483。

['hændikræft] , - .
Handicraft , 807 .
手工业 , - .

手工艺品，807。

[her] [ænd; ənd] [haʊndz] , - .
Hare and Hounds , 346 .
野兔 和 猎犬 , - .

野兔与猎犬，346。

['hæri] ['mɪlɚz] ['stɜːrdʒən] , - .
Harry Miller's Sturgeon , 596 .
哈里 米勒的 鲟 , - .

哈里·米勒的鲟鱼，596。

[hæt] , ['mɪliz] [naɪl] - [bɜːrd] , - .
Hat , Millie's Nile - Bird , 632 .
帽子 , 米莉的 尼罗河 - 鸟 , - .

帽子，米莉的尼罗河鸟，632。

['haɪdn] , ['frænsɪs]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , - .
Haydn , Francis Joseph , 754 .
海顿 , 弗朗西斯 约瑟夫 , - .

海顿，弗朗西斯·约瑟夫，754。

['hɪroʊ] , [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] , - .
Hero , An unknown , 778 .
英雄 , 一个 未知 , - .

英雄，一位不知名人士，778。

[haɪrd] [aʊt] , [haʊ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [wʌt] [keɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , - .
Hired out , How a Boy was , and what came of it , 650 .
雇用 出去 , 如何 一个 男生 曾是 , 和 什么 来了 的 它 , - .

被雇佣，一个男孩的过去和结果，650。

[hɑːn'dʊrəs] , [ɑːn][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] , - , - .
Honduras , On the Keys of , 275 , 295 .
洪都拉斯 , 在 这 钥匙 的 , - , - .

洪都拉斯，在钥匙上，275，295。

['hɔːnɪts] - [nest] , [ðæt] , - .
Hornets ' Nest , That , 514 .
黄蜂队 - 巢 , 那 , - .

黄蜂巢，那，514。

[hɔːrs] [wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] , - .
Horse which made a Sensation , A , 656 .
马 哪个 制成 一个 感觉 , 一个 , - .

引起轰动的马，A，656。

['hʌldə] ['diːnz] ['heroʊɪzəm] , - .
Huldah Deane's Heroism , 417 .
胡尔达 迪恩的 英雄主义 , - .

胡尔达·迪恩的英雄主义，417。

['hʌntərz] , [haʊ] ['dɑːli] [biːt] [ðə; ði] , - .
Hunters , How Dolly beat the , 506 .
猎人 , 如何 多莉 打 这 , - .

猎人，多莉是如何击败的，506。

['hʌntɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ðə; ði] , - .
Hunting Season , The , 68 .
打猎 季节 , 这 , - .

狩猎季节，第68页。

['hɜːrəkeɪn] , [ə; eɪ]['trɑːpɪk(ə)l] , - .
Hurricane , A tropical , 538 .
飓风 , 一个 热带 , - .

飓风，热带，538。

['aɪsˌbɜːgz] , [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ʌv; əv] , - .
Icebergs , A Battle of , 314 .
冰山 , 一个 战斗 的 , - .

冰山之战，314。

[aɪs] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] , - .
Ice , The last of the , 299 .
冰 , 这 最后的 的 这 , - .

冰，最后的，299。

[ɪ'gwɑːnə] , [ðə; ði] , - .
Iguana , The , 804 .
鬣蜥 , 这 , - .

鬣蜥，804。

['ɪndiə] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][kweɪl][ɪn] , - .
India , Catching Quail in , 403 .
印度 , 捕捉 鹌鹑 在 , - .

印度，捕捉鹌鹑，403。

['indiəns] : — ['ɪndiən]['stɔːri] ([siː] " [ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] [liːvz] ") ; ['æmətər] ['indiəns] , - ; [ðə; ði]
Indians : — Indian Story (see " The Talking Leaves ") ; Amateur Indians , 86 ; The
印度人 : — 印度 故事 (看 " 这 说 树叶 ") ; 业余 印度人 , - ; 这
[geɪm] [ʌv; əv] , - .
Game of Tchungkee , 264 .
游戏 的 tchungkee , - .

印第安人：—印第安人的故事（见"会说话的树叶"）；业余印第安人，86；Tchungkee 游戏，264。

['dʒeli] - [fɪʃ] , [sʌm; səm] [ɑːd] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] , - ; [haʊ] ['dʒeli] - [fɪʃ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [muːv]
Jelly - Fish , Some odd Relations of the , 307 ; How Jelly - Fish live and move
, - .
, 435 .
, - .

水母，一些奇怪的关系，307；水母如何生活和移动，435。

[dʒə'roʊm] , ['ɛvi] — [ə; eɪ] [breɪv] [bɔɪ] , - .
Jerome , Evvie — A brave Boy , 595 .
杰罗姆 , 艾薇 — 一个 勇敢的 男生 , - .

杰罗姆，埃维——一个勇敢的男孩，595。

['dʒɪmi] ['braʊnz] [iks'piəriənsiz] : — [ə; eɪ] ['praɪvət]['sɜːrkəs] , - ; ['aʊər; ɑːr] [nuː] [wɔːk] , - ; [ə; eɪ]
Jimmy Brown's Experiences : — A Private Circus , 39 ; Our new Walk , 103 ; A
[stiːm] [tʃer] ,
Steam Chair ,
蒸汽 椅子 ,

吉米·布朗的经历：——私人马戏团，39；我们的新步行，103；蒸汽椅，

- ; ['aʊər; ɑːr] [bə'luːn] , - ; ['ænɪmlz] , - ; [ræts][ænd; ənd][maɪs] , - ; [ðə; ði][oʊld] , [oʊld]['stɔːri]
171 ; Our Balloon , 252 ; Animals , 357 ; Rats and Mice , 428 ; The old , old Story
- ; 我们的 气球 , - ; 动物 , - ; 老鼠 和 小鼠 , - ; 这 老的 , 老的 故事
,
,
,

171；我们的气球，252；动物，357；老鼠，428；古老的故事，

- ; ['aʊər; ɑːr] [bʊl] - [faɪt] , - ; [daʊn] ['selər] , - ; ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] , - .
571 ; Our Bull - Fight , 652 ; Down Cellar , 725 ; Playing Circus , 789 .
- ; 我们的 公牛 - 斗争 , - ; 向下 地窖 , - ; 玩耍 马戏团 , - .

571；我们的斗牛，652；地下室，725；马戏表演，789。

['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz] ['tɜːrki] , - .
Job's Turkey , 603 .
工作的 火鸡 , - .

约伯的土耳其，603。

- ['wɔːtər] ['melən] , - .
Jube's Water Melon , 667 .
- 水 瓜 , - .

Jube's 西瓜，667。

['dʒʌmboʊ] , - ; [haʊ] ['dʒʌmboʊ] [krɔːst] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , - .
Jumbo , 373 ; How Jumbo crossed the Ocean , 410 .
巨型 , - ; 如何 巨型 交叉 这 海洋 , - .

巨无霸，373；巨无霸如何横渡大洋，410。

[dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] , - .
Just for Fun , 177 .
只是 为了 乐趣 , - .

纯属娱乐，177。

[ˌkæŋgə'ruː] [hʌnt] , [maɪ][fɜːrst] , - .
Kangaroo Hunt , My first , 487 .
袋鼠 打猎 , 我的 第一的 , - .

袋鼠狩猎，我的第一个，487。

['ket(ə)l] - ['hoʊldər] , [ə; eɪ] , - .
Kettle - holder , A , 508 .
壶 - 持有者 , 一个 , - .

水壶架，A，508。

[kaɪts] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][flai][ðem; ðəm] , - ; [mɔːr] [ə'baʊt] [kaɪts] , - .
Kites , and how to fly them , 379 ; More about Kites , 396 .
风筝 , 和 如何 到 飞 他们 , - ; 更多的 关于 风筝 , - .

风筝及其放飞方法，379；更多关于风筝的信息，396。

[lə'krɔːs] , - .
Lacrosse , 26 .
长曲棍球 , - .

长曲棍球，26。

['leɪdi] [rægz] , - .
Lady Rags , 97 .
女士 破布 , - .

Lady Rags，97。

[leɪk] , [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] , - .
Lake , A wonderful , 518 .
湖 , 一个 精彩的 , - .

湖，一个美好的，518。

[leɪk] ['bɔːrn] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] , - .
Lake Borgne , The Battle of , 807 .
湖 博尔涅 , 这 战斗 的 , - .

博尔涅湖之战，807 年。

[lɔːn] ['pɑːrti] , - ['dʒeɪnz] , - .
Lawn Party , Phrony Jane's , 679 .
草地 派对 , - 简的 , - .

草坪派对，Phrony Jane's，679。

[lɔːn] ['tenɪs] ['tʊrnəmənt] , [ə; eɪ] , - ; [lɔːn] ['tenɪs] [kɔːrts] , [haʊ] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] , - .

Lawn	Tennis	Tournament	,	A	,	42	;	Lawn	Tennis	Courts	,	How	to	lay	out	,	587	.
草地	网球	比赛	,	一个	,	-	;	草地	网球	法院	,	如何	到	躺	出去	,	-	.

草地网球锦标赛，A，42；草地网球场，如何布置，587。

[liːvz] , ['ɔːtəm] , - .

Leaves	,	Autumn	,	811	.
树叶	,	秋天	,	-	.

树叶，秋天，811。

[liː] , ['wɪljəm] — [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɑːkɪŋ] - [luːm] , - .

Lee	,	William	—	The	Inventor	of	the	Stocking	-	Loom	,	292	.
李	,	威廉	—	这	发明者	的	这	袜	-	织布机	,	-	.

李，威廉——织袜机的发明者，292。

- ['pɑːrti] , [ðə; ði] , - .

Legardeur	Party	,	The	,	322	.
-	派对	,	这	,	-	.

莱加德尔党，322。

['liːoʊ] , - .

Leo	,	661	.
狮子座	,	-	.

狮子座，661。

['laɪtnɪŋ] , ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] , - .

Lightning	,	Something	about	,	666	.
闪电	,	某物	关于	,	-	.

闪电，关于，666。

['lɔːŋgɪst] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] , [ðə; ði] , - .

Longest	Day	in	the	Year	,	The	,	209	.
最长	天	在	这	年	,	这	,	-	.

一年中最长的一天，209。

" [lʌk] , " - .

"	Luck	,	"	34	.
"	运气	,	"	-	.

"运气，"34。

[lɪŋks] , ['kæptɪn] ['bænɚz] , - .

Lynx	,	Captain	Banner's	,	513	.
山猫	,	队长	横幅	,	-	.

Lynx，班纳上尉，513。

[mə'dɪrə] , [tɑːm] [fɛrwɛðɚz] ['hɑːlədeɪ][ɪn] , - .

Madeira	,	Tom	Fairweather's	Holiday	in	,	139	.
马德拉	,	汤姆	费尔韦瑟	假期	在	,	-	.

马德拉，汤姆·费尔韦瑟的假日，139。

['mædʒɪk] ['læntərn] , [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] , - .

Magic	Lantern	,	How	to	make	a	,	347	.
魔法	灯笼	,	如何	到	制作	一个	,	-	.

魔灯，如何制作，347。

['mæməθ] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] , - .

Mammoth	,	The	Story	of	a	great	,	737	.
长毛象	,	这	故事	的	一个	伟大的	,	-	.

猛犸象，伟大的故事，737。

['mænɪdʒ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [haʊ] [tuː; tə] , - .

Manage	the	little	Ones	,	How	to	,	790	.
管理	这	小的	一个	,	如何	到	,	-	.

如何管理小孩子，790。

[mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] , - ; [muːn] [lendz][ə; eɪ][hænd] , [ðə; ði] , - .
Man in the Moon , 408 ; Moon lends a Hand , The , 770 .
男人 在 这 月亮 , - ; 月亮 借贷 一个 手 , 这 , - .

月亮上的男人，408；月亮伸出援手，770。

['mɑːrblz] , [geɪmz] [wɪð; wɪθ] , - .
Marbles , Games with , 331 .
弹珠 , 游戏 和 , - .

弹珠，游戏，331。

['mɑːrdʒəriz] [nuː] - ['jɪrz] [iːv] , - , - .
Marjorie's New - Years Eve , 150 , 162 .
玛乔丽的 新的 - 年 前夕 , - , - .

玛乔丽的新年夜，150，162。

['mɑːrkɪt] [rɪ'pɔːrt] , [pet] [stɑːk] , - .
Market Report , Pet Stock , 183 .
市场 报告 , 宠物 库存 , - .

市场报告，宠物股票，183。

[mɑːrk] ['aʊtrɪgər] [miːts] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əd'ventʃər] , - .
Mark Outrigger meets with an Adventure , 839 .
标记 舷外支架 满足 和 一个 冒险 , - .

马克·奥特里格遇到了冒险者，839。

[ˌmætɪ'neɪ] , [æt; ət][ðə; ði] , - .
Matinée , At the , 155 .
午场 , 在 这 , - .

午场，在，155。

[mæks] - [əd'ventʃər] [ɪn][bɜːr'lɪn] , - ; [mæks] ['rændɚ] [ɑːn][ə; eɪ] ['baɪsɪkl] , - ; [mæks]
Max Rander's Adventure in Berlin , 82 ; Max Rander on a Bicycle , 146 ; Max
最大限度 - 冒险 在 柏林 , - ; 最大限度 兰德 在 一个 自行车 , - ; 最大限度
- [jʌŋ] ['noʊblmən] ,
Rander's young Nobleman ,
- 年轻的 贵族 ,

《马克斯·兰德的柏林奇遇记》，第82页；《马克斯·兰德骑自行车》，第146页；《马克斯·兰德的年轻贵族》，

- ; [mæks] - [frentʃ] [egz] , - ; [mæks] - ['fensɪŋ] [ɪk'spɪriəns] , - ; [mæks]
263 ; Max Rander's French Eggs , 458 ; Max Rander's Fencing Experience , 547 ; Max
- ; 最大限度 - 法语 鸡蛋 , - ; 最大限度 - 击剑 经验 , - ; 最大限度
- [waɪld]['taɪgər] , - .
Rander's wild Tiger , 634 .
- 荒野 老虎 , - .

263；马克斯·兰德的法国鸡蛋，458；马克斯·兰德的击剑经历，547；马克斯·兰德的野生老虎，634。

['meksɪkoʊ] , [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [triːz] [ʌv; əv] , - .
Mexico , Historical Trees of , 643 .
墨西哥 , 历史 树木 的 , - .

墨西哥，历史古树，643。

[maɪs][æz; əz][pets] , - .
Mice as Pets , 56 .
小鼠 作为 宠物 , - .

把老鼠当作宠物，56。

['mɪlkmeɪd] [ʌv; əv] ['dɔrt] , [ðə; ði] , - .
Milkmaids of Dort , The , 263 .
挤奶女工 的 多特 , 这 , - .

多特的挤奶女工，263。

['mɪliz] [naɪl] - [bɜːrd][hæt] , - .
Millie's Nile - Bird Hat , 632 .
米莉的 尼罗河 - 鸟 帽子 , - .

米莉的尼罗河鸟帽，632。

['maɪnɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , - .
Mining under the Ocean , 848 .
矿业 在下面 这 海洋 , - .

海底采矿，848。

" ['mɪnɪt] - [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːk] , [ðə; ði] , " - .
" Minute - Hand of the Clock , The , " 614 .
" 分钟 - 手 的 这 钟 , 这 , " - .

"时钟的分针"，614。

[mɪs] - " ['treʒər] , " - , - .
Miss Holsover's " Treasure , " 250 , 258 .
错过 - " 宝藏 , " - , - .

霍尔索弗小姐的"宝藏"，250，258。

['mʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃʊgər] , - ; ['kɑːrboʊ] : [hɪz; ɪz] ['stɔːri] , - .
Monkey and the Sugar , 816 ; Carbo : his Story , 818 .
猴 和 这 糖 , - ; 碳水化合物 : 他的 故事 , - .

猴子和糖，816；卡博：他的故事，818。

- , - [vɑːn] , - .
Mönkgut , Hänschen von , 292 .
- , - 冯 , - .

Mönkgut, Hänschen von, 292.

['maʊnt(ə)n] [dwɔːrf] , [ðə; ði] , - .
Mountain Dwarf , The , 468 .
山 矮人 , 这 , - .

山地矮人，468。

['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] , - .
Mountain , The fall of a , 55 .
山 , 这 落下 的 一个 , - .

山，a 的坠落，55。

['moʊzɑːrt] , ['wulf^æŋ] [a'madiəs] , - .
Mozart , Wolfgang Amadeus , 579 .
莫扎特 , 沃尔夫冈 阿玛迪斯 , - .

莫扎特，沃尔夫冈·阿玛多伊斯，579。

['mɪstər] . [stʌbs] ['brʌðər] , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
Mr . Stubbs's Brother , 353 , 370 , 385 , 401 , 423 , 433 , 453 , 465 , 485 , 501 , 517 , 529
先生 . 斯塔布斯 兄弟 , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , -
, - , - , - , - , - , - , - , - .
, 545 , 565 , 577 , 597 , 615 , 625 , 641 , 663 .
, - , - , - , - , - , - , - , - .

斯塔布斯先生的兄弟，353、370、385、401、423、433、453、465、485、501、517、529、545、565、577、597、615、625、641、663。

['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊl] - [frɑːg] , - ; ['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɜːrd]
Mr . Thompson and the Bull - Frog , 199 ; Mr . Thompson and a Bird
先生 . 汤普森 和 这 公牛 - 青蛙 , - ; 先生 . 汤普森 和 一个 鸟
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['læntərn] ,
with a Lantern ,
和 一个 灯笼 ,

汤普森先生和牛蛙，199；汤普森先生和一只提着灯笼的小鸟，

- ; ['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['swɔləuz] , - ; ['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ðə; ði]
278 ; Mr . Thompson and the Swallows , 438 ; Mr . Thompson and the
- ; 先生 . 汤普森 和 这 燕子 , - ; 先生 . 汤普森 和 这
[krəuz] , - ;
Crows , 666 ;
乌鸦 , - ;

278；汤普森先生和燕子乐队，438；汤普森先生和乌鸦乐队，666；

['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ðə; ði] [aulz] , - .
Mr . Thompson and the Owls , 758 .
先生 . 汤普森 和 这 猫头鹰 , - .

汤普森先生和猫头鹰乐队，758。

['mju:zɪk(ə)l] ['ænɪmlz] , - .
Musical Animals , 784 .
音乐 动物 , - .

音乐动物，784。

['mju:zɪk] : — [ðə; ði][pi'ænoʊ] - [fɔ:rt] , - ; [ə'baʊt] ['krɔtʃits] [ænd; ənd] ['kweɪvər] , - ; [ðə; ði] [gə'vɑ:t]
Music : — The Piano - forte , 69 ; About Crotchets and Quavers , 210 ; The Gavotte
音乐 : — 这 钢琴 - 长处 , - ; 关于 钩针 和 颤音 , - ; 这 加沃特舞曲
, - ; ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][sə'nɑ:təz] ,
, 259 ; Something about Sonatas ,
, - ; 某物 关于 奏鸣曲 ,

音乐：——钢琴曲，69；关于四分音符和八分音符，210；加沃特舞曲，259；关于奏鸣曲的一些事，

- ; [ðə; ði]['mju:zɪk] - ['mæstɚz] ['dɔ:tər] , - ; [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:prə] - ; [ðə; ði]
297 ; The Music - Master's Daughter , 329 ; The Story of the Opera 339 ; The
- ; 这 音乐 - 硕士学位 女儿 , - ; 这 故事 的 这 歌剧 - ; 这
['ɔ:rkɪstrə] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd][tu:; tə] - [deɪ] ,
Orchestra of Yesterday and To - day ,
乐队 的 昨天 和 到 - 天 ,

297；音乐大师的女儿，329；歌剧的故事，339；昨日与今日的乐团，

- ; [haʊ] [tu:; tə][baɪnd]['mju:zɪk] , - ; ['hændl][ænd; ənd] " [ðə; ði] [mə'saɪə] , " - ;
407 ; How to bind Music , 432 ; Handel and " The Messiah , " 483 ;
- ; 如何 到 绑定 音乐 , - ; 亨德尔 和 " 这 弥赛亚 , " - ;

407；如何装订音乐，432；亨德尔和《弥赛亚》，483；

[pi'ænoʊ] - ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['moʊzɑ:rt][ænd; ənd] ['beɪtoʊvən] , - .
Piano - playing in the Time of Mozart and Beethoven , 819 .
钢琴 - 玩耍 在 这 时间 的 莫扎特 和 贝多芬 , - .

莫扎特和贝多芬时代的钢琴演奏，819。

[næn; nɑ:n] , - .
Nan , 833 .
楠 , - .

楠，833。

['næʃ(ə)nəl] [geɪm] , [ðə; ði] , - .
National Game , The , 523 .
国家的 游戏 , 这 , - .

国家游戏，523。

[nu:] [ɔ:'liənz] — [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] , - .
New Orleans — the Battle in the Dark , 835 .
新的 奥尔良 — 这 战斗 在 这 黑暗的 , - .

新奥尔良——黑暗中的战斗，835。

[naɪ'ægrə] , [ðə; ði][dɔ:g][ʌv; əv] , - .
Niagara , The Dog of , 330 .
尼亚加拉 , 这 狗 的 , - .

尼亚加拉，狗，330。

[naɪt] , [wʌn] , - .
Night , One , 570 .
夜晚 , 一 , - .

夜晚，一，570。

[naɪn] [menz] ['mɔːrɪs] , - .
Nine Men's Morris , 283 .
九 男士 莫里斯 , - .

九人莫里斯舞，283。

['nɪpər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kɑːblər] , [oʊld] , - .
Nipper and the Cobbler , Old , 752 .
尼珀 和 这 皮匠 , 老的 , - .

Nipper and the Cobbler，老版，752。

['nʌtɪŋ] , [haʊ] " [ðə; ðɪ]['beɪbɪ] " [went] , - .
Nutting , How " the Baby " went , 38 .
坚果 , 如何 " 这 婴儿 " 去 , - .

纳丁，《"婴儿"的故事》，38。

- , ['lɪt(ə)l] , - .
Nyâgândi , Little , 535 .
- , 小的 , - .

尼亚甘迪，小，535。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[Pg viii]
[页 八]

[第 viii 页]

['ɔɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] [weɪvz] , - .
Oiling the Waves , 488 .
注油 这 波浪 , - .

给海浪上油，488。

[oʊld] ['laɪts] [dʒoʊk] , - .
Old Light's Joke , 549 .
老的 灯 开玩笑 , - .

老光的玩笑，549。

[oʊld] , [oʊld] ['stɔːri] , [ðə; ðɪ] , - .
Old , old Story , The , 571 .
老的 , 老的 故事 , 这 , - .

老故事，571。

['ɑːprə] , [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] , - .
Opera , The Story of the , 339 .
歌剧 , 这 故事 的 这 , - .

歌剧，其故事，339。

['ɔːrkɪstrə] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] , [ðə; ðɪ] , - .
Orchestra of Yesterday and To - day , The , 407 .
乐队 的 昨天 和 到 - 天 , 这 , - .

昨日与今日交响乐团，407。

['ɔːriəulz] , [maɪ]['fæməli][ʌv; əv] , - .
Orioles , My Family of , 166 .
金莺队 , 我的 家庭 的 , - .

金莺，我的家族，166。

['ɑːstrɪtʃ] [fɑːrm] , [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][æn; ən] , - .
Ostrich Farm , A Visit to an , 27 .
鸵鸟 农场 , 一个 访问 到 一个 , - .

鸵鸟农场，参观，27。

['aʊər; ɑːr] [bʊl] - [faɪt] , - .
Our Bull - Fight , 652 .
我们的 公牛 - 斗争 , - .

我们的斗牛，652。

[aulz] , ['mɪstər] . ['tɔmpsn] [ænd; ənd][ðə; ði] , - .
Owls , Mr . Thompson and the , 758 .
猫头鹰 , 先生 . 汤普森 和 这 , - .

猫头鹰，汤普森先生和，758。

['pædi] ['raɪənz] [bɪg] [fɪʃ] , - .
Paddy Ryan's big Fish , 540 .
稻田 瑞恩的 大的 鱼 , - .

帕迪·瑞恩的大鱼，540。

['pæntəmaɪm] , ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] , - ; [ðə; ði]['mædʒɪk] [klɑːk] , - .
Pantomime , Children of the , 106 ; The magic Clock , 126 .
哑剧 , 孩子们 的 这 , - ; 这 魔法 钟 , - .

哑剧，孩子们，106；魔法钟，126。

['pærəts] ['meməri] , [ðə; ði] , - .
Parrot's Memory , The , 336 .
鹦鹉的 记忆 , 这 , - .

鹦鹉的记忆，336。

[ˌpɑːr'siːˌ'pɑːrsiː] ['mɜːtʃənts] [ʌv; əv][bɑːm'beɪ] , - .
Parsee Merchants of Bombay , 587 .
帕西人 商人 的 孟买 , - .

孟买的帕西商人，587。

[pɜːrlz] [kʌm] [frʌm; frəm] , [wer] [ðə; ði] , - .
Pearls come from , Where the , 323 .
珍珠 来 从 , 在哪里 这 , - .

珍珠来自哪里，323。

['piːp(ə)l][wiː; wi] [hɪr] [ə'baʊt] : — ['ɑːrθər] ['sʌlɪvən] , - ; ['wɪljəm] [es] . ['gɪlbərt] , - ; [dʒɑːn] [braɪt] ,
People we hear about : — Arthur Sullivan , 56 ; William S . Gilbert , 74 ; John Bright ,
人们 我们 听到 关于 : — 亚瑟 沙利文 , - ; 威廉 S . 吉尔伯特 , - ; 约翰 明亮的 ,

我们听说的人物：——亚瑟·沙利文，56岁；威廉·S·吉尔伯特，74岁；约翰·布莱特，

- : ['wɪljəm] ['juːɝt] ['glædstəun] , - ; ['bɪzmɑːrk] , - .
135 : William Ewart Gladstone , 311 ; Bismarck , 343 .
- : 威廉 尤尔特 格拉德斯通 , - ; 俾斯麦 , - .

135：威廉·尤尔特·格莱斯顿，311；俾斯麦，343。

['perilz][ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] : — [ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['groʊvnər] , " - , - ; [ðə; ði] [lɔːs]
Perils and Privations : — The Wreck of the " Grosvenor , " 50 , 71 ; The Loss
危险 和 匮乏 : — 这 破坏 的 这 " 格罗夫纳 , " - , - ; 这 损失
[ʌv; əv][ðə; ði] " ['rɔɪəl] [dʒɔːrdʒ] ,
of the " Royal George ,
的 这 " 皇家 乔治 ,

危险与困苦：——“格罗夫纳”号沉没，50、71；“皇家乔治”号的沉没，

" - ; [ɑːn][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv][hɑːn'dʊrəs] , - , - ; [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] " - ,
" 163 ; On the Keys of Honduras , 275 , 295 ; The Loss of the " Halsewell ,
" - ; 在 这 钥匙 的 洪都拉斯 , - , - ; 这 损失 的 这 " - ,

“163；在洪都拉斯群岛，275，295；“哈尔斯韦尔号”的沉没，

" - ; ['weɪdʒər]['aɪlənd] , - , - ; [ðə; ði]['traɪəlz][ʌv; əv] ['filip] ['ɔːstən] , - .
" 441 ; Wager Island , 551 , 566 ; The Trials of Philip Austin , 694 .
" - ; 赌注 岛 , - , - ; 这 试验 的 菲利普 奥斯汀 , - .

“441；韦格岛，551，566；菲利普·奥斯汀的审判，694。

" ['piːtər] , " - .
" **Peter** , " **469** .
" 彼得 , " - .

“彼得，”469。

[pet] [stɑːk] ['mɑːrkɪt] [rɪ'pɔːrt] , - .
Pet Stock Market Report , 183 .
宠物 库存 市场 报告 , - .

宠物股票市场报告，183。

[fɪ'lætəli] , [tʃæts] [ə'baʊt] , - , - .
Philately , Chats about , 135 , 404 .
集邮 , 聊天 关于 , - , - .

集邮，闲聊，135，404。

[fə'tɑːgrəfi] , ['æmətər] — [fʌn] [ænd; ənd] ['pɪktʃərz] , - ; [fə'tɑːgrəfi] [ænd; ənd] [wɜːrk] , - .
Photography , Amateur — Fun and Pictures , 228 ; Photography and Work , 490 .
摄影 , 业余 — 乐趣 和 图片 , - ; 摄影 和 工作 , - .

摄影，业余——乐趣与图片，228；摄影与工作，490。

- ['dʒeɪnz] [lɔːn] ['pɑːrti] , - .
Phrony Jane's Lawn Party , 679 .
- 简的 草地 派对 , - .

Phrony Jane 的草坪派对，679。

[piˈænoʊ] - [fɔːrt] , [ðə; ði] , - ; [piˈænoʊ] - ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['moʊzɑːrt][ænd; ənd] ['beɪtoʊvən] , - .
Piano - forte , The , 69 ; Piano - playing in the Time of Mozart and Beethoven , 819 .
钢琴 - 长处 , 这 , - ; 钢琴 - 玩耍 在 这 时间 的 莫扎特 和 贝多芬 , - .

钢琴，69；莫扎特和贝多芬时代的钢琴演奏，819。

" [piːktʃoʊlə] , " - .
" **Picciola , " 243 .**
" 皮乔拉 , " - .

“皮乔拉，”243。

['pikniks] , - ; [ðə; ði]['fraɪdeɪ]['pɪknɪk] , - .
Picnics , 477 ; The Friday Picnic , 698 .
野餐 , - ; 这 星期五 野餐 , - .

野餐，477；星期五的野餐，698。

['pɪktʃərz] , [fʌn] [ænd; ənd] , - .
Pictures , Fun and , 228 .
图片 , 乐趣 和 , - .

图片、乐趣和，228。

['pɪdʒɪns] , ['hoʊmɪŋ] , - .
Pigeons , Homing , 683 .
鸽子 , 归巢 , - .

鸽子，归巢，683。

[pɪg] , [ðə; ði] ['spekld] , - .
Pig , The speckled , 443 .
猪 , 这 斑驳的 , - .

猪，斑点猪，443。

['pɪnkʊʃn] , [ə; eɪ] , - ; [ə; eɪ][swɑːn] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər] [flæt] ['pɑːkɪt] ['pɪnkʊʃn] , - .
Pincushion , A , 92 ; A Swan Design for flat Pocket Pincushion , 780 .
针垫 , 一个 , - ; 一个 天鹅 设计 为了 平坦的 口袋 针垫 , - .

针垫，A，92；天鹅图案的扁平口袋针垫，780。

[plænts][ænd; ənd] ['ænɪmlz] — [ðer; ðər] ['dɪfrəns] , - ; ['klaɪmɪŋ] [plænts] , - .
Plants and Animals — their Difference , 707 ; Climbing Plants , 787 .
植物 和 动物 — 他们的 不同之处 , - ; 攀登 植物 , - .

植物和动物——它们的区别，707；攀缘植物，787。

[plæk] , [ðə; ði] ['feri] , - .
Plaque , The Fairy , 221 .
牌匾 , 这 仙女 , - .

牌匾，仙女，221。

[pleɪ] , [haʊ] [tuː; tə] , - .
Play , How to , 153 .
玩 , 如何 到 , - .

玩法，如何玩，153。

['pɑːli]['gɑːrdnər][ænd; ənd][ðə; ði] [drɔː] - [brɪdʒ] , - .
Polly Gardner and the Draw - Bridge , 306 .
波莉 加德纳 和 这 画 - 桥 , - .

波莉·加德纳和吊桥，306。

" - , " - .
" Popsey , " 491 .
" - , " - .

“波普西，”491。

" [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔːr] , [ðə; ði] , " - .
" Portuguese Man - of - War , The , " 515 .
" 葡萄牙语 男人 - 的 - 战争 , 这 , " - .

“葡萄牙战舰，”515。

['poʊstɪdʒ][stæmps] .
Postage Stamps .
邮资 邮票 .

邮票。

([siː] " [fɪ'lætəli] . ")
(See " Philately . ")
(看 " 集邮 . ")

（参见“集邮”。）

['poʊstmən] , [ðə; ði] ['beduɪn] , - .
Postman , The Bedouin , 691 .
邮差 , 这 贝都因人 , - .

邮差，《贝都因人》，691。

[paʊndz] , [dʒɑːn] — [ðə; ði] ['kɑːblər] [huː] [kept] [skuːl] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] , - .
Pounds , John — The Cobbler who kept School in a Workshop , 374 .
英镑 , 约翰 — 这 皮匠 WHO 保留 学校 在 一个 车间 , - .

庞兹，约翰——在作坊里开办学校的鞋匠，374。

['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] , - .
Presence of Mind , 250 .
在场 的 头脑 , - .

临场心智，250。

['prez(ə)nt] , [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] , - .
Present , A novel , 103 .
展示 , 一个 小说 , - .

Present，小说，103。

['prɪnsli] [ɑːrt] , [ə; eɪ] , - .
Princely Art , A , 439 .
王子 艺术 , 一个 , - .

王室艺术，A，439。

['prɪnses] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['sʌnbiːm] , - .
Princess Sunnylocks and the runaway Sunbeam , 21 .
公主 - 和 这 逃跑 阳光 , - .

阳光公主和逃跑的阳光，21岁。

[ˌpʌntʃə'neloʊ] , - , - , - .
Punchinello , 316 , 332 , 348 .
潘奇内洛 , - , - , - .

Punchinello，316，332，348。

['pɪrəmɪdz] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] , [ðə; ði] , - .
Pyramids of Egypt , The , 419 .
金字塔 的 埃及 , 这 , - .

埃及金字塔，419。

[kweɪl] [ɪn]['ɪndiə] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] , - .
Quail in India , Catching , 403 .
鹌鹑 在 印度 , 捕捉 , - .

印度的鹌鹑，捕捉，403。

['ræbəts] [æz; əz][pets] , - .
Rabbits as Pets , 458 .
兔子 作为 宠物 , - .

兔子作为宠物，458。

[reɪs] - [bɔːl] , - .
Race - Ball , 746 .
种族 - 球 , - .

赛车球，746。

[reɪs] [fɔːr; fər] [laɪf] , [ə; eɪ] , - .
Race for Life , A , 618 .
种族 为了 生活 , 一个 , - .

生命赛跑，A，618。

['rækits] , - .
Rackets , 362 .
球拍 , - .

球拍，362。

" ['reɪlweɪ] [dʒæk] , " - .
" Railway Jack , " 343 .
" 铁路 杰克 , " - .

“铁路杰克”，343。

['rætlsneɪk] , [ə; eɪ][lɪv; laɪv] , ['wɑːntɪd] , - .
Rattlesnake , A live , wanted , 405 .
响尾蛇 , 一个 居住 , 通缉 , - .

响尾蛇，一条活的，通缉，405。

['reɪndɪr] , [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] , [θriː] .
Reindeer , The Home of the , 3 .
驯鹿 , 这 家 的 这 , 3 .

驯鹿，家园，3。

[ˌrepə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kwiːnz] , - .
Reparation , The Queen's , 390 .
赔偿 , 这 女王大学 , - .

赔偿，女王，390。

['restrɑːnt] , [ə; eɪ] [skuːl] , - .
Restaurant , A School , 199 .
餐厅 , 一个 学校 , - .

餐厅，学校，199。

[raɪˈnɑːsərəs] ['stɔːriz] , - .
Rhinoceros Stories , 451 .
犀牛 故事 , - .

犀牛故事，451。

['rɪvər] [gets] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] , [ðə; ðɪ] , - .
River gets into Trouble , The , 675 .
河 获得 进入 麻烦 , 这 , - .

River 陷入麻烦，675。

[ɑːr] . [keɪ] . [ɑːr] . [ɑːr] . , [ðə; ðɪ] [greɪt] , - .
R . K . R . R . , The great , 327 .
拉 . K . 拉 . 拉 . , 这 伟大的 , - .

RKRR，伟大的，327。

['rɑːbɪn] ['gʊdˌfɛloʊ] , - .
Robin Goodfellow , 507 .
罗宾 古德费洛 , - .

罗宾·古德费洛，507。

['rɑːks] , [ðə; ðɪ] , - .
Rocks , The , 19 .
岩石 , 这 , - .

岩石，19。

[roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər] , [ə; eɪ] , - .
Roll of Honor , A , 819 .
卷 的 荣誉 , 一个 , - .

荣誉榜，A，819。

" ['rɔɪəl] [dʒɔːrdʒ] , " [ðə; ðɪ] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] , - .
" Royal George , " The Loss of the , 163 .
" 皇家 乔治 , " 这 损失 的 这 , - .

“皇家乔治”，“损失”，163。

['rʌstɪk] [ə'dɔːnmənts] [fɔːr; fər] [lɔːn] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] , - .
Rustic Adornments for Lawn and Garden , 635 .
乡村 装饰品 为了 草地 和 花园 , - .

草坪和花园的乡村装饰品，635。

['ruːθs] [ˌɑːpər'tuːnəti] , - .
Ruth's Opportunity , 645 .
露丝的 机会 , - .

露丝的机会，645。

[sæk] , [ðə; ðɪ]['mædʒɪk] , - .
Sack , The magic , 794 .
解雇 , 这 魔法 , - .

萨克，《魔法》，794。

[sæm]['dʒɛŋkɪnzɪz] [driːm] , - .
Sam Jenkins's Dream , 138 .
山姆 詹金斯的 梦 , - .

山姆·詹金斯的梦，138。

['skɑːrlət] [gloʊ] , [ðə; ðɪ] , - .
Scarlet Glow , The , 450 .
猩红 辉光 , 这 , - .

Scarlet Glow，450。

[skuːl] : — [ə; eɪ] [skuːl] ['restrɑːnt] , - ; [haʊ] ['dʒɑːni] [went] [tuː; tə] [skuːl] , - .
School : — A School Restaurant , 199 ; How Johnnie went to School , 586 .
学校 : — 一个 学校 餐厅 , - ; 如何 约翰尼 去 到 学校 , - .

学校：——学校餐厅，199；约翰尼如何上学，586。

" [skræp] , " - .
" Scrap , " 497 .
" 废料 , " - .

“废料，”497。

" [skʌd] , " [haʊ] ['dʒeɪmi] [seɪld] [ɪn][ðə; ði] , - .
" Scud , " How Jamie sailed in the , 358 .
" 飞毛腿 , " 如何 杰米 航行 在 这 , - .

“Scud”，杰米是如何航行的，358。

['skʌljən] [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skʌlptər] , [ðə; ði] , - .
Scullion who became a Sculptor , The , 202 .
厨房杂务员 WHO 成为 一个 雕塑家 , 这 , - .

斯库利恩后来成为了一名雕塑家，202。

[siː] - [ə'neməniz] , - .
Sea - Anemones , 613 .
海 - 海葵 , - .

海葵，613。

[siː] - ['fɝːz] — [sʌm; səm] [ɑːd] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒeli] - [fɪʃ] , - .
Sea - Firs — Some odd Relations of the Jelly - Fish , 307 .
海 - 杉树 — 一些 奇怪的 关系 的 这 果冻 - 鱼 , - .

海杉——水母的一些奇特亲戚，307。

[ʃɑːrk] , [tʃeɪst] [baɪ][ə; eɪ] , - ; " [maɪ] [ʃɑːrk] , " - .
Shark , Chased by a , 410 ; " My Shark , " 736 .
鲨鱼 , 追逐 经过 一个 , - ; " 我的 鲨鱼 , " - .

鲨鱼，被追赶，410；“我的鲨鱼”，736。

['ʃɛpɝdz] [frendz] , [ðə; ði] , - .
Shepherd's Friends , The , 217 .
牧羊人的 朋友们 , 这 , - .

牧羊人之友，217。

['ʃɪpˌreks] , ['stɔːriz] [ʌv; əv] .
Shipwrecks , Stories of .
沉船 , 故事 的 .

沉船的故事。

([siː] " ['perilz][ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] . ")
(See " Perils and Privations . ")
(看 " 危险 和 匮乏 . ")

（参见“危险与困苦”。）

[ʃɑːp] ['wɪndoʊz] , [ðə; ði] , - .
Shop Windows , The , 140 .
店铺 视窗 , 这 , - .

商店橱窗，140。

['ʃoʊmən] [dɪd][nɑːt] [tel] , [wʌt] [ðə; ði] , - .
Showman did not tell , What the , 762 .
表演者 做过 不是 告诉 , 什么 这 , - .

表演者没有说，什么，762。

[ʃoʊ] , ['tɑːd] [ænd; ənd] ['kɛtʃəmz] " [greɪt] , " - .
Show , Todd and Ketchum's " grate , " 194 .
展示 , 托德 和 凯彻姆的 " 格特 , " - .

Show，Todd 和 Ketchum 的“grate”，194。

['sɪstər] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] , [ə; eɪ] , - .
Sister worth having , A , 742 .
姐姐 值得 拥有 , 一个 , - .

值得拥有的姐姐，A，742。

[skeɪts] , [ɑːn] , - .
Skates , On , 186 .
冰鞋 , 在 , - .

滑冰鞋，186。

['smoʊkɪŋ] , [ɑːn] ['sɪgəret] , - .
Smoking , On Cigarette , 196 .
吸烟 , 在 卷烟 , - .

吸烟，论香烟，196。

[sneɪk] ['stɔːri] , [ə; eɪ] , - .
Snake Story , A , 672 .
蛇 故事 , 一个 , - .

蛇的故事，A，672。

['soʊldʒɚz] [tʃiːz] , [ðə; ði] , - .
Soldier's Cheese , The , 769 .
士兵的 奶酪 , 这 , - .

士兵奶酪，769。

[səˈnɑːtəz] , ['sʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] , - .
Sonatas , Something about , 297 .
奏鸣曲 , 某物 关于 , - .

奏鸣曲，关于.....297。

['sɔŋz] : — [θruː] - [ðə; ði] ['deɪzi] - ['spɑːtɪd] ['medoʊ] , - ; ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] , - ; [ə; eɪ]
Songs : — Thro ' the Daisy - Spotted Meadow , 189 ; Sleeping in the Meadow , 286 ; A
歌曲 : — 喉咙 - 这 雏菊 - 斑 草地 , - ; 睡眠 在 这 草地 , - ; 一个
[sɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɑːl] ,
Song of a Doll ,
歌曲 的 一个 玩具娃娃 ,

歌曲：——《穿过雏菊点缀的草地》，189；《睡在草地上》，286；《玩偶之歌》，

- ; " [sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] , " - ; [æn; ən] ['iːstər] ['kærəl] , - ; [ðə; ði]['eɪndʒəlz] - [wɑːtʃ] ,
334 ; " Sleep , Baby , Sleep , " 365 ; An Easter Carol , 382 ; The Angels ' Watch ,
- ; " 睡觉 , 婴儿 , 睡觉 , " - ; 一个 复活节 颂歌 , - ; 这 天使 - 手表 ,

334；“睡吧，宝贝，睡吧”；365；复活节颂歌；382；天使的守望

- ; [hoʊld][ʌp][ðə; ði] [raɪt] [hænd] ! - ; [ðə; ði][məˈnædʒəri] , - .
525 ; Hold up the right Hand ! 623 ; The Menagerie , 719 .
- ; 抓住 向上 这 正确的 手 ! - ; 这 动物园 , - .

525；举起右手！623；动物园，719。

[saʊnd] , ['testɪŋ] [ðə; ði][vəˈlɑːsəti][ʌv; əv] — [æn; ən][ɪkˈsperɪmənt][ɪn] ['swɪtsərlənd] , - .
Sound , Testing the Velocity of — An Experiment in Switzerland , 256 .
声音 , 测试 这 速度 的 — 一个 实验 在 瑞士 , - .

声音，测试速度——瑞士的一项实验，256。

['spæroʊz; 'sperooʊz] , [ðə; ði][veɪn] , - ; [ðə; ði] ['spæroʊ] [ænd; ənd] ['biːtl] , - .
Sparrows , The vain , 426 ; The Sparrow and Beetle , 624 .
麻雀 , 这 徒劳 , - ; 这 麻雀 和 甲虫 , - .

麻雀，虚荣，426；麻雀和甲虫，624。

['spaɪdər] , [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l] , - ; [fiːts] [baɪ]['spaɪdər] , - .
Spider , A musical , 352 ; Feats by Spiders , 432 .
蜘蛛 , 一个 音乐 , - ; 壮举 经过 蜘蛛 , - .

蜘蛛，一部音乐剧，352；蜘蛛的壮举，432。

['spits,bəːgən] , - .
Spitsbergen , 90 .
斯匹次卑尔根 , - .

斯匹次卑尔根，90。

['skwirəlz] , [ðoʊz] , - .
Squirrels , Those , 832 .
松鼠 , 那些 , - .

松鼠，那些，832。

['stiːmboʊt] , [ðə; ði] — ['rɑːbərt] ['fʊltən] , - .
Steamboat , The — Robert Fulton , 794 .
汽船 , 这 — 罗伯特 富尔顿 , - .

《汽船》——罗伯特·富尔顿，794。

[stiːm] - ['endʒɪn] , [ðə; ði] , - .
Steam - Engine , The , 452 .
蒸汽 - 引擎 , 这 , - .

蒸汽机，452。

[ˌes 'tiː] . [ɪ'lɪzəbəθ] [ʌv; əv][θjuə'rindʒiə] , - .
St . Elizabeth of Thuringia , 610 .
英石 . 伊丽莎白 的 图林根 , - .

图林根的圣伊丽莎白，610 年。

[ˌes 'tiː] . ['mɛriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] , - .
St . Mary's of the People , The Building of , 780 .
英石 . 玛丽的 的 这 人们 , 这 建筑 的 , - .

圣玛丽人民教堂，建筑，780。

['stɑːkɪŋ] - [luːm] , [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] , - .
Stocking - Loom , The Invention of the , 292 .
袜 - 织布机 , 这 发明 的 这 , - .

织袜机，织袜机的发明，292。

[straɪk] , [ðə; ði] [lɔːŋ] , - .
Strike , The long , 726 .
罢工 , 这 长的 , - .

罢工，漫长的，726。

['stɜːrdʒən] , ['hæri] ['mɪlɚz] , - .
Sturgeon , Harry Miller's , 596 .
鲟 , 哈里 米勒的 , - .

斯特金，哈里·米勒，596。

['ʃʊgər] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] , - .
Sugar , The Monkey and the , 816 .
糖 , 这 猴 和 这 , - .

Sugar，猴子和，816。

['sʌlɪvən] , ['ɑːrθər] , - .
Sullivan , Arthur , 56 .
沙利文 , 亚瑟 , - .

苏利文，亚瑟，56岁。

['sʌndeɪ] - [skuːl] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] — [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [deɪ] , - .
Sunday - School Anniversary — The Children's Day , 503 .
星期日 - 学校 周年纪念日 — 这 孩子们的 天 , - .

主日学校周年纪念日——儿童节，503。

['swɔləuz] [ɪn] ['fɜːrnɪʃt] ['lɑːdʒɪŋz] , - .
Swallows in furnished Lodgings , 704 .
燕子 在 提供 住宿 , - .

燕子在有家具的住所，704。

['swɪtsərlənd] , [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] , - .
Switzerland , An Experiment in , 256 .
瑞士 , 一个 实验 在 , - .

瑞士，一项实验，256。

[swɔːdz] , [smɔːl] — " [ə; eɪ] ['prɪnsli] [ɑːrt] , " - .
Swords , Small — " A princely Art , " 439 .
剑 , 小的 — " 一个 王子 艺术 , " - .

剑，小——“一种王子的艺术”，439。

[sɔːrd] - [stroʊk] , [ə; eɪ] [gʊd] , - .
Sword - Stroke , A good , 674 .
剑 - 中风 , 一个 好的 , - .

剑击，好，674。

['tɔːkɪŋ] [liːvz] , [ðə; ði] ([kən'kluːdid]) : — [faɪv] , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
Talking Leaves , The (Concluded) : — 5 , 17 , 35 , 58 , 74 , 85 , 106 , 133 , 147 , 164 ,
说 树叶 , 这 (结束) : — 5 , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .
181 , 197 , 213 , 229 , 245 , 261 , 277 , 293 , 309 , 325 , 341 , 363 , 375 , 394 .
- , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - , - .

会说话的树叶（完结）：—5, 17, 35, 58, 74, 85, 106, 133, 147, 164, 181, 197, 213, 229, 245, 261, 277, 293, 309, 325, 341, 363, 375, 394。

[tiː] ['pɑːrti] , [ðə; ði] [bɔɪz] - , - .
Tea Party , The Boys ' , 474 .
茶 派对 , 这 男孩们 - , - .

茶会，男孩们，474。

['terəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] , [ə; eɪ] , - .
Terrible Experience , A , 706 .
糟糕的 经验 , 一个 , - .

糟糕的经历，A，706。

[ðer; ðər][gɜːrl] : — - , - , - .
Their Girl : — 774 , 795 , 802 .
他们的 女孩 : — - , - , - .

他们的女孩：—774、795、802。

[ðiːz] [maɪ]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , - , - .
These my little Ones , 533 , 553 .
这些 我的 小的 一个 , - , - .

这些是我的小宝贝们，533，553。

" [θɪŋk] [ænd; ənd] [θæŋk] , " - .
" Think and Thank , " 279 .
" 思考 和 感谢 , " - .

“思考与感恩”，279。

['taɪgər] , [mæks] - [waɪld] , - .
Tiger , Max Rander's wild , 634 .
老虎 , 最大限度 - 荒野 , - .

老虎，马克斯·兰德的狂野，634。

['taɪgər][tɑːm] , - .
Tiger Tom , 247 .
老虎 汤姆 , - .

虎汤姆，247。

['taɪgrəs] [hʌnt] , [ə; eɪ] , - .
Tigress Hunt , A , 642 .
母老虎 打猎 , 一个 , - .

雌虎狩猎，A，642。

['taigris] , [tɑːm] [fɛrwɛðɚz] ['vɔɪɪdʒ] [ʌp][ðə; ði] , - .
Tigris , Tom Fairweather's Voyage up the , 731 .
底格里斯河 , 汤姆 费尔韦瑟 航程 向上 这 , - .

底格里斯河，汤姆·费尔韦瑟的航行，731。

['tɪtˌmaʊs] ['fæməli] , [ðə; ði] , - .
Titmouse Family , The , 345 .
山雀 家庭 , 这 , - .

山雀家族，345。

[tə'bɑːgənɪŋ] , - .
Tobogganing , 227 .
雪橇 , - .

雪橇运动，227。

['tɑːd] [ænd; ənd] ['kɛtʃəmz] " [greɪt] [ʃoʊ] , " - .
Todd and Ketchum's " Grate Show , " 194 .
托德 和 凯彻姆的 " 格特 展示 , " - .

Todd 和 Ketchum 的"精彩表演"，194。

[toʊl] - [geɪt] , [ðə; ði]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] , - .
Toll - Gate , The Barrington , 763 .
收费 - 门 , 这 巴灵顿 , - .

收费站，巴灵顿，763。

[tuːm] [ʌv; əv][æn; ən] ['emprəs] , [ðə; ði] , - .
Tomb of an Empress , The , 816 .
墓 的 一个 皇后 , 这 , - .

皇后陵墓，816 年。

[tɑːm] ['fɛrˌwɛðɚ] : — [ə; eɪ][jɑːrn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɔːg] - [bʊk] — [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːstrɪtʃ]
Tom Fairweather : — A Yarn from his Log - Book — A Visit to an Ostrich
汤姆 费尔韦瑟 : — 一个 纱 从 他的 日志 - 书 — 一个 访问 到 一个 鸵鸟
[fɑːrm] , - ;
Farm , 27 ;
农场 , - ;

汤姆·费尔韦瑟：——摘自他的航海日志——参观鸵鸟农场，27；

[tɑːm] [fɛrwɛðɚz] ['hɑːlədeɪ][ɪn] [mə'dɪrə] , - ; [tɑːm] [fɛrwɛðɚz] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltən] [ʌv; əv]
Tom Fairweather's Holiday in Madeira , 139 ; Tom Fairweather's Visit to the Sultan of
汤姆 费尔韦瑟 假期 在 马德拉 , - ; 汤姆 费尔韦瑟 访问 到 这 苏丹 的
['bɔːrnɪˌoʊ] ,
Borneo ,
婆罗洲 ,

汤姆·费尔韦瑟在马德拉岛的假期，139；汤姆·费尔韦瑟拜访婆罗洲苏丹，

- ; [tɑːm] ['fɛrˌwɛðɚ] [goʊz][tuː; tə] , - ; [tɑːm] [fɛrwɛðɚz] ['vɔɪɪdʒ] [ʌp][ðə; ði]
387 ; Tom Fairweather goes to Bassorah , 602 ; Tom Fairweather's Voyage up the
- ; 汤姆 费尔韦瑟 去 到 巴索拉 , - ; 汤姆 费尔韦瑟 航程 向上 这
['taigris] , - .
Tigris , 731 .
底格里斯河 , - .

387；汤姆·费尔韦瑟前往巴索拉，602；汤姆·费尔韦瑟的底格里斯河之旅，731。

[tɑːm] ['prɪmrəʊz] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [haʊ] , - .
Tom Primrose protected his Father , How , 66 .
汤姆 报春花 受保护 他的 父亲 , 如何 , - .

汤姆·普里姆罗斯保护了他的父亲，豪，66岁。

['toʊniːz] ['bɜːrθdeɪ] , [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] , - .
Tony's Birthday , and George Washington's , 266 .
托尼的 生日 , 和 乔治 华盛顿的 , - .

托尼的生日，也是乔治·华盛顿的生日，266年。

[tuːl] [tʃest] , [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] , - .
Tool Chest , How to make a , 844 .
工具 胸部 , 如何 到 制作 一个 , - .

工具箱，如何制作，844。

[tɑːps] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][spɪn][ðem; ðəm] , - .
Tops , and how to spin them , 412 .
最高额 , 和 如何 到 旋转 他们 , - .

陀螺，以及如何旋转它们，412。

" ['tɔːroʊ] , " ['bɜːrnɪŋ] [ðə; ði] , - .
" Toro , " Burning the , 563 .
" 托罗 , " 燃烧 这 , - .

“Toro，”燃烧，563。

['træpɪŋ] - , - .
Trapping Torups , 618 .
诱捕 - , - .

诱捕火鸡，618。

['trævəlɪŋ] — [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , - .
Travelling — On the Road , 699 .
旅行 — 在 这 路 , - .

旅行——在路上，699。

['treʒərz] , ['berid] , - .
Treasures , Buried , 684 .
宝藏 , 埋葬 , - .

埋藏的宝藏，684。

[triːz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] , [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] , - .
Trees of Mexico , Historical , 643 .
树木 的 墨西哥 , 历史 , - .

墨西哥的树木，历史，643。

['traɪəlz][ʌv; əv] ['filip] ['ɔːstən] , [ðə; ði] , - .
Trials of Philip Austin , The , 694 .
试验 的 菲利普 奥斯汀 , 这 , - .

菲利普·奥斯汀的审判，694。

[trɪks] .
Tricks .
技巧 .

诡计。

([siː] " [geɪmz] , [trɪks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ")
(See " Games , Tricks , etc . ")
(看 " 游戏 , 技巧 , ETC . ")

（参见“游戏、技巧等”部分）

[traʊt] - ['fɪʃɪŋ] , - .
Trout - Fishing , 427 .
鳟鱼 - 钓鱼 , - .

鳟鱼垂钓，427。

[tʌg] [ʌv; əv] [ɔːl] , [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] , - .
Tug of All , The hardest , 650 .
拖船 的 全部 , 这 最难 , - .

拔河比赛，最难的一场，650。

['tʌn(ə)l] , [θruː] [ðə; ði] , - .
Tunnel , Through the , 562 .
隧道 , 通过 这 , - .

隧道，穿过，562。

['tɜːrki] , [ðə; ði] [leɪm] , - .
Turkey , The Lame , 53 .
火鸡 , 这 瘸 , - .

土耳其，跛子，53。

['ʌndər] - [graʊnd] [ɪ'skeɪp] , [æn; ən] , - .
Under - ground Escape , An , 716 .
在下面 - 地面 逃脱 , 一个 , - .

地下逃亡，An，716。

['væləntaɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] , - .
Valentine and a Mission , A , 242 .
情人节 和 一个 使命 , 一个 , - .

情人节和使命，A，242。

['væləntaɪn] ['stɔ:ri] — [mɪs] - " ['treʒər] , " - , - .
Valentine Story — Miss Holsover's " Treasure , " 250 , 258 .
情人节 故事 — 错过 - " 宝藏 , " - , - .

情人节故事——霍尔索弗小姐的"宝藏"，250，258。

['vlædɪmɪr] [ðə; ði] [greɪt] — [ə; eɪ] [wɔ:r] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ˌɑ:rtʃ'bɪʃəp] , - .
Vladimir the Great — A War for an Archbishop , 83 .
弗拉基米尔 这 伟大的 — 一个 战争 为了 一个 大主教 , - .

弗拉基米尔大帝——大主教之战，83。

['weɪdʒər] ['aɪlənd] , - , - .
Wager Island , 551 , 566 .
赌注 岛 , - , - .

韦格岛，551，566。

[wɔ:k] , ['aʊər; ɑ:r] [nu:] , - .
Walk , Our new , 103 .
走 , 我们的 新的 , - .

步行，我们的新，103。

['wɔ:tər] - ['melən] , - , - .
Water - Melon , Jube's , 667 .
水 - 瓜 , - , - .

西瓜，Jube's，667。

[weɪv] [ænd; ənd] [sænd] , - .
Wave and Sand , 499 .
海浪 和 沙 , - .

波浪与沙滩，499。

[weɪvz] [æt; ət] [wɜ:rk] , [ðə; ði] , - .
Waves at Work , The , 195 .
波浪 在 工作 , 这 , - .

工作中的波浪，195。

['webstər] , ['dænjəl] , [ðə; ði] ['bɔɪhʊd] [ʌv; əv] , - .
Webster , Daniel , The Boyhood of , 180 .
韦伯斯特 , 丹尼尔 , 这 童年 的 , - .

韦伯斯特，丹尼尔，《童年》，180。

['wɪli:z] [əd'ventʃər] , - .
Willie's Adventure , 692 .
威利的 冒险 , - .

威利的冒险，692。

['wɪndoʊ] ['gɑ:rdnɪŋ] , - .
Window Gardening , 11 .
窗户 园艺 , - .

窗台园艺，11.

[wʊlf] [hɪd] , [wʌt] [ðə; ði] , - .
Wolf hid , What the , 682 .
狼 隐藏 , 什么 这 , - .

狼躲起来了，什么，682。

['wʊdtʃʌk] , ['hævɪŋ] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] , - .
Woodchuck , Having Fun with a , 582 .
土拨鼠 , 拥有 乐趣 和 一个 , - .

土拨鼠，玩得很开心，582。

[ren] [ænd; ənd][ðer; ðər] [nests] , - .
Wrens and their Nests , 521 .
鹪鹩 和 他们的 巢穴 , - .

鹪鹩和它们的巢穴，521。

['poʊətri] .
POETRY .
诗 .

诗。

" [eɪ'menˌɑː'men] , " ['ɑːrtiz] , - .
" Amen , " Artie's , 423 .
" 阿门 , " 阿蒂的 , - .

“阿门，”阿蒂的，423。

['eɪndʒəlz] , [faɪv] ['lɪt(ə)l] , - .
Angels , Five little , 733 .
天使 , 五 小的 , - .

天使，五个小天使，733。

['eɪndʒəlz] - [wɑːtʃ] , [ðə; ði] ([set][tuː; tə]['mjuːzɪk]) , - .
Angels ' Watch , The (set to Music) , 525 .
天使 - 手表 , 这 (放 到 音乐) , - .

天使守望者（配乐），525。

['æp(ə)l] ['blɔsəmz] , - .
Apple Blossoms , 474 .
苹果 花朵 , - .

苹果花，474。

['eɪprəl][dʒoʊk] , [æn; ən] , - .
April Joke , An , 339 .
四月 开玩笑 , 一个 , - .

四月笑话，An，339。

[bæθ] - [ruːm] , [ðə; ði] , - .
Bath - Room , The , 205 .
洗澡 - 房间 , 这 , - .

浴室，205。

['bækstər] , ['ɪdɪθ] , - .
Baxter , Edith , 740 .
巴克斯特 , 伊迪丝 , - .

巴克斯特，伊迪丝，740。

['bjuːtɪf(ə)l] [tʃaɪld] , [maɪ] , - .
Beautiful Child , My , 187 .
美丽的 孩子 , 我的 , - .

美丽的孩子，我的，187。

[bed] , [dʒʌst][aʊt][ʌv; əv] , - .
Bed , Just out of , 528 .
床 , 只是 出去 的 , - .

床，刚出门，528。

[bɜːrd] , [ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði] , - .
Bird , The Child and the , 819 .
鸟 , 这 孩子 和 这 , - .

Bird，《孩子和》，819。

" [ˌbiː ˈoʊ] - [piːp] , " - .
" Bo - Peep , " 318 .
" 波 - 窥视 , " - .

“牧羊女波比，”318。

[bɔɪz] , [tuː] , - .
Boys , Two , 112 .
男孩们 , 二 , - .

男孩，两个，112。

[bɔɪ] , [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [bæd] , - .
Boy , The Tale of a very bad , 138 .
男生 , 这 故事 的 一个 非常 坏的 , - .

男孩，一个非常坏的故事，138。

[bruːm] , [ðə; ði] [kwɪr] [oʊld] , - .
Broom , The queer old , 109 .
扫帚 , 这 酷儿 老的 , - .

布鲁姆，古怪的老人，109。

[ˈbʌb(ə)l] , [ˈbʌb(ə)l] , [ˈbʌb(ə)l] , - .
Bubble , Bubble , Bubble , 77 .
气泡 , 气泡 , 气泡 , - .

泡泡，泡泡，泡泡，77。

[ˈbʌtɝˌflaɪz] [ˈfjuːnərəl] , [ðə; ði] , - .
Butterfly's Funeral , The , 755 .
蝴蝶的 葬礼 , 这 , - .

蝴蝶的葬礼，755。

[ˈkæptɪn] [ˈɔrtɪs] , - .
Captain Ortis , 551 .
队长 奥蒂斯 , - .

奥尔蒂斯上尉，551。

[kəˈtæstrəfi] , [ə; eɪ][ˈdaɪər] , - .
Catastrophe , A dire , 144 .
灾难 , 一个 可怕的 , - .

灾难，极其严重，144。

[ˈtʃeri] - [triː] [ˈles(ə)n] , [ə; eɪ] , - .
Cherry - Tree Lesson , A , 589 .
樱桃 - 树 课 , 一个 , - .

樱桃树课程，A，589。

[tʃaɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɑːtʃər] , [ðə; ði] , - .
Child and the Watcher , The , 330 .
孩子 和 这 观察者 , 这 , - .

孩子与观察者，330。

[ˈtʃaɪldz] [ˈpʌzlz] , [ə; eɪ] , - .
Child's Puzzles , A , 146 .
孩子的 谜题 , 一个 , - .

儿童拼图，A，146。

[ˈtʃɪmni] , [dɑːts] , - .
Chimney , Dot's , 103 .
烟囱 , 点的 , - .

烟囱，多特的，103。

[ˈkrɪsməs] [paɪ] , - .
Christmas Pie , 136 .
圣诞节 馅饼 , - .

圣诞派，136。

[tʃɜːrtʃ] , ['tʃɪldrənz] , - .
Church , Children's , 790 .
教会 , 孩子们的 , - .

教堂，儿童，790。

[klaʊnz] - ['duːəl] , [ðə; ði] , - .
Clowns ' Duel , The , 368 .
小丑 - 决斗 , 这 , - .

小丑决斗，第368页。

" ['kɑːmɪt] , [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] , " - .
" Comet , Just like a , " 803 .
" 彗星 , 只是 喜欢 一个 , " - .

"彗星，就像一个，" 803。

['kɔːrnər] , [ɪn][ðə; ði] , - .
Corner , In the , 237 .
角落 , 在 这 , - .

角落，在，237。

['kʌntri] [bɔɪ] [ɪn] ['wɪntər] , [ə; eɪ] , - .
Country Boy in Winter , A , 194 .
国家 男生 在 冬天 , 一个 , - .

冬日里的乡村男孩，A，194。

[kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːlnʌt] [ʃel] , [ðə; ði] , - , - , - .
Cruise of the Walnut Shell , The , 379 , 380 , 381 .
巡航 的 这 核桃 壳 , 这 , - , - , - .

胡桃壳号游轮，379、380、381。

['kjuːpɪdz] , [ðə; ði][sæd] [feɪt] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] , - .
Cupids , The sad Fate of seventeen , 238 .
丘比特 , 这 伤心 命运 的 十七 , - .

丘比特，十七岁的悲惨命运，238。

" ['deɪzi] - ['spɑːtɪd] ['medoʊ] , [θruː] - [ðə; ði] " ([set][tuː; tə]['mjuːzɪk]) , - .
" Daisy - spotted Meadow , Thro ' the " (set to Music) , 189 .
" 雏菊 - 斑 草地 , 喉咙 - 这 " (放 到 音乐) , - .

《雏菊点缀的草地，穿过》（谱曲），189。

['deɪzi] [treɪl] , [ðə; ði] , - .
Daisy Trail , The , 632 .
雏菊 踪迹 , 这 , - .

雏菊小径，632。

['dænsɪŋ] ['les(ə)n] , [ðə; ði] , - .
Dancing Lesson , The , 160 .
跳舞 课 , 这 , - .

舞蹈课，160。

['dændɪlaɪənz] [groʊ] , [haʊ] [ðə; ði] , - .
Dandelions grow , How the , 448 .
蒲公英 生长 , 如何 这 , - .

蒲公英如何生长，448。

[-] [pər'vɜːrsəti] , - .
Dobbin's Perversity , 109 .
多宾的 反常 , - .

多宾的《变态》，109。

[dɑːl] , [ðə; ði] [lə'ment] [ʌv; əv][ə; eɪ] [left] - ['oʊvər] , - .
Doll , The Lament of a left - over , 170 .
玩具娃娃 , 这 哀叹 的 一个 左边 - 超过 , - .

Doll，《剩菜的哀歌》，170。

[dɑːts] ['letər] , - .
Dot's Letter , 205 .
点的 信 , - .

Dot 的信，205。

['driːmər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - .
Dreamer , A little , 184 .
梦想家 , 一个 小的 , - .

梦想家，一点点，184。

['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['sʌmər] , - .
Dreaming of the coming Summer , 461 .
做梦 的 这 未来 夏天 , - .

梦想着即将到来的夏天，461。

[dʌks] , [waɪld] , - .
Ducks , Wild , 846 .
鸭子 , 荒野 , - .

野鸭，846。

['iːstər] ['kærəl] , [æn; ən] ([set][tuː; tə]['mjuːzɪk]) , - .
Easter Carol , An (set to Music) , 382 .
复活节 颂歌 , 一个 (放 到 音乐) , - .

复活节颂歌，An（谱曲），382。

['iːstər] ['poʊəm] — " [fɔːr; fər]
Easter Poem — " For
复活节 诗 — " 为了

复活节诗歌——"为了

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《哈珀青少年》1882年索引，(Harper's Young People,)
第3/3页

[loʊ] !
lo **!**
洛 !

瞧!

[hiː; hi] [hæθ] [ə'rɪzn] , " - , - .
He **hath** **arisen** **,** **"** **369** **,** **370** **.**
他 有 出现 , " - , - .

他已经复活了，"369, 370。

['ebəni] [ænd; ənd] [pɜːrl] , - .
Ebony **and** **Pearl** **,** **416** **.**
乌木 和 珍珠 , - .

黑檀木与珍珠，416。

[ɪ'nɪgməz] : — - , - , - , - , - , - , - , - .
Enigmas **:** **—** **160** **,** **224** **,** **240** **,** **336** **,** **352** **,** **480** **,** **784** **,** **848** **.**
谜团 : — - , - , - , - , - , - , - , - .

谜题：—160、224、240、336、352、480、784、848。

['feri] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - .
Fairy **,** **A** **little** **,** **74** **.**
仙女 , 一个 小的 , - .

仙女，小，74。

[ˌfer'wel] , - .
Farewell **,** **34** **.**
告别 , - .

再见了，34岁。

[flæg] , [ðə; ði] ['beriəl] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] , - .
Flag **,** **The** **Burial** **of** **the** **old** **,** **706** **.**
旗帜 , 这 葬礼 的 这 老的 , - .

旗帜，老人的葬礼，706。

['flaʊər] [gɜːrl] , [ðə; ði] , - .
Flower **Girl** **,** **The** **,** **685** **.**
花 女孩 , 这 , - .

花童，685。

" [fɔːr; fər][loʊ] !
" **For** **lo** **!**
" 为了 洛 !

"看啊!

[hiː; hi] [hæθ] [ə'rɪzn] , " - .
He **hath** **arisen** **,** **"** **369** **.**
他 有 出现 , " - .

他已经复活了，"369。

[frɔːst] [kwiːn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , - .
Frost **Queen** **,** **The** **little** **,** **274** **.**
霜 女王 , 这 小的 , - .

霜女王，小，274。

['dʒent(ə)lmən] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - .
Gentleman , A little , 358 .
绅士 , 一个 小的 , - .

先生，一点点，358。

[goʊt] , [ðə; ði] ['dænsɪŋ] , - .
Goat , The Dancing , 701 .
山羊 , 这 跳舞 , - .

山羊，跳舞，701。

['goʊldən] - [rɑːd] , - .
Golden - Rod , 772 .
金的 - 杆 , - .

金鸡菊，772。

" [gʊd] - [baɪ] , ['wɪntər] , " - .
" Good - by , Winter , " 282 .
" 好的 - 经过 , 冬天 , " - .

“再见，冬天，” 282.

[gʊd] ['kʌmpəni] , - .
Good Company , 32 .
好的 公司 , - .

好公司，32。

[gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , ['lɪt(ə)l][bɜːrd] , - .
Good - morning , little Bird , 494 .
好的 - 早晨 , 小的 鸟 , - .

早上好，小鸟，494。

" [gʊd] ['taɪdɪŋz] [ʌv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] , " - .
" Good Tidings of great Joy , " 130 .
" 好的 消息 的 伟大的 喜悦 , " - .

“大喜的消息”，130。

['grænfɑːðər] ['nɪtɪŋ] , - .
Grandfather Knitting , 557 .
祖父 针织 , - .

祖父织毛衣，557。

- ['stɪtʃɪz] , - .
Gran'ma's Stitches , 659 .
- 针脚 , - .

奶奶的针线活，659。

" ['grænpɑː] , [juː; jʊ][duː] [lʊk] [swiːt] , " - .
" Grandpa , you do look sweet , " 53 .
" 爷爷 , 你 做 看 甜的 , " - .

“爷爷，您看起来真和蔼可亲。” 53.

['griːdi] ['dʒeri] , - .
Greedy Jerry , 800 .
贪婪的 杰瑞 , - .

贪婪的杰瑞，800。

[griːn] [bedz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , - .
Green Beds , The little , 487 .
绿色的 床 , 这 小的 , - .

绿色床铺，小，487。

['griːnˌwʊd] [siːn] , [ə; eɪ] , - .
Greenwood Scene , A , 558 .
格林伍德 场景 , 一个 , - .

格林伍德场景，A，558。

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] , " [ə'mju:zɪŋ] , - .
" His Highness , " Amusing , 599 .
" 他的 高度 , " 有趣 , - .

“殿下”，《有趣的》，599。

[hoʊld][ʌp][ðə; ði] [raɪt] [hænd] !
Hold up the right Hand !
抓住 向上 这 正确的 手 !

举起右手!

([set][tu:; tə]['mju:zɪk]) , - .
(Set to Music) , 623 .
(放 到 音乐) , - .

（配乐），623。

[ˌɪndɪ'pendəns] [deɪ] , - .
Independence Day , 563 .
独立 天 , - .

独立日，563年。

[ˌdʒæpə'ni:z][fæn][teɪlz; 'teɪˌliz] , - .
Japanese Fan Tales , 637 .
日本人 扇子 故事 , - .

日本民间故事集，637。

['dʒɪŋgəlz] : — - , - , - , - , - .
Jingles : — 749 , 765 , 781 , 797 , 829 .
广告歌 : — - , - , - , - , - .

广告歌曲：—749、765、781、797、829。

[kɪŋ] ['heɪzlnʌt] , - .
King Hazelnut , 61 .
国王 榛子 , - .

榛子王，61岁。

[kɪs] , [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] , - .
Kiss , A loving , 237 .
吻 , 一个 爱 , - .

吻，一个充满爱意的吻，237。

['kɪsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] , - .
Kissing through the Gate , 750 .
接吻 通过 这 门 , - .

隔着门接吻，750。

['kɪtiz] [dri:m] , - .
Kitty's Dream , 605 .
小猫的 梦 , - .

Kitty 的梦，605。

[lænd][ʌv; əv][nɑ:d] , [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] , - .
Land of Nod , The beautiful , 717 .
土地 的 点头 , 这 美丽的 , - .

梦乡，美丽的，717。

['lɪli] [ænd; ənd]['vaɪələt] , - .
Lily and Violet , 723 .
百合 和 紫色 , - .

百合与紫罗兰，723。

['lɪt(ə)l] [meɪ] , - .
Little May , 704 .
小的 可能 , - .

小梅，704。

[lɑːk] [ʌv; əv] [her] , [dʒʌst][wʌn] , - .
Lock of Hair , Just one , 488 .
锁 的 头发 , 只是 一 , - .

一缕头发，仅此一缕，488。

['lɔŋfeləu] , [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . — [ðə; ði]['poʊəts] ['empti] [tʃer] , - .
Longfellow , H . W . — The Poet's empty Chair , 387 .
朗费罗 , H . W . — 这 诗人的 空的 椅子 , - .

朗费罗，HW——诗人的空椅子，387。

[meɪd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , - .
Maid for me , The little , 624 .
女佣 为了 我 , 这 小的 , - .

女仆为我服务，小家伙，624。

[meɪk] [weɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ! - .
Make Way for his Majesty ! 253 .
制作 方式 为了 他的 威严 ! - .

让路给陛下！253.

" [mæn][ʌv; əv] [strɔː] , [ə; eɪ] , " - .
" Man of Straw , A , " 205 .
" 男人 的 稻草 , 一个 , " - .

“稻草人，A，” 205。

[mæn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , - .
Man , The little , 192 .
男人 , 这 小的 , - .

人，小，192。

[mæn] [huː] [kɛəd] [fɔːr; fər]['noʊbɑːdi] , [ðə; ði] , ['sɛvən] .
Man who cared for Nobody , The , 7 .
男人 WHO 关心 为了 无人 , 这 , 7 .

一个不在乎任何人的男人，7。

[meɪ] [aɪ] [kʌm] [ɪn] ? - .
May I come in ? 404 .
可能 我 来 在 ? - .

我可以进来吗？404。

[mə'nædʒəri] , [ðə; ði] ([set][tuː; tə]['mjuːzɪk]) , - .
Menagerie , The (set to Music) , 719 .
动物园 , 这 (放 到 音乐) , - .

《动物园》（配乐），719。

[maɪs] , [ðə; ði] ['derɪŋ] , - .
Mice , The Daring , 813 .
小鼠 , 这 大胆 , - .

老鼠，大胆的，813。

[ˌmɪd'sʌmər] [sɔːŋ] , [ə; eɪ] , - .
Midsummer Song , A , 621 .
盛夏 歌曲 , 一个 , - .

仲夏之歌，A，621。

[mɪl] , [ðə; ði][oʊld] , - .
Mill , The Old , 653 .
磨 , 这 老的 , - .

磨坊，老磨坊，653。

[mɔːθ] [dæns] , [ðə; ði] , - .
Moth Dance , The , 344 .
蛾 舞蹈 , 这 , - .

飞蛾之舞，344。

['mʌðɚz] ['beɪbi] , - .
Mother's Baby , 430 .
母亲的 婴儿 , - .

母亲的婴儿，430。

" ['mʌðər] , [ðə; ði] [swiːtəst] , " - .
" Mother , The sweetest , " 455 .
" 母亲 , 这 最甜美的 , " - .

“母亲，最甜蜜的，”455。

['nɜːrsəri] [raɪmz] : — - , - .
Nursery Rhymes : — 29 , 45 .
苗圃 韵律 : — - , - .

童谣：—29、45。

[aʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][bæt] , [ðə; ði] , - , - .
Owl and the Bat , The , 92 , 93 .
猫头鹰 和 这 蝙蝠 , 这 , - , - .

猫头鹰和蝙蝠，92，93。

" ['pænziz] [θɪŋk] , [wʌt] [duː][ðə; ði] , " - .
" Pansies think , What do the , " 435 .
" 三色堇 思考 , 什么 做 这 , " - .

“三色堇心想，这是什么，”435。

['peɪʃ(ə)nt] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , - .
Patient , The little , 569 .
病人 , 这 小的 , - .

病人，小家伙，569。

['peti] [dʒiːn] , - .
Petit Jean , 262 .
小 让 , - .

Petit Jean，262。

- [wɪŋk] , - .
Pinkety Wink , 269 .
- 眨眼 , - .

Pinkety Wink，269。

['poʊəts] ['empti] [tʃer] , [ðə; ði] , - .
Poet's empty Chair , The , 387 .
诗人的 空的 椅子 , 这 , - .

诗人的空椅子，387。

['prɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ði][bɑːr] , [ðə; ði] , - .
Prisoner at the Bar , The , 509 .
囚犯 在 这 酒吧 , 这 , - .

囚徒在法庭上，509。

[pʌg] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] , - .
Pug , An English , 26 .
哈巴狗 , 一个 英语 , - .

哈巴狗，英国人，26岁。

['pʌz(ə)ld] , - .
Puzzled , 384 .
困惑 , - .

困惑，384。

[kwiːn] [ʌv; əv] ['hɑːrts] , [ðə; ði] , - , - .
Queen of Hearts , The , 156 , 157 .
女王 的 红心 , 这 , - , - .

红心皇后，156，157。

[ræts][ænd; ənd][ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði] , - .
Rats and the Meal , The , 397 .
老鼠 和 这 一顿饭 , 这 , - .

老鼠与餐食，397。

[rɪˈhɜːrs(ə)l] , [ðə; ði] , - .
Rehearsal , The , 205 .
排演 , 这 , - .

排练，205。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɑːk] - [hɔːrs] [tuː; tə] ['bænbəri] [krɔːs] , - .
Ride a Cock - Horse to Banbury Cross , 173 .
骑 一个 公鸡 - 马 到 班伯里 叉 , - .

骑着小木马到班伯里十字路口，173。

['roʊziz] , [ðə; ði][dʒuːn] , - .
Roses , The June , 514 .
玫瑰 , 这 六月 , - .

玫瑰，六月，514。

[rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb] , - .
Rub - a - dub - dub , 109 .
擦 - 一个 - 配音 - 配音 , - .

鲁布杜布，109。

[sæd] , [bʌt; bət][dʒʌst] , - .
Sad , but Just , 16 .
伤心 , 但 只是 , - .

令人难过，但仅16岁。

['sæntə] ['klɔz] , ['mɪstrəs] , - .
Santa Claus , Mistress , 119 .
圣诞老人 克劳斯 , 情妇 , - .

圣诞老人，女主人，119。

['sætɪsfaɪd] , [nɑːt][kwaɪt] , - .
Satisfied , Not quite , 638 .
使满意 , 不是 相当 , - .

满意，不太满意，638。

[skæmp] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - .
Scamp , A little , 592 .
恶棍 , 一个 小的 , - .

流浪汉，小，592。

[skuːl] - ['mæstər] , [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] , - .
School - Master , A severe , 676 .
学校 - 掌握 , 一个 严重 , - .

校长，严厉的，676。

['skuːlz] [bɪ'gʌn] , - .
School's Begun , 766 .
学校的 开始 , - .

学校开学了，766。

[ʃiːp] [æt; ət] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , [ðə; ði] , - .
Sheep at Grandpa's Farm , The , 593 .
羊 在 爷爷的 农场 , 这 , - .

爷爷农场的羊，593。

[sɪk] ['dɑːli] , - .
Sick Dolly , 180 .
生病的 多莉 , - .

生病的多莉，180。

" [sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] " ([set][tuː; tə]['mjuːzɪk]) , - .
" Sleep , Baby , Sleep " (set to Music) , 365 .
" 睡觉 , 婴儿 , 睡觉 " (放 到 音乐) , - .

《睡吧，宝贝，睡吧》（配乐），365。

['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ([set][tuː; tə]['mjuːzɪk]) , - .
Sleeping in the Meadow (set to Music) , 286 .
睡眠 在 这 草地 (放 到 音乐) , - .

睡在草地上（配乐），286。

[slaitid] ['streɪndʒər] , [ðə; ði] , - .
Slighted Stranger , The , 835 .
轻视 陌生人 , 这 , - .

被轻视的陌生人，835。

['slʌmbər] [sɔːŋ] , - .
Slumber Song , 171 .
睡眠 歌曲 , - .

睡前歌，171。

[snoʊ] , [ðə; ði] , - .
Snow , The , 227 .
雪 , 这 , - .

雪，227。

[sɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɑːl] , [ə; eɪ] ([set][tuː; tə]['mjuːzɪk]) , - .
Song of a Doll , A (set to Music) , 334 .
歌曲 的 一个 玩具娃娃 , 一个 (放 到 音乐) , - .

玩偶之歌，A（谱曲），334。

[sprɪŋ] ['kɑːnsərt] , [ðə; ði] , - .
Spring Concert , The , 361 .
春天 音乐会 , 这 , - .

春季音乐会，361。

['sʌnbiːm] , [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] , - .
Sunbeam , The wandering , 582 .
阳光 , 这 漫游 , - .

Sunbeam，《流浪者》，582。

" ['tæfi] , " - .
" Taffy , " 688 .
" 太妃糖 , " - .

"太妃糖"，688。

['telɪgræf] [poʊlz][ɑːr; ər] [ment] [fɔːr; fər] , [wʌt] , - .
Telegraph Poles are meant for , What , 534 .
电报 波兰人 是 意思是 为了 , 什么 , - .

电线杆是用来做什么的？534。

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , ['ɛlsiːz] , - .
Thanksgiving , Elsie's , 50 .
感恩 , 艾尔西的 , - .

感恩节，艾尔西家，50。

" [tuː] [bæd] ! " - .
" Too Bad ! " 832 .
" 也 坏的 ! " - .

"太可惜了！"832.

" [tuː] ['meni] [kʊks] [spɔɪl] [ðə; ði] [brɔːθ] , " - .
" Too many Cooks spoil the Broth , " 173 .
" 也 许多 厨师 剧透 这 肉汤 , " - .

"人多反而坏事"，173。

['vaɪələt] , ['lɪli] [ænd; ənd] , - .
Violet , Lily and , 723 .
紫色 , 百合 和 , - .

紫罗兰、百合和，723。

['weɪtɪŋ] , - .
Waiting , 427 .
等待 , - .

等待，427。

[huː] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? - .
Who are they ? 307 .
WHO 是 他们 ? - .

他们是谁？307.

[wɪnd] , [ðə; ði] ['meri] , - .
Wind , The merry , 43 .
风 , 这 欢乐 , - .

风，快乐的，43。

['wɪntər] - ['kwɔːrtərz] , - .
Winter - Quarters , 153 .
冬天 - 四分之一 , - .

冬季营房，153。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神